

24 февраля 2005 г. От редакции. После опубликования [«Обращения к генеральному прокурору РФ В. В. Устинову»](#) и, особенно, после его подписания около 500 лицами, [включая 19 депутатов Думы РФ](#), в редакцию, что ни день, приходят недоуменные письма, суть которых сводится к следующему: «Вот мы слышали о “письме 500” и о том, что его авторы и подписанты обвиняются в “антисемитизме”, так как письмо это требует от генпрокурора “официально возбудить дело о запрете в нашей стране всех религиозных и национальных еврейских объединений как экстремистских”. В “письме 500” это требование мотивируется мнением его авторов и, следовательно, подписантов о том, что действующие еврейские законы, в соответствии с которыми такие объединения ведут свою работу, и суммированные в изданной в РФ в 2001 г. на русском языке книге “Шулхан Арух”, подпадают под соответствующие статьи УК РФ, закона “О противодействии экстремистской деятельности” (2002) и ст. 13 конституции РФ (“запрещаются создание и деятельность общественных объединений, цели которых направлены на разжигание социальной, расовой, национальной и религиозной розни”). В “письме 500” также упоминается труд некоего д-ра К. Эккера, якобы толкующего законы Шулхан Аруха. Где можно ознакомиться с этим трудом?»

Ввиду того, что ни труд профессора Эккера, «Еврейское зеркало», упоминаемый в «письме 500», ни, тем более, сам «Шулхан Арух», недоступны для подавляющего большинства читателей, редакция решила привести Е.З. ниже.

[В конце](#)

“ЕВРЕЙСКОЕ ЗЕРЦАЛО”

ПРИ СВЕТЕ ИСТИНЫ

НАУЧНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ

Д-ра Карла Эккера,

приват-доцента королевской академии в Мюнстере.*

Перевод А.С. Шмакова.

*[Der “Judenspiegel” im Lichte der Wahrheit, - eine wissenschaftliche Untersuchung, von Dr. Jakob Ecker, Privatdocent an der Kgl. Akademie zu Munster. Paderborn. 1884. Перевод на русский язык сделан мною при дружеской помощи и совете В.В.Фельдта, учителя немецкого языка в гимназии, которому я считаю приятным долгом выразить свою глубокую благодарность.]

По поводу же самой брошюры “Judenspiegel”, разошедшейся в Германии во многих десятках тысяч экземпляров, необходимо заметить следующее. Крещёный еврей Бриман под псевдонимом “Юстус” взял из Шулхан-аруха и под заглавием “Judenspiegel” напечатал сто характерных законов талмуда. По своему обыкновению евреи подняли гвалт, уверяя, что всё напечатанное Юстусом - ложь и подлог; затем не преминули они возбудить и уголовное преследование против редактора “Вестфальского Меркурия” Гофмана. Однако, на основании заключения экспертов приговором суда Гофман был оправдан. Что же касается экспертизы, то в лице профессора Эккера они изложили своё заключение отдельной брошюрой - “Judenspiegel” im Lichte der Wahrheit”, полный перевод которой предлагается читателям. **Алексей Шмаков.**]

Ut testimonium perhibeam veritati

Оглавление

(сетевой версии)

В переводе брошюры д-ра К. Эккера оглавления не было. Однако в сетевую версию, с целью использования возможностей Интернета, а также для максимального удобства читателя, было решено включить оглавление. Из него, щёлкая мышкой название любого раздела или конкретного закона, читатель мгновенно может посмотреть желаемый раздел и/или закон.

Предисловие -- сразу после оглавления

[Введение](#)

[I. Еврейский свод законов](#)

["Шулхан-Арух"](#)

[II. Поучительное предисловие к Шулхан-Аруху](#)

[III. Бесчеловечные еврейские законы против идолопоклонников направлены и против христиан](#)

[Общий вывод](#)

[Воззвание к евреям вселенной](#)

КРИТИКА СТА ЗАКОНОВ, ПО ШУЛХАН-АРУХУ,

ПРИВЕДЕННЫХ ЮСТУСОМ
в "Judenspiegel"

Порядковые номера 100 законов, приведенных Юстусом в "Judenspiegel", для удобства читателя размещены ниже в таблице. Чтобы посмотреть любой закон, читатель должен щёлкнуть мышкой его номер. При упоминании законов в тексте, читатель также может их смотреть, щёлкнув ссылку мышкой.

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

[В начало](#)

ПРЕДИСЛОВИЕ

16 января 1883 года в "Вестфальском Меркурии" ("Westfälische Mercur") была напечатана статья о "Еврейском Зерцале" - исследовании Юстуса (Бримана), появившемся в издании падерборнской типографии св. Бонифация.

Главный редактор "Меркурия" И.Гофман был привлечён к ответственности за опасное для общественного спокойствия возбуждение одного класса населения против другого (христиан против евреев).

Этот "процесс Еврейского Зерцала" разбирался 10 декабря того же года в уголовном отделении ландгерихта в Мюнстере. Против воли меня пригласили вместе с тамошним еврейским учителем семинарии Трёем в качестве экспертов. Таким образом я оказался вынужденным тщательно рассмотреть 100 законов доктора Юстуса.

По разрешении дела, было напечатано в газетах "Меркурий", "Германия" и др. наряду с оправдательным приговором и моё заключение. Через редакцию "Меркурия" я, кстати, заметил, что в случае появления нападок на мою экспертизу, я не намерен вступать ни в какую полемику. При этом я объяснил, что **травля евреев мне противна**, и что до сих пор я не участвовал ни в каком антисемитском движении. Такой же точки зрения я стану придерживаться и в будущем, не желая быть увлечённым в это пагубное течение.

Тем не менее, что предвидели, то и случилось. Я сделал укол в осиное гнездо семитического вопроса. Куда ни приходил я, везде жужжали и брюзжали вокруг моей головы на всевозможные лады. Здесь была радость, там - горе; этот мной доволен, тот ругает всюю; кто сделался моим другом, а кто и свирепым врагом; один хвалит, другой беснуется.

Так как в окончательном результате моё заключение не содержало ни исключительной похвалы, ни абсолютного одобрения текстов "Еврейского Зерцала", то некоторые горячие атисемиты даже заподозрили меня в тайной дружбе с евреями. Но я и это предвидел, и подобным христианам я прощаю охотно. Это, без сомнения, люди, не имеющие никакого понятия о сути дела; нельзя же требовать от каждого, чтобы он знал различие между словами "семит" и "семитолог".

Независимо от сего, тот факт, что на меня нападали с обеих сторон, уже сам по себе убеждает, насколько я был беспристрастен в оценке "Еврейского Зерцала".

Кричали против меня, разумеется, больше всего со стороны Израиля. Атака велась с большим усердием в письмах и газетах, в листках и брошюрах, по-немецки и по-еврейски. Но так как эти нападки представляли лишь все новые и новые ругательства, подчас весьма непристойные, а по существу дела не содержали ничего такого, благодаря чему мне следовало бы изменить своё мнение хотя бы отчасти, то я остаюсь верен своему принципу и сохраняю золотое молчание.

Да и вообще говоря, этот гвалт произвёл на меня мало впечатления. Своим заключением в качестве

эксперта я не хотел ни обижать, ни льстить; для меня главным делом было действовать по совести. Что же могло бы побудить меня стать на стороне евреев или же на стороне Юстуса?

Хотя я и не одобряю происков некоторых “антисемитов”, тем не менее, я не друг евреев, **ибо я знаком с талмудом.**

С другой стороны, я никогда не видел обвиняемого - редактора Гофмана и даже не знал настоящего имени автора “Еврейского Зерцала”, а чтобы защищать дело только потому, что в нём участвуют католики, нет, для этого я слишком честен и достаточно понимаю значение христианской присяги.

Всё, что я сказал суду, то повторю и ныне. Я глубоко и основательно обдумал всю суть дела прежде, чем высказать своё мнение по столь важному вопросу.

Итак, я не сторонник каких-либо гонений, однако же, я твёрдо стою на своём. Всякий, кто прочитает это исследование и хладнокровно его обсудит, должен будет согласиться с тем, что доказательства, приведённые мной, неопровержимы ни научным путём, ни тем более бранью.

Для того же, чтобы открыть каждому возможность судить самостоятельно, насколько тексты “Еврейского Зерцала” верны по существу и с по-дленником согласны, я привожу раввинский оригинал всех законов “Зерцала” параллельно с их переводом, а затем даю необходимые объяснения.

Я пользуюсь четвёртым изданием “Еврейского Зерцала”; тексты же подлинника “Шулхан-аруха” перепечатаны из амстердамского издания (...)*.

*[Точками в данном случае, как и затем далее, в тексте “Зерцала”, заменены напечатанные в брошюре Эккера по-еврейски названия талмудических изданий, трактатов и комментариев, равно как и сами выражения талмуда (раввинский оригинал).]

Я рассматриваю здесь “Еврейское Зерцало” просто как литературное произведение. Моя цель - научная критика и ничего более.

In omni bonitate et justitia et veritate.
(Посл. к Ефесян. V,9).

*Мюнстер, март 1884 г.
Д-р Эккер.*

[В начало](#)

ВВЕДЕНИЕ.

I. Источники еврейского права.

Библия, в смысле правового источника, едва ли, для евреев имеет ещё значение. Как истолковать и исполнить находившиеся в ней предписания и законы, этому учит талмуд. С другой стороны Библия содержит лишь часть законов талмуда. Таким образом **талмуд** является **главным источником** еврейского права.

1. Раввины рассказывают, будто Моисей получил к Торе, т.е. закону, написанному им по приказанию Иеговы, ещё **объяснения и дополнения**, которые, не будучи записаны, должны были устно передаваться из рода в род.

В доказательство этого они злоупотребляют следующим местом Библии - Исход XXIV, 12: “И сказал Господь Моисею: “Взойди ко Мне на гору и будь там; и дам тебе скрижали каменные и закон, и заповеди, которые Я написал для научения их”. Эти простые и ясные слова талмуд (Берахоф 5а)* извращает следующим образом: “Скрижали” - это **десять заповедей**; “закон” - **пятикнижие Моисея**; “заповеди” - **Мишна**; “которые Я написал” - это **пророки и гагиографы**; “для изучения” - **Гемара**. Всё же сказанное вместе означает, что все они (т.е. составные части законодательства) **даны Моисею на горе Синае.**

*[Талмуд, как известно, состоит из 63 трактатов (не считая 4-х дополнительных) и печатается стереотипно. Нумерация листов сделана только с одной стороны. Отсюда “Берахоф 5а” значит: трактат Берахоф лист 5 с лицевой стороны. Обратная же сторона листа означается литерой “б”. Это замечание относится ко всему последующему.]

Ср. талмуд Мегилла 19б. “Что значит это место: “...”, а **на них** (каменных скрижалях) **все слова, которые изрек вам Господь на горе**”? (Второз. IX, 10). Оно имеет тот смысл, что Иегова показал Моисею всю глубину Торы, как равно и все тонкости учения законников (раввинов) и вообще всё то, что когда-либо будет предписано раввинами.*

*[Всякий раввин наравне с Моисеем имеет право издавать законы (сравни: талмуд Шаббат 101, талм. Сска 39, талм. Хуалин 93 и талм. Бена 38).]

2. По уверению талмуда, закон во всём его объёме записан быть не мог уже потому, что ни одна книга не вместила бы всего материала. Кроме того, лишь столь незначительная часть изложена на письме ещё и с такой целью, чтобы все остальные народы не списывали для себя законов Израиля.

Талмуд Эрубин 21б: “Ты, может быть, скажешь: если они (слова раввинов) настолько важны, зачем же они не записаны?” - “(Чтобы не) составлять много книг - конца не будет” (Эклезиаист XII, 12).

Насколько велик должен быть полный свиток законов, это с совершенной точностью вычисляется в том же талмуде (Эрубин 21а). Там говорится: мы читаем (Захарии V,2): “И сказал Он мне: что видишь ты? Я отвечал: вижу летящий свиток, длина его двадцать локтей, а ширина его десять локтей”. Если развернуть свиток (нужно его представить себе сложенным вдвое), то мера его будет 20x20. Но он исписан с обеих сторон (см. Иезекииль II,10): “И Он развернул его передо мною, и вот свиток исписан был внутри и снаружи”. Если же представить себе свиток исписанным только с одной стороны, то его мера была бы 40x20 локтей. А как велик мир? Лишь одна пядь, потому что Исая XL, 12 гласит: “Кто пядью измерил небеса?” Одна пядь равняется полулоктю. Стало быть, весь мир величиной с поллоктя в квадрате, а свиток законов занимал бы 40x20=800 квадратных локтей.

Отсюда ясно, что свиток был бы в 3.200 раз больше целого мира. И кто бы мог сомневаться в этом после столь убедительных математических вычислений?..

А что записано так мало именно из опасения, как бы остальные народы не позаимствовали слишком многого, об этом говорится также и в Тозефофе к талмуду Гиттин 60б.

3. Так как уразуметь Библию возможно не иначе, как по разъяснениям и извещениям талмуда, а большинство еврейских законов находится **исключительно** в талмуде, то, по учению ортодоксальных евреев, талмуд стоит **неизмеримо выше** Библии. В качестве источника права, являясь стало быть последней по очереди, Библия едва ли может иметь теперь какое-нибудь для еврейства значение.

Талмуд Эрубин 21б: “Сын мой, обращай больше внимания на слова писателей (раввинов в талмуде), нежели на слова Библии, так как в словах Библии имеются лишь предписания и запреты; **каждый же, отступающий от слов раввинов, заслуживает смерти**. “...” Кто издевается над словами раввинов, тот будет терзаем в кипящих испражнениях”.

В оправдание этого ужасного изречения, раввины осмеливаются сослаться на Библию. Эклезиаист XII, 12 гласит “...много учиться - утомительно для тела”. “Lahag” - “изучать” талмуд превращает в “la'ag” - “издеваться”, а выражение “jegiath” он читает как “jegioth” и толкует как “человеческие испражнения (должно быть, quod multo labore ex carne (corpore) exprimatur). Очень уж тонко.

Талмуд Соферим XV,7: “Библия походит на воду, Мишна на вино, а шесть отделов (Гемары) - на “пейсахувку”? (особая пасхальная настойка).

“Талмуд Баба Меция 33а”: Раввины поучают: “Когда кто-нибудь занимается Библией, то это будто составляет кое-что, но и в то же время ничего! А если кто трудится над Мишной, это уже нечто положительное, и он получает награду. Когда же кто изучает Гемару, то для него не может быть высшей награды”.

Талмуд Сота 22а: “Безбожен тот, кто читает лишь Библию и Мишну и не пользуется мудрецами” (в Гемаре).

4. В талмуде законы излагаются без всякой системы; кроме того, они разбросаны среди длинейших пререканий, коварных софизмов, нелепых ухищрений, пустой болтовни, ребяческих сказок и басен.*

*[Немногие были так хорошо знакомы с талмудом, как английский богослов Лайт-фут (ум. в 1675 г.), учёный, автор сочинения “Hogae Hebraicae”. Это был человек необыкновенно и простой. Изучая талмуд в течение целой жизни, он дал ему такую характеристику: “Почти непреодолимые трудности слога, ужасная грубость языка, изумительная пустота и вопиющие лжеумудствования по рассматриваемым вопросам мучают, раздражают и терзают того, кто читает эти единственные в своём роде трактаты”.]

Когда после разрушения Иерусалима евреи рассеялись по всему свету, то было признано необходимым собрать и записать богатейший материал - так называемые “предания”. Под конец II христианского столетия рабби **Иегуда Га-нази** (“князь”), прозванный также “**Раббену га-кадош**” (“наш святой учитель”) или просто “рабби” (учитель), окончил Мишну, т.е. “**Повторение**” (закона). Она содержит в шести отделах 63 трактата с 523 главами.

Вслед за изданием Мишны законы, помещённые в ней, обсуждались в синагогах неутомимо, что и дало повод к новым, весьма пространным словопрениям и к самым лукавым выводам. Таким образом материал талмуда расширялся всё более и более. Однако, школы в Палестине и Вавилонии шли каждая своей дорогой. В последней стране **как исконном средоточении еврейства** школы или академии - “иешибофы” (в Пумбадите, Суре и Негарде) пользовались гораздо большей славой, чем находившиеся в первой (в Тивериаде, Ямнии и Лилле), почти совсем оставленной евреями. Отсюда возникла двойная “**Гемара**” (т.е. “Довершение”): а) **палестинская** (к 39 трактатам Мишны), составленная рабби Иохананом под конец третьего столетия после Р.Х. и законченная в Тивериаде около 350 г., и б) **вавилонская** (к 36 трактатам Мишны) под редакцией Раб-Аши и Рабины и законченная последним около 500 г. Вместе с Мишной обе Гемары порознь образуют, с одной стороны - **иерусалимский**, а с другой - более обширный - **вавилонский** талмуды (“Талмуд Ерушалми” и

“Талмуд Бавли”).

Тогда как в Мишне царствовал ещё некоторый порядок по существу материала, во всех трактатах Гемары говорится о **чём угодно**. Привязываясь к какому-нибудь, случайно встретившемуся слову, толкуют и спорят, делают заключения, проводят параллели, умствуют и хитрят без конца. Этот рабби говорит “да”, а тот - “нет”; один даёт такие мотивы, другой совершенно иные. Все возможные и невозможные случаи выворачиваются на всякие лады, пережёвываются до пресыщения и только затем, наконец, разрешаются так или иначе, а подчас и вовсе не приводят ни к какому результату. Для примера достаточно указать хотя бы на то, что в одном первом трактате вавилонского талмуда - Берахоф, т.е. “благословения”, **сотни** раз толкуется **об отхожем месте** со всеми его принадлежностями.

5. Вавилонский и иерусалимский талмуды, однако, не единственные источники еврейского права. И другие, более древние сочинения (прежде всего книги, появившиеся между составлением Мишны и Гемары) употребляются как источники второстепенные.

Таковы: Тозефоа, т.е. “Дополнение к Мишне”; **Зифра** - комментарии к кн. Левит; **Зифре** - комментарии к кн. Чисел и Второзаконию и др.

[В начало](#)

II. Еврейский свод законов.

В силу убедительных практических соображений давно создалась необходимость озаботиться выбором и составлением руководства ко всему существенному, что содержится в бесконечной, объёмистой и для большинства малодоступной талмудической литературе.

1. Между тем даже по окончании Гемары приступили к новому толкованию её собственного текста. Отсюда появились так называемые “**Тозефоф**”, т.е. “Дополнения” (важнейшие из них помещаются в прибавлении к полным изданиям талмуда). Но чем больше накоплялось материала, тем более чувствовалась потребность в таком руководстве, которое содержало бы все законы в надлежащем порядке. И вот, с целью облегчить изучение талмуда, а равно для того, чтобы извлечь из увёртливых и обширных рассуждений одни практические результаты, Рабби **Исаак**, сын **Якова Альфази**, составил в 1032 г. конспект талмуда под заглавием “**Гилхоф**”, т.е. “Законы”. Этот “маленький талмуд” был гораздо удобнее для изучения; однако, будучи лишён системы, он не мог удержаться надолго.

2. Первое **систематическое** изложение еврейского права сделал великий учёный и философ рабби **Моше бар Маймон** (прозванный евреями по начальным буквам его имени и фамилии “**Рамбам**”, христианами же - **Маймонид**). Охватывая 4 тома под заглавием “**Мишне-Тойре**”, т.е. “Повторение закона”, или также “**Гаяд га-хазака**”, т.е. “Сильная рука”, этот труд появился в 1169 г. по Р.Х. Здесь, по крайней мере для **важнейших** законов, Маймонид старался подыскать **философские** обоснования, за что многими раввинами и был заподозрен в ереси. Тем не менее, его книга приобрела мало-помалу большую известность.

3. Книга Маймонида содержит **все** законы талмуда, значит и многое такое, что со времени разрушения храма уже не могло находить применения. С другой стороны его изложение отчасти сухо и вообще скудно, так что не могло всецело удовлетворить новым потребностям, ибо в талмудической среде неустанно возникали все новые и новые споры и вопросы. Поэтому в 1321 г. **Яков бен Ашер** в Толедо составил “**Арба'а турим**”, т.е. “Четыре ряда”. Устранив все законы, вышедшие из употребления, и совершенно избегая философских мудрствований, он провёл дело в строго раввинском духе.

Таким образом появилось три самостоятельные руководства к талмуду. Независимо от сего, Альфази, Маймон и Ашер, каждый по своему выводя из талмудических туманностей практические результаты, оказывались во многих отношениях различного мнения. Отсюда возникло немало разногласия и среди еврейских общин. В виду такого положения вещей повсюду высказывалась надобность в лучшем сборнике, таком, в котором находилось бы все, признанное верным из существующих книг, устранено было бы все устарелое, а необходимые законы были бы изложены в кратких и ясных параграфах. Одним словом, так или иначе, а все ещё предстояло целиком разрешить главную задачу, - составить действительный **кодекс законов**. И вот, наконец, появился

[В начало](#)

“Шулхан-Арух”

Эта книга удовлетворила всему, чего только возможно требовать от настоящего правового кодекса. Откинув устарелые предписания, она привела действующие законы в наглядном изложении, в определённых и ясных выражениях и в кратких формулах.

1. **Шулхан-Арух** составлен **Иосифом Каро**, раввином из палестинского города Цафета или Шафета (род. 1488 г., ум. 1577 г.), ещё раньше написавшим комментарии к “Арба'а туриму” Якова бен Аше-ра. За своим Шулхан-арухом, представляющим квинтэссенцию “Арба'а турима”, Каро проработал более 20 лет. Первое издание вышло в Венеции в 1565 г. Подобно Арба'а туриму, Шулхан-арух, т.е. “**Накрытый стол**” (ср. Пс. XXII, 5), разделяется на четыре отдела:

I. Орах-хайим - “Путь жизни”. (Ср. Пс. XV, 11).

Этот отдел содержит законные постановления как относительно обыденной, домашней, так и синагогальной жизни евреев в течение всего года. Он разделяется на 27 глав с 697 параграфами, из которых каждый имеет несколько частей:

I. Вставание, одевание, умывание, удовлетворение потребностей (§1-7); **2.** Бахрома молитвенных нарамников (§8-24); **3.** Молитвенные ремни (§25-45); **4.** Благословения (§46-88); **5.** Молитв (§89-127); **6.** Священническое благословение (§128-134); **7.** Чтение Торы (§135-149); **8.** Синагога (§150-156); **9.** Еда (§158-201); **10.** Благословения при наслаждениях (§202-231); **11.** Вечерняя молитва (§232-241); **12.** Шабаш (§242-356); **13.** Как и что можно носить в шабаш? (§366-395); **14.** О запрещении далеко ходить в шабаш (§396-407); **15.** Средства, позволяющие далеко отправляться в шабаш (§408-416); **16.** Новолуние (§417-428); **17.** Пасха (§429-494); **18.** Торжественные дни (§495-529); **19.** Полупраздники (§530-548); **20.** Пост в 9 день м-ца Аб (§549-561); **21.** Другие постные дни (§562-580); **22.** Новый год (§581-602); **23.** Праздники очищения (§603-624); **24.** Праздник кущей (§625-644); **25.** Торжественный пучек в праздник кущей (§645-669); **26.** Праздник освящения (§640-685); **27.** Пурим (§686-697).

II. Иоре де'а, т.е. “Он учит познанию” или “Учитель ведения” (см. Исаяи XXVIII, 9). В 35 главах с 403 параграфами трактуется о законах пищи и очищения и о многих других религиозных предписаниях до законов о трауре включительно.

1. Резание (§1-28); **2.** Животные с недостатками (§29-61); **3.** Мясо от живых животных (§62); **4.** Мясо, бывшее у нееврея (§63); **5.** Жир (§64); **6.** Кровь (§65-68); **7.** Соление мяса (§69-78); **8.** Чистые и нечистые животные (§79-85); **9.** Яйца (§86); **10.** Мясо и молоко (§87-99); **11.** Смешения (§100-111); **12.** Пища неевреев (§112-122); **13.** Вино от неевреев (§123-138); **14.** Идолопоклонство (§139-158); **15.** Лихоимство (§159-177); **16.** Волшебство (§178-182); **17.** Женская нечистота (§183-202); **18.** Обеты (§203-235); **19.** Клятвы (§236-239); **20.** Уважение к родителям (§240-241); **21.** Уважение к раввинам (§242-246); **22.** Милостыня (§247-259); **23.** Обрезание (§260-266); **24.** Рабы (§267); **25.** Прозелиты (§268-269); **26.** О писании Торы (§270-284); **27.** О письме на столбах (§285-291); **28.** Птичьи гнёзда (§292-294); **29.** Смешение растений (§295-304); **30.** Выкуп первенства (§305); **31.** Первенство у животных (§306-321); **32.** Дары священнослужителям (§322-333); **33.** Отрешение и анафема (§334); **34.** О посещении больных (§335-339); **35.** Обращение с покойниками (§340-403).

III. Эбен га'эцер, т.е. “Камень помощи” (см. 1 кн. Царст. VII, 12) трактует в 5 главах со 178 параграфами о брачных законах.

1. Предписание размножения (§1-6); **2.** На каких женщинах нельзя жениться (§7-25); **3.** Совершение брака (§26-118); **4.** Развод (§119-155); **5.** Брак левитов (§156-178).

IV. Хошен-га-мишпат, т.е. “Наперсник судный” (см. Исход XXVIII, 15, 30). Содержит в 29 главах с 427 параграфами всё гражданское и уголовное право.

1. Судьи (§1-27); **2.** Свидетели (§28-38); **3.** О ссуде денег (§39-96); **4.** О взыскании долга (§97-106); **5.** Взыскание долга с сирот (§107-120); **6.** Взыскание через посланных или уполномоченных (§121-128); **7.** Поручительство (§129-132); **8.** Владение движимостью (§133-139); **9.** Владение недвижимостью (§140-152); **10.** О причинении убытка соседям (§153-156); **11.** Общее владение (§157-175); **12.** Товарищество (§176-181); **13.** Посланные, маклера (§182-188); **14.** Купля-продажа (§189-226); **15.** Обман (§227-240); **16.** Дарение (§241-249); **17.** Дарение больного (§250-258); **18.** Потерянные и найденные вещи (§259-271); **19.** Разгрузка и нагрузка упавших животных (§272); **20.** Добро, никому не принадлежащее (§273-275); **21.** Наследство (§276-290); **22.** Хранение вещей (§291-330); **23.** Рабочие (§331-339); **24.** Ссуда движимости (§340-347); **25.** Воровство (§348-358); **26.** Грабёжь (§359-377); **27.** Об убытках (§378-388); **28.** Причинение убытка (§389-419); **29.** Об ударах (§420-427).

По отношению к **плану и цели** этой книги, весьма поучительно

[В начало](#)

“ПРЕДИСЛОВИЕ”:

“Хвалю Иегову своими устами и среди многих хочу славить Его, и я прослаблю Его песнью моей. С чем мне стать пред Господом, преклониться перед Владыкой Небесным, Который в своей великой милости и неизречённом милосердии с небес - своего святого престола, излил свой яркий свет на

меня, столь ничтожного человека, и сподобил меня сочинить эту книгу, содержащую такие превосходные слова. Велик мой труд, написанный о “**Четырёх рядах**” и названный “домом Иосифа” - “Беф Иозеф”. Мною собраны все законы, какие находятся в сборниках старых и новых с точным обозначением мест, где их можно найти: в **вавилонском и иерусалимском** талмудах, в **Тозеффе**, в **Зифра и Зифре**, в **Мелильте**, в **комментариях и сборниках** законов, а равно и в “**вопросах и ответах**” старых и новых. Здесь всякий отдельный закон излагается ясно, о каждом предмете идёт особое рассуждение и каждый дворец обитает по-своему. Причём повсюду развешаны щиты испоинов, этих “издревле знаменитых людей” (сравни Бытие VI, 4). Считал я нужным собрать блестящие лилии слов этой книги в сжатой форме и в ярком слоге, избирая только лучшее и прекраснейшее, дабы закон Господень был полон и не причинял затруднения в устах каждого еврея - так, чтобы раввин, когда его спрашивают о каком-нибудь законе, не запинался, а свободно изрекал премудрое: “ты мне сестра!” Иначе говоря, как всякому очевидно, что нельзя жениться на родной сестре, так должен быть ясен для него и всякий практический закон, по поводу которого ему предлагается вопрос, раз его уста свободно читают эту книгу, как столп, воздвигнутый для оружия, на который обращены взоры всех. С другой стороны я признал необходимым разделить книгу на 30 частей, чтобы каждый день имел свою часть занятий, и таким образом в каждом месяце можно было повторить свой талмуд, следовательно, принадлежать к тем людям, о которых сказано: “**Блажен человек, который идёт сюда со своим талмудом в руках**” (талм. тр. Мо'эд Катан 28а, Ке-тубоф 77б, Баба бафра 10б).

И маленькие школьники должны неустанно по этой же книге учиться и запоминать её наизусть, дабы с самой ранней юности они хорошо постигли практические законы и не забывали о них в старости. И разумные будут сиять, как светила на тверди небесной, когда, отдыхая от своих дел и трудов, они станут освежать свою душу изучением этой книги, ибо это есть чистейшее наслаждение и точно определённый закон, против которого спорить немислимо.

Я дал книге название “**Накрытый стол**”, потому что тот, кто занимается ею, находит в ней всякого рода отлично приготовленные и самые избранные яства.

Я уповаю на милость Всевышнего, что, благодаря этой книге, вся земля наполнится познанием славы Господней: и малые и великие, и ученики и мудрецы, и знаменитые и скромные люди.

Итак, я простираю свои руки к Господу, дабы ради величия Имени своего Он соизволил помочь мне стать наряду с теми, кто обращает многих к справедливости. Владыко Небесный, сделай меня достойным начать и завершить мой труд, чтобы он был добропорядочен, испытан и благонадёжен, полезен и целителен! Я приступаю к исполнению своей задачи. Будь моим помощником, Господи! Амины!”

2. Так как с течением времени в некоторых второстепенных отношениях между обычаями восточных и западных евреев образовались различия, то **Моисей Иссерлес** раввин в Кракове род. 1540 г., ум. 1573 г.), в свою очередь сочинивший комментарий к Арба'а туриму” под заглавием “**Даркхе Моше**”, написал дополнения и исправления ко всем четырём частям Шулхана. Среди западных евреев они пользуются одинаковой славой с текстом самого Каро.

В современных изданиях, дополнения эти означаются словом “**Хага**”, т.е. “Примечание” (или скобками), и печатаются мелким шрифтом.

Предисловие рабби Моисея Иссерлеса гласит:

“После того, как автор “Беф Иозефа” и “Шулхан-аруха”, мудрец, стоявший превыше пророка, освеживав весь свой скот, приготовил роскошный стол для всякого, но и никому не оставил места, где бы можно было сделать нечто сверх того, уже совершенно им самим, - разве за исключением исследований об изречениях позднейших учителей или же разысканий об оттенках обычаев, которые получили право гражданства в этой стране (Польше), - то, дерзнув явиться после него, я могу только разостлать свою скатерть на его, уже готовом, столе единственно для того, чтобы поднести людям лишь некоторые наиболее **ценные фрукты** и особо **любимые** ими **сладости**. Необходимо заметить ещё, что стола, накрытого им перед Господом, Иосиф Каро не готовил для людей, живущих в этой стране, ибо здесь многие обычаи не таковы, как он их описывает. Давно поучали наши благословенной памяти раввины: “*Не живи по общим правилам и не руководствуйся даже тем, где сверх правил указаны исключения*”. Насколько же менее вразумительны общие предписания, которые вышеупомянутый гаон* составил лично от себя или же слепо подчиняясь Альфази и Рамбаму, невзирая на то, что многие из позднейших учителей восстают против них. В его произведениях мы находим много таких вещей, которые отнюдь не согласуются с источниками мудрецов, воду которых мы пьём. Утверждая это, мы имеем в виду правовые кодексы, распространённые среди жителей Германии. Эти кодексы издревле всем нам служили спутниками, по ним же постановляли свои решения и наши предки. Таковы: **Ор цару'а, Мордехаи, Ашери, Зефер мицвоф гадол, Зефер**

мицвоф катон и Хагахоф Маймон. Все они основаны на тексте Тозефа и речениях великих раввинов Франции, прямыми потомками которых мы являемся. Об этом я трактовал подробнее в предисловии к моей книге, где спорил с гаоном Каро о сомнительных пунктах. Принимая же во внимание, что слова его в Шулхан-арухе изложены в таком, смысле, будто они идут **от самого Моисея**, как сей последний услышал их из уст Иеговы, трудно не опасаться, чтобы ученики, которые придут после него, не стали пить его речей, уже ничего не различая, и, благодаря этому, не уничтожились бы все обычаи целых стран. Между тем, наши раввины поучали неоднократно, что во многих отношениях есть разница между восточными и западными (евреями), и что если так было у отдалённых предков, то у поколений новейших это различие должно быть ещё осязательнее. Поэтому я счёл за благо повсюду, где не согласен со словами Каро, прибавить на полях мнения позднейших (учёных) с целью обратить внимание учеников на то, что его мнения спорны. Независимо от сего, всякий раз, когда мне было известно, что обычай не таков, как его описывает Каро, я наводил точную справку и, разузнав истину, излагал её сбоку его текста...

*[Великий учитель, мудрец. В данном случае - Иосиф Каро.]

Хотя мои слова замкнуты и припечатаны (т.е. без прений и мотивов) и не могут идти ни в какое сравнение с изложением самого гаона, так как его мысли уже находятся в его великом труде “Беф Иозефе”, тем не менее я шёл по его же пути, записывая вещи просто (без указания оснований), потому что и мою собственную точку зрения в большинстве случаев можно найти в его же книге (Беф Иозеф). Засим пусть читатель выбирает. Если он не найдёт (моего мнения) в книге “Беф Иозеф”, то пусть ищет в таких, указываемых мною, изречениях позднейших учителей, которые распространены в наших странах - одно здесь, другое там. Во всяком случае, он найдёт, чего ищет, ибо мной лично прибавлено лишь весьма немногое, да и то всегда сопровождается отметкой “мне так думается”, дабы показать, что это мои личные слова. Я уповаю на Бога в том, что и мои подробные указания разойдутся среди всего Израиля, ибо в них можно встретить разнообразные основания, доказательства, соображения и разъяснения на каждый предмет, поскольку возможно было их привести. Каждый, кто способен рассуждать независимо, разбирайся среди тех или иных доводов сам, а не полагайся на других. Тот же, кто этого достигнуть не в силах, не отступай от господствующего обычая, как поучает как поучает и упомянутый гаон в предисловии к своему великому творению.

Итак, я благодарю Господа за помощь, мне оказанную, и восхваляю Имя Его за то, что Он удостоил меня великой милости. Прошу Его не оставить и не отвергнуть меня в будущем, отныне и во веки. Да будет Он с моими устами, когда польётся речь моя, и да избавит меня от погрешностей, согласно Писанию: “Господь хранит простых сердцем”. Да укажет Он мне путь, которым надо мне следовать, ибо к Нему Единому я возношу душу мою. Да снизойдёт на нас милосердие Господа нашего Бога и на труд наших рук, да благословит Он его! Кто царствует в невидимом, да убережёт Он и сподобит нас быть достойными того, о чём молится песнопевец: “Ты приготовил предо мною трапезу в виду врагов моих и умастил елеем голову мою, чаша моя преисполнена. Счастье и милость сопровождают меня во всей моей жизни, и я буду вечно жить в храме Божиим! Аминь”.

3. В то время, как первоначальный Шулхан-арух рабби Иосифа Каро приобрёл полное гражданство на Востоке, дополненный Шулхан-арух Моисея Иссерлеса был принят на Западе как **истинный кодекс иудейского права и повсюду был признан за подлинный свод законов Израиля.**

Что Шулхан-арух уже с самого появления своего пользовался большим почётом - это доказывается многочисленностью комментариев к нему. Первые по очереди принадлежат ученикам Иссерлеса: **1. Зефер ме'ироф'энайим** (сокращ. “Сма”) - объяснение к “Хошен га-мишпату”; и **2. Хелкоф мехокек** - объяснение к “Эбен га-эцер”. Вслед за ними появились: **3. Туре цахаб** - ко всем 4 частям (подробнее к “Орах хайим” и к “Иоре де'а”); **4. Зиффе коген** (сокращ. “Шах”) к Иоре де'а и Хошен га-мишпату; **5. Маген Абрагам** - объяснение к “Орах хайим”; и **6. Беф Самуэль** - к “Эбен га-эцер”. Затем, вплоть до нашего времени, появлялось еще бесчисленное множество других толкований к Шулхан-аруху.

В предисловии к комментарию, написанному гаоном, рабби Гиршем Эйзенштадтом в 5617 г. (1857 г.) к Эбер га-эцер, говорится:

“По неизречённому милосердию призрел Господь из святого жилища своего, с небес, на свой народ. Он увидел, что в позднейших поколениях лишь весьма немногие достойны с знанием и разумением почерпать из высочайшего источника живую воду. И Он удостоил своей милости, и “**Господь был с Иосифом**”*, и покрыл его преизобилием мудрости и благоразумия, и изливал на него дух свыше, дабы он учил народ по кратчайшему пути, все предусмотрел и обо всём позаботился; дабы он осветил им глаза и приготовил им трапезу, чтобы хорошо было и им самим, и сынами их во век. А затем приближается Моисей, гаон, наш учитель - **Моисей Иссерлес**; этим, как и тем другим (т.е. Каро), равно восхваляется Господь. Он разостлал скатерть и освятил “накрытый стол”. Его источник благословенный - это ручей, сверкающий из его великой книги “Даркхе Моше”; и он написал верные

замечания, просветлённые и испытанные, ко всем “четырёх частям”. Его имя разнеслось по всем землям, и **все евреи идут под рукой рабби Моисея Иссерлеса**. Лик Моисея равен лику солнца”.

*[т.е. с Иосифом Каро, конечно.]

В предисловии того же автора к отделу “Иоре де’а”, изданному в 5596 г. (1836 г.), говорится:

...“Чистый стол, стоящий у Господа, укреплен и приуготован перед нами на столпах тех великих светильников, которые освещают нам путь жизни и мудрости, и без которых мы, как слепые, **ходили бы ощупью во тьме**,* - нашими учителями, благословенной памяти, рабби **Иосифом Каро** и рабби **Моисеем Иссерлесом**”.

*[Примечание: См. Второзакон. XXVIII, 29. Талмуд объясняет это выражение таким образом: слепой не видит, но когда он идёт среди бела дня или ночью со свечой, то люди его видят и спасают его, если он близок к пропасти; слепой же в впотьмах погибнет без помощи. (Мегилла, 24б).]

Но Шулхан-арух не только пользуется чрезвычайным **почётом**, а является и **действующим** сводом еврейских законов.

1. **Свод законов** есть такая книга, по которой решаются юридические вопросы. Вопросы этого рода, предлагаемые раввинами к разрешению для конкретных случаев, публиковались вместе с ответами на протяжении многих столетий в так называемом **“Шаалоф утшубов”** (евреи произносят - **“Шаалэс Утшевес”**), т.е. “Вопросы и ответы”. Таких казуистических решений состоит уже теперь налицо не сотни, а тысячи. С появлением же Шулхан-аруха, все подобные решения **неизменно основываются именно на нём**. Стало быть, что Шулхан-арух служит **общепризнанным кодексом**, - в этом нельзя сомневаться.

2. Шулхан-арух есть **единственный** сборник законов для наших евреев, так как они считают законными и совершают лишь те обряды, которые предписаны в **Шулхан-арухе**. Например, еврей-жених надевает своей невесте венчалное кольцо на указательный палец со словами: “Гляди, этим кольцом ты будешь со мною обвенчана по закону Моисееву и Израилеву”. Между тем, этот обряд предписан не Библией, а **исключительно** Шулхан-арухом (Эбен га-эцер XXVII, 1, Хага).

3. **Шулхан-арух действует повсеместно**. Это само собой разумеется из всего изложенного. Кроме того, в доказательство можно было бы привести сколько угодно прямых указаний самого же Шулхана.

В Шаалоф утшубоф Хафам Софер (автор - Рабби Моисей Шрейбер, раввин в Пресбурге, отец недавно умершего парламентского депутата в Вене, рабби Симона Шрейбера, раввина в Кракове), в части Иоре де’а мы читаем **отрицательный** ответ (59) по поводу намерения одного раввина провести такую мысль, будто слова **Рма** (рабби Моисея Иссерлеса) в Иоре де’а LVII, 18 Хага, имеют силу только в Польше. К этому автор прибавляет даже: “Не могу поверить, чтобы подобные речи исходили из уст какого-нибудь учителя, имеющего решающий голос в Израиле”. В конце не упомянутого вопроса: “Этот закон существует не у нас, а имеет силу лишь **в странах Иссерлеса**”; здесь автор ещё раз замечает: “Прочитав это, я содрогнулся и подумал: неужели такие слова могли выйти из уст старого учителя”?

В вопросе 61 говорится: “Кто после мнения Иссерлеса дерзает разрешить что-нибудь **приятнее**”?

Целую книгу можно было бы наполнить подобными изречениями.

4. Всеми признанный за настоящий и единственный свод законов, Шулхан-арух как таковой **сохраняет силу поныне**.

Это уже явствует из всего сказанного выше. Было бы нетрудно прибавить и многие другие доказательства. А так как дело вполне выяснено, то мы сошлёмся только лишь на одно, но зато совершенно вразумительное свидетельство.

В напечатанной в Лемберге в 1873 году книге **Леб га’ибри** (часть 2 **песак беф-дин**) помещено заключительное определение **“святейшего”** собрания раввинов, состоявшегося в Венгрии осенью 1866 г. В этом, подписанном 94 раввинами, документе говорится: “Всё это запрещено на основании **Шулхан-аруха** и комментариев”.

Впрочем, можно рассматривать вопрос не с раввинской точки зрения и, тем не менее, установить, что наши евреи отнюдь не пытаются отвергнуть силу законов Шулхан-аруха.

Д-р Рамер, раввин в Магдебурге, пишет в **энциклопедическом словаре** Пирера, - том XVI (1879 г.), статья “Шулхан-арух” - следующее: **“Шулхан-арух принят израильскими общинами как юридическое основание и мерило их религиозной практики”**.

Далее говорится: “Нельзя однако оспаривать, что тщательный пересмотр Шулхан-аруха, с точки зрения новейшей науки, является настоятельным требованием времени, так как многое уже не соответ-ствует теперешним воззрениям”, и это показывает только, что рабби д-р Рамер принадлежит к

евреям-реформаторам. **Ортодоксальный** же еврей не допустит нарушения Шулхан-аруха **ни в единой букве**.

Послушаем любого из таких ортодоксальных евреев.

Генрих Элленберг в своём **“Историческом руководстве”** (Будапеште, 1883 г.) понятие о Шулхан-арухе определяет ясно и отчётливо: “В этой книге мы находим прибавление. Здесь с отчеканенной сжатостью разъясняется, как из обильного посева - талмуда образовался благородный плод - **Шулхан-арух**, т.е. правильно, в строгих параграфах изложенный **теологический свод законов**” (так буквально значит на стр. 43). В том же руководстве (стр. 47) мы читаем следующее: “Дабы создать уравновешенный кодекс законов, способный, по возможности, отвечать на все вопросы жизни, а при непримиримости противоречий давать решения по большинству авторитетов, Иосиф Каро издал свой труд **“Шулхан-арух”**. После своего появления этот труд был признан **всеми раввинами за единственный удобоприемлемый свод законов** и, благодаря изобретению книгопечатания, через многократные издания получил всеобщее распространение.

С тех пор, как Шулхан-арух пустил свои корни и во всех странах был оценен и **утверждён** евреями в качестве **единственного законодательного руководства**, талмуд утратил своё первоначальное значение и во многих местах был сдан в архив. Здесь он, подобно тому, как и католические “Святые отцы” изучаются лишь духовными лицами, служит предметом исследований только для раввинов и еврейских теологов, исключительно ради познания источников.

Светский же еврей нашего времени знает талмуд, разве по названию, так как он не в состоянии даже прочесть его. **Шулхан-арух вот уже в течение трёх столетий составляет единственную богословскую книгу законов для евреев и есть наш катехизис.**

Ввиду всего изложенного, необходимо заключить, что название “еврей-талмудист”, строго говоря, не имеет теперь смысла, ибо таковой почти не существует вот уже в течение трёхсот лет. Нынешние же евреи, по крайней мере в огромном большинстве, только **шулхан-арухисты”**.

[В начало](#)

III. Бесчеловечные еврейские законы против “идолопоклонников” направлены и против христиан.

Мы хорошо понимаем, что иной рабби успел вдоволь посмеяться в душе, пока мы трудились над доказательствами того, что Шулхан-арух есть **доподлинный** свод еврейских законов. Тем не менее, мы были вынуждены сделать это для убеждения **христиан**, почти ничего не ведающих о нашем раввинском еврействе. Но и затем нам предстоит доказывать вновь, что “существует солнце”, иначе говоря, удостоверить ещё раз то, что и само по себе, как солнце, ясно, а между тем лукавыми евреями выдаётся за ложь, и что, однако, мы намерены установить с полной очевидностью.

А. Словами ГОЙ, НОХРИ, АКУМ, ОБЕД-ЭЛИЛИМ и КУТИ на раввинском языке обозначается каждый **не-еврей**.*

*[Кроме пяти, сейчас упомянутых, в талмуде имеется ещё более 50 столь же презрительных и гнусных наименований для неевреев вообще, а для христиан в особенности. Таковы, например: **Поцерим, Мамзерим, Коферим, Обеде гатталуи, Ке-лафим, Хазири, Периц гахайоф, Арелим, Малхуф, Эдом бе Амалек, Ибберим, Обеде абада зара, Хаморим** и др. Возмутительно было бы переводить эти ужасные слова по-русски. Не оскверняя себя таким переводом, мы рекомендуем любознательному читателю самому навести справку хотя бы в отличном труде Константина рыцаря де Холева Павликовского “Der Talmud in der Theorie und in der Praxis”. (Страницы 152-162). Regensburg. 1881. Прим. пер.]

I. Основы смысла этих выражений:

1) **Гой** - по-еврейски “народ”; в Библии редко употребляется по отношению к Израилю, напр., Исход XIX, 6, - XXVIII, 36, 49, 50. В заключение, **гой употребляется** именно как **“языческий народ”**, напр., Пс. И. 1. В позднейшем же талмудическом словоупотреблении “гой” стал означать уже не целый языческий народ, а отдельного индивидуума. Женский род гоа.

2) **Нохри** - “чужой”, “чужеземный”, “иноземец”, также, в противоположность Израилю, “язычник”. Напр., Исаяи II, 6 (женск. рода - **нохриф**).

3) **Акум** - сокращение, составленное из начальных букв следующих халдейских слов: “Аобде Кохабим Умасулоф”, что означает “поклонники (поклонение) звезд и планет”.

4) **Обед элилим** - “идолопоклонники”.

5) **Кути**; собств. “кутийцы” - народ, переселённый ассирийским царём Салманассаром в царство израильское и чрез смешение с оставшимися там израильтянами образовавший племя самарян (Ср. IV книга Цар. XVII, 24, 30); женского рода - **кутит** (ср. талмуд Хуллин, 6а).

II. По раввинскому употреблению языка, **не существует никакой разницы между всеми этими**

выражениями. Это очевидно уже из того, что в разных талмудических книгах, в тексте одних и тех же законов упомянутые выражения **заменяют друг друга.** С другой стороны все узаконения перешли в разнообразные, отчасти уже поименованные выше сборники именно из **талмуда**, причём они повсюду излагаются дословно и если чем-либо отличаются друг от друга, то разве терминами для выражения понятия о **“не-еврее”**. В доказательство этого мы берём из первых 50 законов “Еврейского Зеркала” (т.е., стало быть, из Шулхан-аруха) те, которые служат иллюстрацией нашего утверждения.

1. Орах-хайим XX, 2: АКУМ; Комментарий **Атеревф цекеним:** ГОЙ; **Маймон* Гилхоф** цициф I, 7: КУТИ; -- **2. Орах-хайим XIV, 1:** АКУМ; **Гилхоф** цициф I, 12: ГОЙ; **Орах-хайим XXXII, 9:** АКУМ; **Маймон Гилхоф тефиллин I, 11:** КУТИ; **Орах-хайим XXXIX, 1:** АКУМ; **талмуд Гиттин 45б:** НОХРИ. -- **3. Орах-хайим LV, 20:** АКУМ; Комментарий **Маген Абрагам**, прим. 15: ОБЕД ЭЛИЛИМ. -- **5. Орах-хайим CXXVIII, 41** Хага: АКУМ; Комментарий **Маген Абрагам**, прим. 62: ОБДАФ АБОДАФ ЭЛИЛИМ. **6. -- Орах-хайим CLIV, 11,** Хага: АКУМ; **Иоре де'а CCLIV, 2:** ГОЙ. -- **8. Орах-хайим CCXVII, 5:** АБОДАФ ЭЛИЛИМ; **талмуд Берахов 51б:** АБОДАФ КОХАБИМ; **Маймон Гилхоф Берахов IX, 8:** АКУМ; IX, 9: ГОЙ. -- **9. Орах-хайим CCXXIV, 2:** АБОДАФ ЭЛИЛИМ; **талмуд Берахов 54а:** АКУМ. -- **10. Орах-хайим CCLXLVIII, 5:** АБОДАФ ЭЛИЛИМ; **Маймон Гилхов Саббаф XXIX, 25:** АБОДА ЗАРА. -- **11. Орах-хайим CCCVI, 11:** АКУМ; Комментарий **Атеревф цекеним:** ГОЙ; **талмуд Гиттин 8б, и Баба камма 80б:** НОХРИ. -- **12. Орах-хайим CCCXXIX, 2:** АКУМ; Комментарий **Маггид Мишна и Кезеф Мишна к Маймон Гилхоф Саббаф II, 23:** ГОЙ; Комментарий **Бээр Гетеб** (к Шулхан-аруху) прим. 5: ОБДЕ ГИЛЛУЛИМ. -- **13. Орах-хайим CCCXXX, 2:** АКУМ, виленск. издание: КУТИФ, штетин-ское издание: ОБДАФ ГИЛЛУЛИМ; **Маймон Гилхоф Абода зара IX, 16:** НОХРИФ; Комментарий **Кезеф Мишна:** НОХРИФ, АКУМ, ГОЯ. -- **14.** В самом тексте **Шефоха:** ГОЙИМ; **Орах-хайим CDLXXX, Хага:** АКУМ. -- **15. Орах-хайим DXII, 3.** Хага: АКУМ; **Маймон Гилхоф иом тоб I, 13:** ОБЕД ГИЛЛУЛИМ. -- **18.** В самой формуле проклятия: ГОЙИМ; **Орах-хайим DCXC, 16:** ОБДЕ ЭЛИЛИМ. -- **20. Хошен гаишнат XXVI, 1:** АКУМ; **талмуд-Гиттин 88б:** НОХРИМ. -- **21. Хошен гаишпат XXVIII, 3:** АКУМ; **Маймон Гилхоф талмуд Тора VI, 14:** ГОЙИМ. -- **22. Хошен гаишпат XXXIV, 18:** АКУМ; **талмуд Санхедрин 26б,...** т.е. “другая вещь” - иносказательное выражение, обыкновенно заменяющее слово “свинья”; здесь однако следует подразумевать никак не свинью, а акуму (см. Тозефоф и толкование Раши к этому месту). -- **23. Хошен Гаишпат XXXIV, 19:** ГОЙ; **талмуд Баба камма 15а:** АКУМ. -- **34. Хошен гаишпат CCLXVI, 1:** АКУМ; **талмуд Баба меция 31а:** НОХРИ, -- **35. Хошен гаишпат CCLXXII, 8 и 9:** АКУМ; **талмуд Баба меция 32б:** НОХРИ. -- **36. Хошен гаишпат CCLXXXIII, 1.** Хага: АКУМ; **талмуд Киддушин 17б:** НОХРИ. -- **37. Хошен гаишпат CCCXLII, 2.** Хага: ГОЙ; **талмуд Баба камма CXIII:** АКУМ. -- **47. Хошен гаишпат CDIX, 1:** АКУМ; **талмуд Баба камма 79б:** ЭНО ИЕГУДИ (не-иудей).

*[Из Маймона “Яд хэзака”, по последнему берлинскому изданию.]

III. Все эти выражения значат то же самое, что и “НЕ-ЕВРЕЙ”.

1. Что слово Гой означает именно всякого не-еврея, этого никогда ещё не отрицал ни один еврей. А как мы только что доказали, гой **тождественен** с акумом и нохри.

2. В предписаниях закона “еврей” всегда противопоставляется гою и акуму. Всегда говорится: с евреем поступай так, с акумом - так; лишь еврею дозволяется фабриковать это, а гою нет и т.п.

3. В новейших изданиях Шулхан-аруха, например, в виленском, во многих местах взамен слова “акум”, стоит одно сокращение, означающее **“не-еврей”**.

Всё сказанное так ясно, что нет надобности останавливаться дольше.

В. Но раввинизм издал и такие бесчеловечные законы, которые направлены исключительно против христиан. Это вполне очевидно уже из всего изложенного выше, ибо никто ведь не усомнится в том, что христиане принадлежат к неевреям. Однако, для большей точности мы докажем и это.

I. Талмудическо-раввинское иудейство рассматривает христиан как настоящих **идолопоклонников:**

а) Из всего предыдущего, разумеется, нельзя сделать вывода, чтобы евреи желали относиться к христианам гуманнее, чем к действительным идолопоклонникам. Божественного Основателя нашей религии их праотцы в своём ужасном ослеплении распяли на кресте, а сумасбродная фантазия раввинов и поныне изобретает для Него самые невероятные наказания на том свете. Каким же образом Его ученики могли бы пользоваться большим почётом, нежели Учителя? Ведь в христианстве иудаизм должен был распознать и действительно видел несравненно более опасного противника, чем неуклюжее идолопоклонство язычников. И вдруг еврейские законы допустили бы такую несообразность, чтобы трактовать христиан лучше, чем остальных неевреев?!

б) Что евреи причисляют христиан к идолопоклонникам, это они высказывали ясно и вразумительно в своих писаниях. Берём на выдержку лишь некоторые места:

1) В талмуде **Абода зара 7б** христианское воскресенье причисляется к “праздникам идолопоклонников”.

2) В том же талмудическом трактате (276) рассказывается, как ученик Иисуса, по имени Иаков, хотел во Имя Его исцелить сына сестры рабби Измаила, укушенного змеей, но рабби Измаил не допустил этого, потому что нельзя лечиться у **еретика**. Одним листом раньше (266) говорится: “Кто еретик? Тот, кто предаётся **идолопоклонничеству**”.

3) Талмуд Саббат 116а говорит: “Рабби Меир называет книги еретиков **Авон гиллайон**, т.е. “Беда на пустой бумаге”, потому что они сами называют их “**Евангелием**”.

4) У Маймонида Абода зара I, 3. гласит: “Знай, что назареи, блуждающие по следам Иисуса, -- хотя их догматы различные, -- тем не менее все **идолопоклонники**, и что с ними надо поступать, как подобает с **идолопоклонниками**... Так учит талмуд”.

5) **В Шаалоф Утшубоф Хавам Зофер**, отдел Йоре де'и СXXXI, читаем: “Не подлежит сомнению, что его (современного гоя) богослужение есть настоящее **идолопоклонство**”. То же самое говорит Рамбам в “Гилхоф Маахалоф аз'уроф” XI, 4. В наших изданиях этого нет, но оно имеется в амстердамском и венецианском изданиях.

6) **В Хагахоф Ашер Абода зара III, 5.** сказано прямо: “Крест принадлежит к **идолопоклонству**”.

7) Раббену Ашер пишет к Абода зара IV,1. “Серебряная чаша, которую христианский священник держит в руках, и кадило, которым он окуривает, принадлежат к **идолопоклонству**”.

II. Что специально в Шулхан-арухе под названием **акум**, понимаются и христиане, это не подлежит никакому сомнению.

На суде по поводу “Еврейского Зеркала” мы сделали следующее сравнение:

“Предположим, что здесь, в Мюнстере, нашёлся способный еврей, сел и написал новый свод законов. И вот там оказались бы лишь два ряда узаконений: одни - как евреи повинны относиться к евреям же, и другие - как они должны поступать - пусть автор назовёт их, как ему угодно, всё равно это значило бы то же, что и -- с “не-евреями”. Отношения к не-евреям, положим, оказались бы грубыми и бесчеловечными, и от автора было бы потребовано объяснение, как смеет он так относиться к христианам?.. “Здесь под именем **не-еврей**, - вдруг ответил бы наш учёный еврей, - речь идёт не о вас, христианах в Мюнстере; эти законы относятся к готтентотам!” Подобный ответ разве не был бы явной насмешкой? Столь же смешно утверждать, будто в XVI веке в Кракове появился свод законов, который должен был урегулировать отношение евреев лишь к “**поклонникам звёзд и планет**”, христиан же он будто вовсе не имел в виду”.

Всем изложенным мы уже разрешили бы вопрос всецело и бесповоротно. Однако, нам нетрудно пойти ещё глубже. Даже из самого текста Шулхан-аруха можно неопровержимо доказать, что христиане называются “**акум**”:

1. [Закон 4](#) “Еврейского Зеркала гласит: “Когда кто-нибудь (из евреев) молится и ему **навстречу** идёт **акум с крестом** в руках и он (еврей) дошёл до места (в молитве), где обыкновенно поклоняются, то он не должен делать поклонов, хотя бы его мысли и были обращены к Богу”.

2. По [закону 71](#) запрещено кланяться либо снимать шляпу перед королями и священниками, если у них крест на груди.

3. [Закон 59](#) запрещает еврею приобретение какой-либо выгоды от креста, которому поклоняются.

Из этих трёх законов очевидно явствует, что, по мнению евреев, **почитание креста есть идолопоклонство**, и что поклоняющиеся кресту христиане суть “**акумы**”.

4. По [закону 58](#), не смеет еврей дать **акуму** воды, если знает, что ею желают совершить **крещение**. Стало быть, **крещёные** суть **акумы**.

5. **Йоре де'а CXLVIII, Хага** (ср. [зак. 94](#)) гласит: “И то же самое - если еврей в наше время посылает подарок **акуму** в восьмой день после “**Нитал**”, каковой день они называют “Новым Годом”, **Нитал**, очевидно, тождествен с латинским Natale, т.е. с Рождеством нашего Спасителя. Весь же параграф CXLVIII трактует именно об **идолопоклоннических** праздниках. Точнее и откровеннее, кажется, нельзя сказать, что **Рождество Христово - праздник языческий, а христиане - акумы**.”

6. В комментарии... к Йоре де'а CXXXIX, 15 (ср. [зак. 58](#)), примечание 11, значится: “Раббену Иерухам поучает, что также запрещено продавать им “Двадцать четыре книги”, написанные на греческом или другом из их языков, потому что переводчик оных перевёл неправильно с целью ввести их (акумов) в заблуждение и укрепить в их вере”. “Двадцать четыре книги” это необыкновенное название Ветхого Завета; а из Библии никакой другой **акум**, кроме **христианина**, не может укрепиться в своей вере.

7. В дополнениях к Шулхан-аруху Моисея Песерлеса, написанных, стало быть, в **XVI** веке в **Кракове**, автор говорит парямо, **что он живёт среди акумов**. Так именно сказано в хошен га-мишпате CDIX, 3

Хага “**Ныне, когда мы живём среди акумов**” (ср. [закон 49](#)). В Иоре де'а CXLVIII, 12 Хага читаем: “**Мы живём среди них (акумов) и должны весь год с ними дела делать**”.

8. Каждому христианину известно, что еврей не ест от животного, которого убил **христианин**; и всё-таки в Шулхан-арухе (Иоре де'а II, 1 “Еврейского Зеркала”, [зак. 51](#)) сказано только, что не дозволено есть от животного, убитого **нохри** (в талмуде Хуллин 13а, написано - **акум**).

9. Еврею нельзя брать **процентов** с еврея (Иоре де'а CLX), а лишь с **акума** (Иоре де'а CLIX). А что евреи берут проценты **с христиан** - это, кажется, не требует доказательств.

10. Сколько христиан суть “**шаббесгой**”, сколько из христианских девушек - “**шаббесшискель**” (шабашовая мерзость), и всё-таки говорится в Шулхан-арухе, Орах-хайим CCXLIV: “В шабаш дозволено совершать свою работу через **акума**”. К этому параграфу Шулхан-аруха комментарий... примеч. 8 замечает: “Здесь, в нашем городе, обыкновенно дозволяется нанять **акума** за известную сумму, чтобы удалить навоз с улицы, и не возбраняется, чтобы акум исполнял эту работу в шабаш”. Автор этого комментария (ум. 1775) был раввином в Калише (Русская Польша). Ужели для подметания улиц 100 лет тому назад польские евреи выписывали “звездопоклонников” (акумов) из Вавилона!?!..

Примечание переводчика. Ознакомив, таким образом, читателя с Шулхан-арухом, как ныне действующим у евреев сводом законов, профессор Эккер переходит к критике 100 законов Юстусова “Judenspiegel”.

КРИТИКА СТА ЗАКОНОВ, ПО ШУЛХАН-АРУХУ, ПРИВЕДЕННЫХ ЮСТУСОМ в “Judenspiegel”

Да будут у нас правильные весы
и правильные ефи и правильный бат.

Иезекииль XLV.10.

[В таблицу](#)

Закон 1.

¹⁾“Еврею не дозволяется продавать акуму (христианину) одежду, на которой есть цицы (кисти по краям одежды, надеваемой евреем при утренней молитвы, см. Числ XV, 38).² Он не должен отдавать акуму подобной одежды даже в залог или хотя бы для того, что бы тот временно оставил её у себя, потому что когда акум будет иметь такую одежду, тогда надо опасаться, как бы он не обманул еврея, говоря, что он тоже еврей. В этом случае, если бы еврей доверился ему и один отправился бы с ним путешествовать, - акум убил бы его”.

¹⁾ Шулхан-арух, Орах-хайим 20,2; взято из талмуда Менахоф, 43.

²⁾ Там же, взято из Ниммуль Иозеф.

Орах-хайим 20,2.*

*[Здесь в немецком подлиннике, идёт параллельно с буквальным переводом на немецкий язык подлинный еврейский текст. Мы ограничимся буквальным русским переводом. Но необходимо заметить, что жирным шрифтом (предыдущий параграф) выделяется здесь текст закона так, как он приведен Юстусом, т.е. уже в литературной обработке, а жирным меньшим (следующий параграф) шрифтом даётся именно буквальный текст закона по Шулхан-аруху или, что всё равно, по талмуду. Настоящее примечание относится ко всему дальнейшему, напечатанному этими же шрифтами.]

“¹⁾Нельзя продавать акуму верхнее платье с (ритуальными) кистями; он может на пути пристать к еврею и убить его; даже отдавать под заклад или на хранение акуму верхнее платье с кистями воспрещено, за исключением разве того случая, когда оно дано на короткое время, так что не приходится опасаться этого”.

¹⁾ Собственно “не продают”, однако, изложение второй части этого закона: “даже отдавать под заклад... воспрещено...” доказывает ясно, как следует понимать упомянутое выражение.

Слова, прибавляемые Юстусом во второй половине закона (строго говоря их следовало бы поставить в скобках), необходимы для полноты уразумения. Что же касается последнего исключения, то оно, конечно, пропущено Юстусом без намерения, так как и оно равным образом доказывает, что этот

запрет возник единственно из недоверия к акумам.

[В таблицу](#)

Закон 2.

1) **“Всё, что еврею, по обряду, необходимо для богослужения, как, например, упомянутые выше кисти и т.п., может изготавливать только еврей, а не акум, потому что это должно быть изготовляемо людьми, - акумы же не должны рассматриваться евреями как люди”.**²⁾

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 14,1; 32,9; 33,4; 39,1 и 39,2.

2) Талмуд Иебамоф, 61.

Орах-хайим 14,1.

“Кисти, изготавливаемые акумом, не годятся, потому что написано: “Объяви сынам Израилевым” (Числ XV, 38), значит за исключением акумов”.

Остальные цитаты Юстуса трактуют о молитвенных ремнях. Подобные этому предписания, касающиеся пасхального хлеба и писания Торы, помещены: первые в Орах-хайим 406,1, а вторые в Иоре де'а 181,1.

Иебамоф 61а.

“Могил акумов не оскверняют, когда нагибаются над ними, потому что говорится: “Но вы, овцы Мои, овцы паствы Моей, вы - человеки”; вас называют человеками, **акумы же таковыми не называются**”.

Насколько талмуд извращает в смешное смысл библейского текста (Иезек. 34,31), это доказывается противопоставлением: **“Я Бог ваш”**.

Что же касается изложения Юстуса, то первую его часть, т.е. само ритуальное предписание, нужно признать в существе согласной с Шул-хан-арухом. Далее, судя по кавычкам, надо было бы полагать, что и дальнейшая мотивировка содержится также в Шулхан-арухе или, по крайней мере, в талмуде. Между тем, на поверку оказывается, что подобной мотивировки в Шулхан-арухе нет, а в талмуде, хотя и есть, но в другом порядке мыслей. Стало быть, Юстус допустил здесь некоторое своеволие.

Да и вообще говоря, мы сами едва ли могли бы найти что-либо ненавистное в раввинском предписании о том, чтобы предметы, необходимые для богослужения, изготавливались только евреями. Простая причина подразумевается уже в тексте, приводимом Орах-хайимом 14,1, где сам Бог повелел израильтянам делать кисти, из чего раввины вывели логическое заключение, что неизраильтяне лишены права изготавливать таковые. Но нельзя не заметить, что, если в ритуальном предписании Шулхана буквально и не содержится той грубости, которую видит Юстус, тем не менее, злобное изречение такого именно смысла ясно значится в полном талмуде. **“Что же мы тогда, если мы не человеки”?**.. Впрочем, об этом мы ещё будем иметь удовольствие слышать не раз далее. Настоящий вопрос известен талмуду прекрасно.

[В таблицу](#)

Закон 3.

1) **“Молитву “Кадиш” (она начинается словами “Иифгаддал вейифкаддаш”, т.е. “Вознесён и освящён”, — отсюда и само название “Кадиш”) разрешается читать лишь там, где десять евреев находятся вместе, а это должно происходить таким образом, чтобы ни одна нечистая вещь, как, например, навоз или акум, не разделяла их друг от друга.**

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 55,20; взято из Тосфаф в Талмуде Песахим, 85.

Орах-хайим 55,20.

“Если десять (евреев) в одном месте (вместе) и читают молитву Кадиш или Кедуша, то может отвечать (говорить “аминь”) и один из тех, кто не принадлежит к ним. Иные считают необходимым, чтобы (их) **не разделял кал или акум**”.

По нашему дословному переводу, речь идёт о чём-то нечистом между этим **одним** и собранием, а не так, как это понимает Юстус. Но мы не сомневаемся, что и он в существе прав; впрочем, мы предоставляем раввинам с ним спорить об этом.

Для нас гораздо важнее интересное сочетание двух слов... Первое означает stercus (срв. Орах-хайим 85,2. “Даже подумать о словах Торы запрещено в отхожем месте, в бане (купальне) или в каком-либо загаженном месте, т.е. ubi stercus et urina sunt”). В виленском издании значится **“вещь нечистая”**. Едва ли стоит напоминать, что **издатель** (уж, конечно, отличный знаток талмуда, где об этом деликатном предмете толкуется, не знаю, сколько сот раз; не будь столь деликатных и других ещё более “тонких” материй, я уверен, объёмистый талмуд был бы одним “изрядным” томом потоньше) --

вплёл это смягчающее выражение не столько из приличия, сколько из боязни перед цензурой.

Что же касается второго из упомянутых выше слов (в **сочетании**)... то оно есть сокращение (abreviatur) и может означать как **лицо** (акума), т.е. идолопоклонника, так и саму вещь (т.е. идолопоклонство и всё, к нему принадлежащее). Засим хотя новейшие издания читают..., руководствуясь комментарием..., который прямо говорит, что... **“личность”** акума не мешает, тем не менее, перевод Юстуса оправдывается другим комментарием...,* где то же самое выражение отнесено именно к **“лицу”** акума, причём ещё указывается, что безразлично, будет ли в данном случае акум мужчина или женщина. Наше мнение таково, что здесь говорится и о вещи, и о лице. В конечном же выводе следует признать, что Юстус не заслуживает здесь никакого упрека.

*[В подлиннике труда Эккера “Judenspiegel im Lichte der Wahrheit” все такие слова приведены буквально по-еврейски. Затруднительность еврейской корректуры и бесплодность еврейского текста для большинства наших читателей привели нас к замене этих слов точками. Всякий же, более интересующийся предметом, может справиться в подлиннике. Настоящее примечание относится и ко всему дальнейшему тексту нашего перевода. Примечание переводчика.]

[В таблицу](#)

Закон 4.

1) Когда попадётся навстречу акум с крестом, тогда еврею строго запрещается наклонять голову, хотя бы именно в эту минуту он молился. Если бы даже в своей молитве он дошёл до такого места, где ему необходимо преклонить голову (в молитвах евреев есть некоторые места, где они обязательно наклоняют голову), то он всё-таки должен избежать этого”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 113,8; взято из Хагахоф Ашер и из Ор Зуруа.

Орах-хайим 113,8.

“Когда **кто-нибудь** (само собой разумеется, **из евреев**) молится и ему навстречу идёт акум с крестом в руках и он (еврей) дошёл до места (в молитве), где обыкновенно поклоняются, то он не должен наклоняться, хотя бы его мысли и были (исключительно) обращены к Богу”.

Не совсем согласное с этим и, однако же, совершенно верное изложение закона у Юстуса только разъясняет дело лучше. Во всём “Еврейском Зерцале” это предписание **наиболее для нас вразумительно**, так как им доказывается неопровержимо, что под “акумом” разумеется именно **христианин**. Отсюда понятно, зачем в новейших изданиях евреи фальсифицируют текст. Например, в вилейском издании вместо “акум” сказано “человек”; в штеттинском вместо... (собственно “знамение креста”) стоит (т.е. “нечто идолопоклонническое”). Однако, подобными раввинскими увёртками ядовитый текст Юстуса отнюдь не может быть изобличён в неправде.

[В таблицу](#)

Закон 5.

1) “И теперь, когда в Иерусалиме нет уже ни храма, ни жертвы, сыны Аарона, первосвященника, должны пользоваться среди рассеянных евреев известными отличиями и почестями перед остальными евреями и всегда обладать правом благословения (евреев) в каждый праздник. Но когда кто-либо из детей такой семьи сделается акумом, тогда вся семья осквернена, а потому лишается этого священнического права”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 128,41, Хага; взято из Мордехаи к талмуду Санхедрин.

Орах-хайим 128,41 Хага.

“Некоторые говорят, что когда у него (когена) есть дочь, которая перешла к акумам или развратничала, то никто не обязан уважать его, так как она осквернила его”.

Если Юстус ставит вместо “дочь” общее выражение “дитя”, то это ещё не есть неточность, потому что “Бээр хетeb” (прим. 71) говорит определённо, что здесь нет разницы между сыном и дочерью. Слова “или (если она) развратничала” пропущены в “Еврейском Зерцале”. Конечно, без немерения. Наконец, что осквернена “семья”, того не значит в тексте; там речь идёт только об “отце”.

[В таблицу](#)

Закон 6.

1) “Еврей, сделавшийся акумом, проклят²⁾ до такой степени, что даже когда он жертвует в синагогу свечи или же нечто подобное, то принимать их воспрещается”.

1 Шулхан-арух, Орах-хайим 154,11 Хага; взято из Писке Мегари Гейль 64.

2 Проклят - всё равно, что отрешён от еврейства, исключён из религиозной общины.

Орах-хайим 154,11 Хага.

“Если кто-нибудь из перешедших к акумам дарит воска или свечей для синагоги, то запрещено зажигать их”.

В тексте Юстуса “зажигать” по смыслу тождественно с “принимать” (ср. противоположное в комментарии..., где сказано..., т.е. “это следует принимать от акума”). Впрочем, подобный запрет едва ли имеет практическое значение. Да и, вообще говоря, стоит ли христианам обижаться на подобный образ действий евреев? Разве в Шулхан-арухе нет ничего худшего?!.. Автор “Еврейского Зеркала”, без всякого сомнения, мог бы взять кое-что “почище”.

[В таблицу](#)

Закон 7.

1) Молитвы Симун (еврей читает её после обеда; в конце молитвы благословляется и хозяин дома) нельзя читать в доме акума, дабы не благословился и акум”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 193,з, Хага.

Орах-хайим 193,3 Хага.

“Обыкновенно не читают общей застольной молитвы¹⁾ в доме акума. И мне кажется, причина лежит в том, что нельзя иметь установленного обеда²⁾ в доме акума из боязни перед ним же. Отсюда выходит, что как будто поели без (того, чтобы) это (был) установленный обед. Дальнейшая причина заключается в опасении возмездия, если изменяешь текст благодарственной молитвы и не говоришь: “Да благословит Милосердный хозяина дома сего”!

1) После обеда.

2) Раввины отличают “установленную еду” (обед) от еды случайной. Молитва “Симун” имеет место только после первой.

Передача этого закона почти безукоризненна. Каждый обязан держаться принятого “обычая”. Таким образом, перевод Юстуса “молитвы... нельзя читать в доме акума” отнюдь не следует считать ошибочным.

[В таблицу](#)

Закон 8.

1) “За каждое ощущение благоухания еврей обязан прочесть Бераху, - краткую благодарственную молитву, кроме тех случаев, когда пряности или нечто благовонное уже побывали в отхожем месте, для устранения дурного запаха, или же когда благовония находились в руках блудницы, которая употребляет духи с целью соблазна людей к греху, или же, наконец, когда благоухающие вещества принесены из капища (акумов), тогда запрещено произносить Бераху за благоухание, потому что оно уже осквернено отхожим местом, блудницей или капищем (акумов)”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 217,2, 217,4 и 217,5; взято из талмуда Берахоф 51 и 53 и из Маймонида Гилхоф Берахоф, перек. 9.

Орах-хайим 217,2.

“Нельзя читать благодарственной молитвы над пряностями для отхожего места или над маслом, приготовленным для удаления грязи”.¹⁾

1) Напр., с рук после еды (комментарий...).

Орах-хайим 217,4.

“Над благовониями блудницы, напр., пачкой пряностей, висящей на её шее, или же над той, которую она держит в руках или во рту, нельзя читать благодарственной молитвы, потому что запрещено даже нюхать их, так как это, пожалуй, могло бы соблазнить поцеловать её или же придвинуться слишком близко к её телу”.

Орах-хайим 217,5.

“Над благовониями идолопоклонства нельзя читать благодарственной молитвы, потому что запрещено и нюхать их”.

Что под ..., т.е. “идолопоклонством” понимается и храм акумов, в этом, согласно нашему введению, отнюдь нельзя сомневаться. Таким образом, у Юстуса зак. 8 в существе **верен**.

Следует, однако, заметить, что благодаря тесному сближению названных трёх параграфов, т.е. сочетанию отхожего места, блудницы и храма акумов в одном и том же тексте (у Юстуса), раввинское предписание является ещё более ненавистным, чем оно есть в действительности. Со своей стороны, мы должны заметить, что в том же параграфе, где говорится об отхожем месте, запрещается благодарственная молитва и над благовонными веществами от еврейских покойников (так как в обоих случаях этим устраняется дурной запах). Надо судить об отдельных предписаниях по общему закону: “Благодарственную молитву следует читать лишь над такими благовониями, которые приготовлены для того, чтобы их нюхали” (Шулхан-арух 217,2).

Закон 9.

1)“Проходя мимо разоренного храма акумов, каждый еврей обязан произнести: 'Слава Тебе Господи, что Ты искоренил отсюда этот дом идолов'. Проходя же мимо нетронутого ещё храма, он должен сказать: 'Слава Тебе Господи, что Ты лишь свой гнев над злодеями'.²⁾ А когда он видит 600.000* евреев вместе, то обязан говорить: 'Слава Тебе, Премудрый Боже!'; когда же он встречает собрание акумов, тогда он обязан произнести: 'В большом стыде будет мать ваша, покраснеет родившая вас!' (Иерем. I,12).³⁾ Когда еврей проходит мимо еврейского кладбища, то ему следует воскликнуть: 'Слава Тебе Господи, что Ты столь праведно создал их'; а перед кладбищем акумов он должен сказать: 'В большом стыде будет ваша мать и т.д.'.⁴⁾ Когда еврей видит хорошо выстроенные дома акумов, он обязан восклицать: 'Дома надменных разорит Господь', когда же перед ним развалины дома акумов, то ему следует произнести: 'Господь есть Бог отмщения'”.

*[Число сакраментальное (из Египта именно столько вышло евреев, способных носить оружие, хотя за 400 лет раньше пришло в Египет всего 70 человек). Это число употребляется в смысле “много” или же вместо выражения “народ”. Прим. перев.]

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 224,2; взято из талмуда Берахоф, 54.

2) Там же; взято из талмуда, там же, 58.

3) Там же; взято из талмуда, там же, 59.

4) Там же; взято из талмуда, там же, 58.

Орах-хайим 224,1.

“Кто видит статую Меркурия или другой предмет идолопоклонства, (тот) обязан говорить: 'Хвала Тебе, Господи Боже наш, Царь вселенной, за долготерпение, оказываемое нарушителям Твоей воли”.

Там же 224,2.

“Кто посещает место, где было искоренено идолопоклонство, (тот) обязан произнести, когда это в стране Израиля: “Хвала Тебе, Господи Боже наш, Царь вселенной, Который искоренил идолопоклонство из страны нашей”. Когда же это происходит в чужой стране, он должен сказать: “... Который искоренил идолопоклонство из этого места”! И он говорит в обоих случаях (далее): “Как Ты искоренил его из этого места, так искорени повсюду и обрати сердца идолопоклонников к служению Тебе!”.

Там же 224,5.

“Кто видит 600.000¹⁾ израильтян вместе, должен говорить: “Хвала Тебе, Господи Боже наш, Царь вселенной, ведающий сокровенные тайны”. Но если это идолопоклонники, то он повинен сказать: “В большом стыде будет мать ваша, покраснеет родившая вас;²⁾ вот будущность тех народов - пустыни, сухая земля и степь!” (Иерем. I,12).

1) Число израильтян при исходе из Египта (Исход XII, 37).

2) Талмуд (Берахоф 58а) дает по этому поводу следующее разъяснение: “Потому что ни их умы, ни их лица не похожи друг на друга”.*

*[Знаменательный мотив. Блудливое объяснение разноречий в нашей среде - даже пред кровопролитными смутами, вероломно чинимые у нас международным кагалом, все члены коего, наоборот, действуют, как один, - на обоих полушариях. Прим. перев.]

Там же 224,12.

“Кто видит могилы израильтян, должен восклицать: “Хвала Тебе... Который справедливо¹⁾ создал вас” и т.д., а над могилами акумов он должен говорить: “В большом стыде будет мать ваша...”

1) Полный текст по талмуду (Берахоф 58б) гласит: “Да будет восхваляем Тот, Который справедливо сотворил вас, справедливо давал пищу, справедливо взрастил вас, справедливо собирал вас и справедливо воскресит вас”!

Там же 224,11.

“Кто видит дома акумов,¹⁾ обязан сказать, когда в них ещё живут: “Дома надменных разорит Господь” (Притч. XV, 25). А если эти жилища опустошены, то: “Боже отмщений, Господи Боже отмщений, яви Себя”! (Пс. 94,1).

1) При виде же домов израильтян, говорится, когда в них живут: “Хвала Тому, Который укрепил между вдовы”! (Притч. XV, 25). Если же они опустошены: “Хвала Судье истины”! (Ср. Орах-хайим 224,10).

В законе 9 прежде всего неверно выражение: “Что Ты лишь свой гнев над злодеями”. По нашему мнению, этим можно сказать, разве, противоположное тому, что значит в еврейском тексте... “Длина или продолжение гнева” выражает здесь не продление гнева во времени, а замедление гнева, т.е. “припадка ярости”. Этому в немецком языке соответствует слово “Langmut” (долготерпение) (срв. Раши к Исход. XXXIV,16).

Юстус прямо переводит - “храм” (христианский); хотя такой перевод и не лишён правильности, однако его нельзя одобрить всецело, потому что в самой Берахе употреблено лишь выражение дом идолов - “капище” (идолопоклонства). Это уже “неодинаковые весы и неодинаковая мера”. (Притч. XX,10).

Оба помянутых слова вдобавок напечатаны (у Юстуса) курсивом, благодаря чему несведующий мог

бы заключить, что в данном талмудическом законе “христианский храм” открыто называется “идольским домом”. Читая Юстуса, иные, пожалуй, стали бы видеть всю резкость закона именно в этом, что не соответствует истине.

[В таблицу](#)

Закон 10.

1)“Вечером, накануне шабаша каждый еврей, увидев освещение, обязан говорить: “Слава Тебе, Господи, Создавшему свет”; но где свет выходит из храма акумов, там воспрещено благодарить Бога за пользование таким светом”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 298,5; взято из Тур.

Орах-хайим 298,5.

“Нельзя читать благодарственной молитвы над светильниками идолопоклонства”.

Главное в этом законе изложено Юстусом верно. Мы заметим лишь, что, с другой точки зрения, **Бераха** произносится над освещением не потому, что им пользуются (так как в сам шабаш нельзя было зажигать свечей), а в память того, что свет сотворен накануне шабаша (ср. комментарий...). Впрочем, и за этот закон нельзя много взыскивать с евреев.

[В таблицу](#)

Закон 11.

1)“В шабаш строго запрещается еврею покупать либо продавать. Однако же, дозволено купить у акума дом в Палестине и, в этом случае, можно даже написать (акт), чтобы в Палестине было одним акумом меньше, а одним евреем больше”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 306,11; взято из талмуда Баба камин, 80 и из талмуда Гитин, 8.

Орах-хайим 306,11.

“В земле Израиля дозволяется купить у акума дом хотя и в шабаш, и подписывают и представляют в присутственные места,¹⁾ а именно (Хага) в их, т.е. акумовы, присутственные места, и (подписывают) на их языке, потому что лишь это (т.е. совершение актов в шабаш) запрещено раввинами;²⁾ того же, чтобы земля Израиля населялась, они не запрещали”.

1) Для совершения купчей.

2) Законом воспрещено писать в шабаш только по-еврейски; писать же на другом языке запрещается лишь раввинам.

Изложенный выше закон “Еврейского Зеркала” совершенно согласен с текстом подлинника. Что же касается самой сути дела, то, вероятно, многие про себя подумают: “О, если бы евреи применяли этот закон почаще!”. Во всяком случае, этот закон едва ли в состоянии возмутить какого-либо “акума”.

[В таблицу](#)

Закон 12.

1)1“Всякая работа в шабаш, которую можно совершить для спасения еврея от смерти, не только дозволена, но даже обязательна. Когда, стало быть, в шабаш дом или куча камней обрушится на еврея, тогда можно убрать эту кучу и спасти жизнь еврея, лежащего под ней. Даже когда несколько акумов лежат вместе с евреем под этой кучей, и акумы, если бы мы спасли еврея, спаслись бы в свою очередь (а именно, т.е. спасение акума от смерти, даже в будень, как мы увидим далее (ср. зак. 50), считается тяжким грехом), всё-таки, чтобы спасти еврея, надо убрать кучу камней”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 329,2; взято из талмуда Иомма, 84.

Орах-хайим 329,2.

“При спасении жизни не надо обращать внимания на (то, из кого состоит) большинство”.

Дальнейшее изложение Юстуса мы находим в талмуде Иомма 84б. Однако, в этом законе мы не видим ничего враждебного акумам (христианам). Если бы в шабаш было завалено девять христиан вместе с одним евреем и их спас бы другой еврей, то мы думаем, что они были бы даже благодарны этому еврею, хотя знали бы, что это сделано им единственно ради спасения своего единове́рца.

[В таблицу](#)

Закон 13.

“Еврейской акушерке не только разрешается, но она обязана в шабаш помогать еврейке и при этом совершать всё, что при иных условиях осквернило бы шабаш. Наоборот, помогать акушке¹⁾ (христианке) запрещается даже,²⁾ когда это возможно сделать без осквернения шабаша, ибо она должна рассматриваться лишь как животное”.³⁾

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 330,2; взято из талмуда Абода зара 26.

2) Тозефоф, там же.

3) См. талмуд, трактаты: Иебамоф, Киддушин и Керубоф.

Орах-хайим 330,2.

“Нельзя в шабаш оказывать акушке помощь при родах даже чем-нибудь таким, в чём нет нарушения святости шабаша”.

Путём сравнения этого бесчеловечного запрета с запрещением в шабаш помогать при родах животным (Орах-хайим 332,1) необходимо придти к выводу, что причина, указываемая Юстусом в зак. 13, весьма близка к истинной. Подробно о самом сравнении см. [закон 98](#).

[В таблицу](#)

Закон 14.

1)“Накануне Пасхи (в последний вечер перед Пасхой), всякий еврей обязан читать молитву “Шефох” (в которой взывается к Богу, чтобы Он излил свой гнев на гоев). Если евреи прочтут молитву с благоговением, то Господь, без сомнения, услышит их и пошлёт Мессию, который изольёт свой гнев на гоев”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 480, Хага; взято из Мехари Брин.

Орах-хайим 480, Хага.

“Некоторые говорят, что читать (молитву): “Пролей гнев Твой и т.д.” необходимо перед “Не нам, Господи”¹⁾ и открывать двери, дабы не забывалось, что это ночь бдения.²⁾ В награду за такую веру придёт Мессия и прольёт свой гнев на акумов”.

1 Псал. 113,9-19.

2 Т.е. ночь, когда израильтяне охраняются Иеговой, так что им нечего опасаться демонов Раши и Абн Эзра к Исходу XII, 42; талмуд Рош га-шана 116; Иесахим 109б.).

Ужасный текст молитвы “Шефох) состоит из трёх библейских мест и гласит:

“Пролей гнев Твой на гойим (народы), которые не знают Тебя, и на царства, которые имени Твоего не призывают: ибо они пожрали Иакова и жилище его опустошили” (Псал. 78,6 и 78,7).

“Излей на них ярость Твою и пламень гнева Твоего да обымет их!” (Псалом 68,25).

“Преследуй их, Господи, гневом и истреби их из Побнебесной” (Плач Иеремии III, 66).

Недурной подбор библейских текстов! Конечно, и в отношении молитвы “Шефох” лукавые и упорные сыны Иуды готовы твердить, что под названием “гойим” отнюдь не разумеются христиане. Но как бы то ни было, мы не боимся столь “добрых пожеланий”, даже не сердимся на евреев, мы, которые, “блуждаем по следам Назарея”, повелевшего нам: “Благословляйте проклинающих вас!” (Луки VI, 28).

Сравните это иудейское проклятие с молитвой католической церкви на литургии великой пятницы.

“Oremus et pro perfidis Judaeis: ut Deus et Dominus noster anferat velamen de cordibus eorum, ut et ipsi agnoscant Jesum Christum, Domi-num nostrum”.

“Omnipotens sempiterne Deus, qui etiam judaicam pertidiam a tua misericordia non repellis; exaudi praeces nostras, quas pro illius populi ob-caecatione deferimus; ut agnita veritatis tuae luce, quae Christus est, a suis tenebris eruantur. Per eundem Dominum...”

[В таблицу](#)

Закон 15.

1)“В праздники, когда запрещается всякая работа, недозволено и стряпанье; каждому разрешено изготовлять лишь сколько ему необходимо для еды. Тем не менее, когда ему надо готовить для себя, дозволяется в тот же горшок прибавить кушанья и больше, чем нужно для него самого, даже если прибавляемое назначено для собак, потому что мы обязаны давать жить и собакам.²⁾ Прибавлять же кушанья для акума строго запрещается, так как мы не обязаны давать ему жить”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 512,з, Хага; взято из Беф Иозеф и Иерушапми.

2) Там же 1; взято из талмуда Беца, стр. 21.

Орах-хайим 512,1.

“В праздничные дни¹⁾ нельзя варить для акума. Поэтому запрещено и приглашать его: **может быть, ради него сварили бы больше**. Но (запрещено) приглашать его (Хага) только в свой (еврея) дом, а посылать ему в его (акума) дом, через акума же, дозволено”.

“Однако, разрешается давать с собой пообедать своему слуге и служанке, посыльному, присланному (к еврею), (равно как) и акуму, который от себя (без приглашения) пришёл, ибо мы тогда не можем **опасаться**, что (было) **больше** сварено для него”.

(Хага) “И дозволено больше сварить для своего слуги и служанки в том же горшке, в котором варят для себя; но (варить) для другого акума запрещается **во всяком случае**”.

“Когда еврей печёт хлеб в печи акума, и один из хлебов должен быть отдан ему, то до испечения нельзя предназначать какой-нибудь (определённый) хлеб для акума, потому что тогда он (еврей) пёк бы (именно) для акума; между тем, как следует сперва испечь без назначения (какого-нибудь хлеба для акума) и лишь потом отдать ему (акуму)”.

1) Т.е. в дни Пасхи, в праздник Пятидесятницы, в Новый Год и в праздник Кущей - день покаяния, в которой не едят ничего и сами евреи, разумеется, в этот счёт не идёт.

Орах-хайим 512,2.

“Когда солдаты (акумы) дают муки еврею, чтобы он испёк им хлеба, то дозволяется печь для них, если они ничего не имеют против того, чтобы он дал отсюда немного маленькому (еврейскому) ребёнку”.¹⁾

1) Тогда дело выглядит так, как-будто он испёк хлеб собственно “для еврейского ребёнка”.

512,8.

“Запрещено варить и печь (специально) для собак; но дозволено брать пищи и давать им”.

“Далее дозволено в том горшке, в котором варят для себя, прибавлять пищи и для собак, даже в том случае, когда есть что-нибудь другое, что можно было бы отдать собакам, если бы явилось (такое) желание”.

Талмуд Беца 21б.

“Почему ты считаешь нужным причислять собак к “**вам**” (т.е. тем, для которых вы **можете варить**), а акумов исключая? Я причисляю собак потому, что ты обязан их кормить, и я исключаю **акумов** потому, что **кормить их ты не обязан**”.

Под выражением “Leben lassen” (давать жить), дважды употреблённым Юстусом, следует разуместь “faire”, а не “Laisser” (vivre).

В этом крайне бесчеловечном законе дело идёт вдобавок, как, быть может, иной подумает с первого взгляда, вовсе не о какой-нибудь **любимой собачке** либо о своём **дворовом псе**; подобное ограничение отнюдь не подразумевается в текстах. Даже в Орах-хайиме 324,11, где трактуется о том, каким животным надо в шабаш давать поесть, и где говорится, что необходимо бросать собакам пищу, потому что “ты обязан их кормить”, все комментарии замечают прямо, что речь идёт **не только о собственных собаках**.

[В таблицу](#)

Закон 16.

1)“Во время Холгамозда (праздника евреев, падающего на весну и на осень) всякая торговая деятельность строго воспрещается; однако, дозволено ростовщичествовать с акумом, потому что лихоимствовать с акумом приятно Господу Богу во всякое время”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 539,13; взято из Тур и Рабб Ашер.

Орах-хайим 539,13.

“Ссуда денег акумам за проценты дозволена лишь (акумам) обыкновенно берущим у него (еврея) займы, ибо это такое дело, которого он **иначе мог бы лишиться**. Тем же (акумам), которые обыкновенно не берут от него займы, ссуда также дозволена, но под условием, чтобы он (еврей) взял проценты только за первую неделю, а затем истратил их на доставление себе удовольствия в праздник”.

“Еврейское Зерцало” приводит как основную причину: “потому что лихоимствовать с акумом приятно Господу Богу во всякое время”. Это - прибавка самого Юстуса. В Шулхан-арухе значится только: “потому что еврей иначе лишился бы этого дела”. Дозволено ли евреям с акумов брать проценты (которые запрещено брать с евреев), или же евреи это делать обязаны - вопрос, в разрешении которого несогласны между собой даже самые проницательные из евреев-толкователей талмуда.

[В таблицу](#)

Закон 17.

1)“Когда где-нибудь появится чума, вследствие чего много людей (разумеется, евреев) становятся жертвой эпидемии, тогда здоровые евреи должны собираться в синагоге и, не ев и

не пив, весь день молиться, чтобы Иегова сжалился над ними и избавил их от чумы. Когда же чума появилась среди животных, тогда этого делать не надо, за исключением того случая, когда она возникла среди свиней, так как их внутренности походят на внутренности людей, а также, когда чума появилась среди акумов, потому что и их телосложение походит на человеческое”.

1) Шулхан-арух, Орах-хайим 576,3; взято из талмуда Та'аниф, 21.

Орах-хайим 576,3.

“Когда чума среди свиней, то надо смиряться, потому что их (свиней) внутренности походят на внутренности человека; и тем больше надо смиряться, когда чума появляется среди акумов, а не среди евреев”.

Нельзя оправдывать в переводе Юстуса выражение “а также”, благодаря которому и сам мотив - “потому что их телосложение походит на телосложение человека” является несколько в ином свете. Буквальный же текст закона не имеет такой резкости. Тем не менее, остаётся своеобразным и неуместным факт, что в одном и том же кратком параграфе как Шулхан-аруха, так и полного талмуда говорится и о свиньях, и об акумах.

[В таблицу](#)

Закон 18.

1)“В праздник Амана евреи должны читать благодарственную молитву “Арур Аман”, в которой говорится: “Да будет проклят Аман и все акумы и да будет благословен Мардохей и все евреи”.

1) Шулхан-Арух, Орах-хайим 690,16; взято из талмуда Иерушалми-Мегилла.

Орах-хайим 690,16.

“Надо говорить: Да будет проклят Аман, да будет благословен Мардохей; да будет проклята Зерешь;¹⁾ да будет благословенна Эсфирь; да будут прокляты все акумы, да будут благословенны все евреи!”.²⁾

1 Жена Амана.

2 Нам, христианам, это проклятие, пожалуй, и не причинит особого зла; “maledi-cimur et benedicimus (“злословят нас, мы благословляем” - I Коринф. IV, 12); детям же Израиля мы желаем не “благословения Божьего у когана” (непереводимая игра слов - азартная игра в Германии “Gottes Segen bei Kohn”. Собственно: “Божье благословение когана”. Дело в том, что всякий коган как потомок Аарона имеет право благословлять народ в синагоге... Таким образом, Коган, Кан, Коген, Кон - не фамилия, а священное достоинство... Немецкая игра подметила эту юмористическую подробность евр. ритуала. Прим. перев.), а нечто драгоценное: чтобы Господь открыл им глаза, дабы они познали Того, Кто распят их праотцами, и Который ещё на кресте молился: “Отче, отпусти им, не ведают бо что творят!” (Луки XXIII, 34).

Именно в праздник “Пурим” (Аман), можно скорее всего оказать евреям снисхождение. Шулхан-арух (Орах-хайим 695,2 и талмуд Мегилла 7б.) поучают, что каждый еврей в праздник Пурим обязан напиваться и отуманивать себя до того, чтобы не сознать разницы между: “Да будет проклят Аман!” и “Да будет благословен Мардохей!” По поводу этого предписания Буксторф в своей книге “Ju-den-Schul” (Франкфурт и Лейпциг, 1737г.) замечает: “Здесь сказано: еврею следует напиваться до того, чтобы не быть в состоянии пересчитывать свои пять пальцев на руке. И эта заповедь исполняется с величайшим прилежанием”.

[В таблицу](#)

Закон 19.

1)“Всякий Беф-дин (т.е. судебное присутствие под председательством главного раввина) может приговорить к смертной казни, даже и в наше время, и притом²⁾ каждый раз, когда признает это нужным; хотя бы преступление само по себе³⁾ не заслуживало смертной казни”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 2,6; взято из талмуда Санхедрин, 46.

2) Приговаривать в смертной казни мог только Санхедрин (члены или судьи Санхедриона); поэтому с тех пор, как не существует ни Санхедрина, ни храма, нет, строго говоря, и такой власти, которая была бы вправе произносить смертные приговоры. Однако, в том случае, когда старейшие раввины смерть данного человека признают необходимой, они и теперь обязаны приговорить его к смертной казни.

3) Шулхан-арух Хошен га-мишпат 2,1; взято из Маймон Гилхоф Санхедрин, перек. 24.

Хошен га-мишпат 2,1.

“Каждый Беф-дин,¹⁾ даже если они (судьи) назначены не в Палестине, когда он видит, что народ из себя выходит (Хага), и что этого требует данный момент, имеет власть приговорить к смертной казни, к денежному штрафу или же к какому-нибудь иному наказанию даже в том случае, когда нет явных доказательств (Хага). Они (т.е. судьи беф-дина) имеют власть поступать, как им заблагорассудится, чтобы положить предел необузданности народа”.

1) Беф-дин, т.е. “судебное место” - собственное, национальное судилище евреев. Он состоит, по меньшей мере, из трёх судей, из которых председательствующий должен быть законоведом (ср. Хошен га-мишпат 3,1). С другой стороны, председателем является обыкновенно старший раввин, именно как “законовед” (в талмуде, разумеется); его товарищи - большей частью также раввины; но в крайнем случае он может выбирать и других.

Этот последний закон приведён Юстусом верно, в особенности, если мы сумеем оправдать последнюю часть его: “хотя бы преступление само по себе не заслуживало смертной казни”. По этому

поводу надо заметить, что, если упомянутые слова и не значатся буквально в тексте самого Шулхан-аруха, то они имеются в комментарии "...". Там сказано буквально: "...": **“даже если за этот проступок не (установлена) смертная казнь”**.

Но дабы устранить всякое сомнение, мы считаем нужным указать на то, что применение данного закона и притом именно в изложенной Юстусом редакции усматривается из конкретных случаев, приводимых в самом же талмуде.

Например, рабби Елиазар, сын Иакова, говорит: “Я слышал, будто Беф-дин бьёт и наказывается не так, как это предписано законами Торы; но это (делается) не для того, чтобы нарушить предписания Торы, а, наоборот, с целью построить ограду вокруг самой же Торы. Случилось, что в греческие времена (т.е. во время господства греков над евреями) какой-то мужчина в шабаш ездил верхом; его привели в Беф-дин, который приговорил его к побиению камнями не потому, что он этого заслуживал, а потому, что это требовалось в данное время” (Санхедрин 46а).

[В таблицу](#)

Закон 20.

1)“Когда два еврея заспорят между собой из-за денег или других вещей и принуждены будут обратиться к суду, тогда они должны отправиться в Беф-дин (раввинское присутствие) и подчиниться его решению. Им отнюдь не дозволяется обращаться к акуму или искать своего права перед королевским судом, т.е. где акумы состоят судьями. Если даже их (акумов) закон тождественен с законом раввинов, то и тогда это тяжкий грех и ужасное богохульство. Кто, тем не менее, нарушит изложенное предписание, отыскивая своё право вместе с другим евреем перед судом акумов, того Беф-дин обязан исключить из общины (т.е. подвергнуть проклятию) до тех пор, пока он не освободит своего ближнего (еврея) от своего иска”.²⁾

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат, 26,1; взято из талмуда Гиттин, 88.

2) Там же Хага; взято из Шаалоф Утшубоф Иосифа Каро, 154.

Хошен га-мишпат 26,1.

“**Запрещается вести процесс перед судьями акумов и в их судах, даже в деле, где они решают так же, как и по еврейским законам; это запрещено даже и в том случае, если обе стороны согласны судиться перед ними (акумами). Посему каждый, кто выражает намерение вести своё дело перед ними (судьями-акумами), есть злодей и рассматривается точно так, как будто он поносил и надругался или поднял руку против Торы Моисея, нашего Учителя, да будет мир над ним!**”

(Хага) “И Беф-дин имеет власть (лежит в его руке) **проклинать** и подвергать его **анафеме**, пока он не снял руку акумов со своего ближнего”.

Выражением “Беф-дин **обязан** подвергнуть его проклятию” Юстус несколько преувеличил; на подлинном тексте стоит только “лежит в его руке”, т.е. **он имеет власть**.

[В таблицу](#)

Закон 21.

1)“Не следует еврею быть свидетелем со стороны акума против еврея. Поэтому, когда акум взыскивает деньги с еврея, а еврей отрицает свой долг акуму, тогда другому еврею, который знает, что акум прав, запрещено быть свидетелем в его пользу. А когда еврей нарушил это предписание и стал свидетелем со стороны акума против еврея же, тогда Беф-дин (раввинское присутствие) обязан исключить его из общины, т.е. подвергнуть его анафеме”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 28,3; взято из талмуда Баба каина, 113.

Хошен га-мишпат 28,3.

“Когда акум имеет требование к еврею, и существует ещё еврей, который может показать за акума против еврея, причём нет других свидетелей, акум же приглашает еврея дать за него показания, то, если это происходит там, где, по закону акумов, деньги могут быть присуждены на основании одного свидетельского показания, (помянутому) **еврею давать показание за него (акума) воспрещается**; если же еврей такое показание даст, то на него следует наложить проклятие”.

В комментарии... (прим. 15) замечено, что свидетель не подвергается анафеме (хериму), если он возвратит еврею ответчику его (т.е. **присужденные** с него таким путём) деньги.

[В таблицу](#)

Закон 22.

1)“Свидетелем может быть лишь тот, кто обладает хотя бы некоторой человечностью и достоинством; но кто свою честь кидает вон, например, тот, кто голым выходит на улицу, или тот, кто открыто просит милостыни у акума там, где это можно сделать втайне (т.е. устраиваться без огласки), тот уподобляется собаке, так как он ставит свою честь ни во что; значит - неспособен являться свидетелем”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 34,18; взято из талмуда Санхедрин, 26.

Хошен га-мишпат 34,18.

“По мнению раввинов, презренные неспособны давать показания в качестве свидетелей. Таковы, например, те, кто ест публично на улице, на глазах у всех; далее те, кто ходит по улице нагишём, занимаясь грязной работой, и тому подобные люди, которые не считают стыда ни во что. Все они рассматриваются как собаки и им ничего не стоит дать ложное показание. К этой же категории принадлежат и те, которые публично принимают милостыню от акумов, хотя они имеют возможность прокормить себя втайне; они делаются презренными и не обращают на это внимания. Все эти неспособны (выступать) свидетелями, по мнению раввинов”.

По содержанию верно, за исключением предложения в скобках: “т.е. устраиваться без огласки”, чего нет в тексте.

[В таблицу](#)

Закон 23.

1)“Свидетелями могут являться только те, которые признаются людьми. Что же касается акума либо еврея, который сделался акумом и который ещё хуже (природного) акума, то они отнюдь не²⁾ могут считаться за людей, стало быть, и их показания не имеют никакого значения”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 34,19 и 34,22; взято из талмуда Баба камма, 14 и Абода зара, 6, а также из Маймон Гилхоф Эдоф, перек. 10.

2) Ср. закон 2

Хошен га-мишпат 34,19.

“Гой и раб неспособны давать свидетельские показания”.

“Предатели,¹⁾ вольнодумцы²⁾ и отступники ещё хуже гоев и не способны давать свидетельские показания”.

1) Ср. закон 45 текст.

2) Апикорес, собст. Эпикуреец, приверженец свободного образа мыслей Эпикура, -вольнодумец, презирающий закон. (Ср. закон 50 текст).

Так как мотив закона, приведённый Юстусом, не упоминается в подлинных источниках, то его можно было бы считать произвольным, в особенности если сослаться на то, что акумы признаются неспособными к свидетельству только за силой факта, что евреи сомневаются в их правдолюбии. Однако, такое заключение было бы совершенно неправильным. Наоборот, утверждение “Еврейского Зеркала” находит себе сильное подкрепление в комментарии... где значит буквально, что даже акумы, “о которых **твёрдо убеждены, что они не солгут**”, всё-таки **не способны** (к свидетельству), потому что они не принадлежат к понятию “брат” и отнюдь “не лучше раба” (прим. 24).

[В таблицу](#)

Закон 24.

1)“Когда еврей держит в своих когтях акума (в халдейском стоит выражение ма'аруфия, т.е. обдирать, беспрестанно обманывать, не выпуская из когтей), тогда дозволяется и другому еврею ходить к тому же акуму, ссужать ему в долг и, в свою очередь, обманывать его так, чтобы акум, наконец, лишился всех своих денег. Основание в том,²⁾ что деньги акума - добро, никому не принадлежащее, а потому первый из евреев, кто пожелает, тот и имеет право завладеть ими”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 150, Хага 5; взято из Мордехаи, Баба бафра и Хагахоф Маймон Гилхоф Шехеним, перек. 6.

2) Там же; взято из талмуда Баба Бофра, 54.

Хошен га-мишпат 156,5 Хага.

“Когда еврей имеет в акуме “хорошего покупателя”, то есть (такие) местности, где полагают, что другим запрещено чинить ему конкуренцию или вести с этим акумом дела; но есть иные местности, где не (так) судят, и некоторые дозволяют другому еврею ходить к тому же акуму, ссужать ему деньги, делать с ним дела, обманывать его и обирать (его деньги), потому что деньги акумов суть как бы добро бесхозяйственное (никому не принадлежащее), и каждый, кто пришёл первым, завладевает им. Иные же запрещают это (т.е. еврею делать конкуренцию другому еврею)”.

Здесь мы находим слово..., которое употребляется **исключительно по отношению к акумам** и отнюдь не должно быть понимаемо в **хорошем** смысле, на что вдоволь указывает вся приведённая сейчас цитата. Комментарий же производит это слово от “литься” (Ср. Второзакон. XXXII, 2. “Польётся, как роса, моя речь”; XXXIII, 28: “Небеса его каплют росу”). Он объясняет это так, что “еврей постоянно сосёт акума и живёт им”. Другие производят упомянутое слово от “затылок”; тогда это означает как бы “схватить за затылок” (шиворот). Не изменяя сути дела, выражение “Еврейского Зеркала” “держат в когтях”, пожалуй, всё-таки чересчур сильно. Впрочем, разногласие на этом пункте едва ли имеет серьёзное значение при обсуждении смысла закона, так как центром его тяжести является несомненное и бесспорное постановление о том, что собственность нееврея считается “**добром, никому не принадлежащим**”.

Закон 25.

1)“Граждане (конечно, евреи) одной общины имеют право запрещать купцам из других местностей приходить к ним и продавать товары дешевле, за исключением случая, когда товары иногородних лучше, нежели у местных жителей. Тогда последние не могут запретить этого, так как покупатели получили бы лучший товар. Но²⁾ сказанное может быть, разумеется, допускаемо лишь там, где покупатели также евреи. Там же, где покупатели только акумы, иногородним можно запретить и это, потому что дозволение сделать акуму добро считается грехом, ведь у нас (евреев) признаётся за основное правило,³⁾ что можно бросить кусок мяса собаке, но отнюдь не дарить его нохри (христианину), так как собака лучше нохри (христианина)”.

1) Шулхан-арух, Хешен га-мишпат 156,7. Хага; взята из Раббену Ашер и Мехари Галеви.

2) Там же; взято из Раббену Иерухам, 31 и Меггид Мишна Галхоф Шехеним, перек. 6.

3) Раши к Второзаконию XIV, 21.

Хошен га-мишпат 156,7 Хага.

“Некоторые говорят, что закон, в силу которого граждане одного города могут **запретить** гражданам другого города приезжать к ним с товарами имеет силу лишь там, где покупатели не терпят убытка, а именно, когда (иногородние) продают, как остальные торговцы этого города, и когда их товар не лучше, чем у сих последних. Но когда они продают дешевле, или когда их товар лучше, вследствие чего покупатели имеют от них (иногородних) барыш, тогда торговцы города не могут запрещать этого, однако лишь под условием, чтобы покупатели были **евреи**; если же отсюда имеют выгоду акумы, **тогда нет** (т.е. местные, безусловно, могут запретить иногородним)”.

Первая часть закона у Юстуса изложена не совсем точно. Слово “дешевле” надо вычеркнуть, а после слова “лучше” вставить слово “или дешевле”, так что текст будет гласить “и продавать товары, за исключением того случая, когда товары иногородних лучше или дешевле, нежели у местных жителей”. Эта ошибка несколько не смягчает резкости талмудического закона, обращенного против неевреев.

С другой стороны, и здесь мотивы закона взяты не из указанного текста Шулхан-аруха, а приведены самим автором “Еврейского Зеркала”. Однако, для оправдания автора не мешает сравнить выражение: “**потому что дозволение сделать акуму добро** считается грехом”, с законами [33](#), [34](#), [81](#) и др.; заключительная же часть помянутого закона буквально взята Юстусом у высокочтимого еврея-экзегета Раши (к Исходу XXII,31).

Во Второзаконии (XIV,21) мы читаем: “Не ешьте никакой мертвечины; иноземцу, который случится в жилищах твоих, отдай её, он пусть ест её; или продай ему, ибо ты - народ святой у Господа Бога Твоего”. (Исход XXII,31). “И будете у меня людьми святыми; и мяса растерзанного зверем в поле не ешьте, псам бросайте его”.

К последним словам Раши замечает:

“И он¹⁾ должен быть рассматриваем как собака. А не разумеется ли здесь только пёс в собственном смысле? (Нет, потому что) Писание учит о мертвечине... “или продай её иноземцу”; насколько же больше относится это к **растерзанному**, из которого можно было бы извлечь всяческую пользу. А если это так, то зачем же в Св. Писании сказано: **псам** (бросайте его)? Дабы научить тебя, что собака заслуживает **большего уважения, чем он**; и Св. Писание поучает тебя, что Всевышний, -- Хвала Ему не удерживает его доли ни у какого существа, потому что сказано: “У всех же сынов Израилевых ни на человека, ни на скот не пошевелит пёс языком своим”. (Исход XI,7). И вот говорит Всесвятейший, хвала Ему, - “уделите ему (псу) его долю”!

1) В тексте не предшествует никакое имя, к которому это местоимение могло бы относиться. Под “ним” надо разумеать только нохри, да, по всей вероятности, это слово и стояло первоначально в тексте, но затем, в виду легко понятных причин, издатели заменяли его прозрачным местоимением.

Вообще же говоря, мы не считаем себя вправе укорять Юстуса в том, что для лучшей иллюстрации закона 25 и др. он приводит раввинские толкования на этот текст.

Закон 26.

1)“Когда в деле служит приказчик, с которым еврей условился, что всё найденное обращается в его хозяйскую собственность, и приказчик обманул акуму через вовлечение во вторичную уплату ранее погашенного долга или же обсчитал акуму и т.п., тогда барыш принадлежит хозяину, потому что подобные барыши должны быть рассматриваемы как найденные вещи²⁾ (ведь собственность христиан считается добром, никому не принадлежащим; стало быть, евреи могут брать, сколько им удастся захватить)”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 176,12, Хага и 38; взято из Шаадоф Утшубоф рашба, 1014.
2) Ср. закон 24.

Хошен га-мишпат 176,12 Хага.

“Когда кто-нибудь уговорился с кем-нибудь, чтобы он торговал его деньгами, и чтобы все, сим последним **найденное**, принадлежало ему (хозяину), и он (приказчик) получает от акума **уже раз уплаченный долг**, тогда это относится к разряду “**найденных вещей**”, ибо в сущности погашенный вексель не что большее, чем клочек бумаги. Поэтому, кто вернул акуму такие деньги, тот не обязан вознаграждать за них своего хозяина, и это даже прямо дозволено (т.е. “вернуть нееврею его деньги”).

Фразу “или же обсчитал акума” надо вычеркнуть, так как 176,38 трактует о совместном “товарищеском” гешефте.

[В таблицу](#)

Закон 27.

1)“Когда еврей пошлёт к акуму за деньгами нарочного, и тот обманет акума, взяв с него больше, чем следовало, тогда это принадлежит нарочному”.

1 Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 183,7 Хага; взято из Мордехай в талмуде Кефубоф.

Хошен га-мишпат 183,7.

“Когда кто-нибудь посылает нарочного для получения денег к акуму, (этот) по ошибке даст ему больше, чем следует, **тогда все¹⁾ принадлежит нарочному**”.

1) Все, что он получил излишне.

К этому Хага заключает ещё:

“Но лишь в том случае, когда посланный **знал** об ошибке раньше, чем ошибочно полученные деньги передал своему хозяину; когда же он **не знал** об этом и (уже) передал посылавшему его, тогда все принадлежит **сему последнему**”.

Здесь стоит “ошибаться”, а не “обманывать”; если же Юстус употребляет выражение “обманет”, то и на это ему даёт право комментарий... из которого очевидно, что речь идёт **не только о собственной ошибке акума**.

[В таблицу](#)

Закон 28.

1)“Когда еврей ведёт дело с акумом, и придёт другой еврей и обманет акума, всё равно как: обмеряет ли, обвесит, или обсчитает, тогда оба еврея должны поделиться таким ниспосланным от Иеговы барышем”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат, 183,7, Хага; взято из Мордехая в талмуде Кефубоф.

Хошен га-мишпат 183,7 Хага.

“Когда кто-нибудь имеет дело с акумом, и приходит другой еврей и помогает ему, обманывая акума в мере, весе или числе, то они делят барыш между собой, безразлично, намерен ли он был помочь за деньги или даром”...

“О, этот безбожный Юстус!” подумает иной читатель, проверяя его законы по новейшим изданиям Шулхан-аруха. Юстус употребляет выражение “...” **и обманет акума**”, между тем, как в тексте сказано ясно **и акум ошибается**”, а это ведь немалая разница! Со своей стороны, и мы обходимся с Юстусом без всякой нежности, тем не менее, извращать то, что им сделано хорошо, мы совершенно отказываемся, - это было бы не простительно. Помянутое выражение “...” новейших изданий есть не что иное, как раввинская **увёртка**; добрый старый текст содержит “...” **и он ввёл акума в заблуждение**”, т.е. обманул его. Так написал Иосиф Каро, и ни один типограф в мире не имеет права фальсифицировать его текст. Выражение же “ниспосланным от Иеговы барышем” есть действительно прибавление самого Юстуса. Но и помимо этого, сущность остаётся всё тою же.

Не взирая на кажущуюся случайность этого закона, он именно даёт евреям то преимущество, которое делает их неодолимыми при действии сообща. Задумав преступное или хотя бы скользкое дело, несколько русских, немцев или англичан, быть может, не сговорятся, не осмелятся, опасаясь друг друга, или не поделятся и погибнут. Ничто подобное не угрожает евреям. Среди известных обстоятельств, они сговариваются быстро. Любя измену, они изменников не милуют (См. зак. [45](#) и [46](#)). А что касается обмана в расчёте, то он, едва ли, возможен, потому что карается, во-первых, как государственное преступление против всего Израиля, ибо его могущество в единстве; во-вторых, как богохульство, ибо талмуд дан на горе Синае самим Иеговой. *Прим. переводчика.*

[В таблицу](#)

Закон 29.

1)“Когда еврей отправляет к акуму нарочного, чтобы заплатить ему долг, а последний уже по прибытии замечает, что акум позабыл про долг, тогда посланный должен возвратить эти деньги тому еврею, который послал его; и посланному уже нельзя отговариваться, будто этим (т.е. уплатой денег христианину) он желал почтить Имя Божие, чтобы акумы говорили: дескать, евреи всё-таки порядочные люди. Нечто подобное он мог бы сделать только со своими деньгами; разбрасывать же деньги чужие никакого права не имеет”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 183,8; взято из Шаалоф Утшубоф Мегарим Ротербург.

Хошен га-мишпат 183,8.

“Рувим послал Симона купить ему платье в кредит, а когда наступил срок платежа, он дал ему денег для уплаты; между тем, оказалось, что продавец позабыл об этом; тогда он (Симон) **должен возвратить Рувиму** его деньги и не вправе сказать: “я хочу удержать пока деньги у себя, может быть, акум немного спустя, вспомнит об этом”; ему также нельзя сказать: “я хочу освятить Имя Господне и отдать их акуму”.

Текст “Еврейского Зеркала” здесь совершенно в порядке. Слова же: “чтобы акумы говорили, - евреи всё-таки порядочные люди” суть верное разъяснение предыдущих. Заключение “потому что нечто подобное он мог бы сделать только со своими деньгами; разбрасывать же деньги чужие никакого права не имеет” взято из комментариев ..., где говорится: “своей собственностью он может освящать Имя Господне, но не чужим добром”.

[В таблицу](#)

Закон 30.

1)“Когда еврей продал что-нибудь другому еврею, движимость или недвижимость, и оказывается, что продавец их украл (или выманил), вследствие чего собственник отобрал назад, тогда продавец обязан возвратить покупателю полученные деньги,²⁾ так как при данных условиях он не должен был воровать. Если же он украл у акума, и акум отберёт своё обратно, то продавец не обязан возвращать деньги покупателю”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 225,1 и 225,2; взято из талмуда Баба мециа, 15.

2) Там же; взято из талмуда Баба баора, 45.

Хошен га-мишпат 225,1.

“Каждый продающий землю, раба, либо движимость повинен отвечать по обязательствам (из этой сделки проистекающим); например, если кто-нибудь пришёл и по вине продавца отобрал у покупателя купленную им из рук продавца вещь, то покупатель (в свою очередь) идёт обратно и требует всю сумму, уплаченную продавцу, потому что покупка отобрана, благодаря сему последнему”.

Хошен га-мишпат 225,2.

“Но когда у покупателя отобрал покупку акум, будь это по королевскому указу либо по решению их судей, тогда продавец не обязан возвращать **уплаченных** денег. Даже если акум утверждает, что продавец украл или ограбил у него этот предмет и в доказательство сошлётся на свидетельство других акумов, и тогда для продавца не возникает никакого обязательства, потому что это есть принуждение, а продавец не обязан вознаграждать за то, что отобрано **силою**”.

Указываемая Юстусом причина: “так как он не должен был воровать” представляется недостаточной, ибо отсюда можно было бы заключить только, что “**обкрадывать акума разрешается**” (Хошен га-мишпат 348,1). Между тем, истинная причина лежит гораздо глубже: вор обязан возвратить покупателю его деньги не иначе, как если оказавшаяся у него, но похищенная у другого **еврея**, вещь отбирается **законным** путём, т.е. на основании решения **еврейского** же суда; а когда вещь похищена у **акума**, тогда покупатель уже сам должен (принять **свои** меры против суда акумов) не допускать отобрания её у себя; в противном случае все убытки падают на него же самого, а продавец, укравший вещь, разумеется, не имеет основания **возвращать ему деньги**.

[В таблицу](#)

Закон 31.

1)“Строго запрещается обманывать своего ближнего, и обманом уже считается, когда он лишает его шестой части ценности. Кто обманул своего ближнего, тот должен всё вернуть назад.²⁾ Само собой понятно, что всё это имеет место лишь среди евреев. Обманывать же акума еврею дозволяется, и он не обязан возвращать акуму того, насколько обманул его, потому что в Св. Писании сказано: “Не обманывайте вашего ближнего брата”; акумы же не братья нам, а напротив, как уже значится выше (зак.25),³⁾ они хуже собак!”

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 227,1; взято из талмуда Баба мециа, 49.

2) Там же, 26; взято из талмуда Берахоф, 13.

3) Взято из .Раши в Второзак. XIV, 21.

Хошен га-мишпат 227,1.

"Запрещено обманывать своего ближнего как при покупке, так и при продаже; и каждый обманувший, будь он продавец или покупатель, нарушил запрет".

Хошен га-мишпат 227,2.

"Какого размера должна быть выманенная сумма, чтобы возникла обязанность возврата? Одна шестая стоимости. Например, если кто-нибудь продаёт нечто стоящее 6 - за 5 или стоящее 7 - за 6, или стоящее 5 - за 6, или стоящее 6 - за 7, это обман. Хотя купля имеет силу, однако, обманщик повинен заплатить деньги, на сколько он обманул, и всё вернуть обманутому".

Хошен га-мишпат 227,26.

"Но по отношению к акуму не существует обмана (в чрезмерном обогащении, потому что говорится: "Не следует обманывать одного из своих братьев!"¹⁾ Тем не менее акум, обманувший еврея, обязан нашим (еврейский) законом вернуть всё, на что обманул, дабы у него не было преимущества перед евреем".²⁾

1) Т.е. другого еврея: по раввинскому толкованию, здесь нет речи об акумах.

2) Потому что и еврей в таком случае повинен возвратить деньги другому еврею.

Фразы "он не обязан возвращать акуму того, на сколько обманул его" нет прямо в законе; однако, из несомненного узаконения "не существует обмана по отношению к акуму" следует, что еврей ничего не обязан возвращать акуму.

[В таблицу](#)

Закон 32.

1)"Когда еврей снял дом у другого еврея, тогда дозволяется третьему еврею придти и дать дорожке, чем первый наниматель и снять дом для себя. Когда же хозяин акум, тогда пусть будет проклят (выражение это по-халдейски: "менууда", т.е. он не может ходить в синагогу до тех пор, пока раввин не освободит его из оков проклятия) тот, по чьей вине акум получает больше прибыли".

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 237,1, Хага: взято из Мехарам Ттадуа, 41.

Хошен га-мишпат 237,1 Хага.

"И есть некий, который пишет, что под страхом проклятия рабби Го-шона запрещено делать конкуренцию при найме дома у **акумов**".

В тексте стоит не "менууда" (вернее **менуудда**), а херем. Нет, однако, существенной разницы между обоими выражениями.

[В таблицу](#)

Закон 33.

1)"Считается обязанностью (для еврея) исполнить всё, что написал больной, в своём завещании за исключением случаев, когда он приказал совершить что-нибудь греховное. Согласно с этим, если больной, в своём завещании, подарил что-нибудь акуму, то это не должно быть исполняемо, потому что, как мы увидим далее, считается большим грехом дарить что-либо акуму!".

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 256,3.

Хошен га-мишпат 256,3.

"Нельзя слушать больного, когда он велит отдать подарок **акуму**, и тому, что это то же самое, как будто он велит совершить грех его деньгами".

Стало быть, не "как мы увидим далее", а в этом самом законе сказано буквально, что грешно дарить что-либо акуму.

[В таблицу](#)

Закон 34.

1)"Еврей, нашедший что-нибудь, будь это предметы одушевлённые или неодушевлённые, обязан возвратить их собственнику. Само собой разумеется,²⁾ что это относится исключительно к еврею, потерявшему что-нибудь. Когда же находка принадлежит акуму, тогда еврей не только не обязан возвращать её, а, напротив считается тяжким грехом что-либо возвратить акуму обратно, разве если это делается с той целью, чтобы акумы говорили: "евреи порядочные люди".

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 259,1; взято из талмуда Баба мециа, 26.

2) Так же 266,1; взято из талмуда Баба камма, 113.

Хошен га-мишпат 259,1.

“Кто видит потерянную вещь еврея, (тот) обязан вернуть её собственнику, потому что написано: “Ты должен возратить её обратно”.¹⁾

1) Ср. Второзак. XXII, 1 : “Когда увидишь вола брата твоего или овцу заблудившихся, не оставляй их, но возврати их брату твоему”.

Хошен га-мишпат 266,1.

“Вещь, потерянную **акумом**, дозволяется удержать (не отдавать), потому что сказано: “потерянное твоим братом”;¹⁾ отсюда - кто её отдаст, (тот) совершает большой грех. Но если он возвращает её, чтобы освятить Имя (Божие), дабы хвалили еврей и утверждали, что они честные люди, то это похвально”.

1) Ср. Второзак. XXII, 3: “Так поступай и с ослом его, так поступай и с одеждой его, так поступай со всякой потерянной вещью брата твоего, которая будет им потеряна, и которую ты найдёшь; нельзя тебе уклониться от этого”.

В конце закона, Юстус имел бы право ещё прибавить: “Достоин похвалы даже тогда, когда кто-нибудь найденную вещь возвратит акуму **именно с этим намерением**”. Однако, врядли кто признал бы такое добавление особенно важным. Закон сам по себе остаётся негуманным и несправедливым.

[В таблицу](#)

Закон 35.

1)“**Когда еврею попадает навьюченное животное, которое пало под тяжестью ноши, либо нагруженная телега, перед которой в изнеможении от тяжести груза упали животные, запряженные в неё, тогда он обязан придти на помощь погонщику либо возчику и, смотря по надобности, помогать снимать или нагружать, ибо всякий еврей должен оказывать содействие этого рода как своему собрату, так и животному. Он обязан к этому и тогда, когда лишь груз принадлежит еврею, а животное акуму или, наоборот, когда животное принадлежит еврею, а груз акуму и сам извозчик - акум.**²⁾ Но когда животное принадлежит акуму и кладь также составляет его собственность, тогда уже нет речи ни о сострадании, ни о милосердии, как по отношению к собственнику клади, так и относительно животных, и в таком случае ни один еврей не обязан оказывать помощь ни собственнику груза, ни животным”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 272,1; взято из талмуда Баба меция, 32.

2) Там же 8 и 9; взято из талмуда там же.

Хошен га-мишпат 272,1.

“Кто встретит своего ближнего на пути, и его (ближнего) животное упало под своей ношей, будь она соразмерной или чрезмерной тяжести, тот обязан освободить животное от ноши, потому что написано: “Ты должен помочь ему”.

Хошен га-мишпат 272,8.

“Когда животное принадлежит **акуму**, а кладь еврею, тогда, в случае если акум сам же погонщик своего животного, **это не обязывает ни к чему**. Но когда (он) не (сам погонщик), тогда является обязанность разгружать и навьючивать, потому что здесь находится в затруднительном положении еврей”.

Хошен га-мишпат 272,9.

“И точно также, когда животное принадлежит еврею, а кладь акуму, ты обязан снимать и нагружать, потому что еврей в затруднительном положении. Но когда и животное, и ноша принадлежит акуму, тогда ты не обязан заниматься этим, если не для того, чтобы избежать ненависти”.

Слова “Еврейского Зерцала” “и сам извозчик акум” надо вычеркнуть; далее следует заметить, что, как видно из вышеизложенного, нельзя помогать и в том случае, когда ноша принадлежит еврею, а акум сам же и погонщик своего животного. Стало быть, в тексте закона, как его передаёт Юстус, сказано ещё не всё.

[В таблицу](#)

Закон 36.

1)“**Когда еврей должен деньги акуму и этот акум умер, тогда запрещено еврею возвращать деньги его наследникам, разумеется, при условии, что никакой другой акум не знает о том, что еврей остался в долгу перед умершим. Но когда (хотя бы) один акум знает об этом, тогда еврей обязан уплатить деньги наследникам, чтобы акумы не говорили: “еврей обманщики”.**

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 283,1, Хага; взято из Мордахаи, талмуд Киддушин.

Хошен га-мишпат 283,1 Хага.

“Еврей, оставшийся должным акуму, когда последний умирает, и никто из акумов о долге не знает, **не обязан платить его наследникам**”.

Таким образом, в подлинном тексте стоит только “не обязан”; значит в “Еврейском Зерцале”

выражением “запрещено” сказано слишком много. Заключение “но когда (хотя бы) один акум знает об этом” - не только есть вывод совершенно правильный, но и прямо значащийся в комментарии ...”.

[В таблицу](#)

Закон 37.

1)“Еврею запрещается воровать что-нибудь как у другого еврея, так и гоя; но обманывать гоя, например, “околпачивая” его при расчёте (в халдейском употреблено то же самое слово, что и выше та'уф - обманывать) или же не платить ему долга, разрешается, только надо быть осторожным, чтобы содеянное не обнаружилось и этим не осквернилось Имя Господне”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 348,1, Хага 2; взято из талмуда Баба камма, 113 и из Тур.

Хошен га-мишпат 348,2.

“Каждый, кто ворует, хотя бы краденому была цена грош, нарушает заповедь: “Не укради” и повинен отдать назад, - всё равно, будь это деньги еврея или деньги гоя, важного или ничтожного человека, которые он украл”.

Хага:

“Вести акума в заблуждение, например, обмануть его при расчёте или не заплатить ему долга, дозволено, но лишь под условием, чтобы он не подозревал этого, дабы не осквернить Имя (Господне). Некоторые говорят, что запрещено прямо обманывать его, и что дозволяется лишь (воспользоваться), когда он сам ошибается”.

Стало быть, этим законом воспрещается обкрадывать гоя, а при известных условиях даже предписывается возвращать ему украденное. Тем не менее, интересно ознакомиться поближе с действительной тому причиной. В **Эбен-га-эзер 28,1** говорится о том, что обручение (сговор при браке) недействительно, когда приданные деньги ограблены или похищены. Однако, **Хага** при этом замечает: “Но когда он обвенчался, приняв деньги, похищенные или ограбленные **у акума**, то брак действителен, потому что (такие деньги) он был обязан возвратить лишь при опасении, что без этого осквернится Имя Господне”.

[В таблицу](#)

Закон 38.

1)“Когда еврей покупает у вора и продаёт купленное другому еврею, а засим приходит третий еврей и утверждает, что купленное есть его собственность, и берёт себе, тогда продавец обязан возвратить покупателю его деньги. Но если придёт акум к покупателю и скажет, что купленное - его собственность, то оно не возвращается. Если же он пожалуется их (акумов) суду и получит свою вещь судебным порядком, то продавец не обязан возвращать деньги покупателю (ибо тот, кто купил у вора, не сделал ошибки, так как купленное было добром, похищенным у акума)”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 356,10; взято из Мордехаи, талмуд Баба камма.

Хошен га-мишпат 356,10 Хага.

“Когда еврей купит что-нибудь у вора и продаст другому еврею, и придёт **акум** и заявит, что это украли у него, и отберёт (краденное) у еврея-покупателя по их (акумов) закону, то, если вор известен, как таковой, первый еврей обязан вернуть второму его деньги; но если вор не известен как таковой, то (первый еврей) не обязан возвращать второму денег, потому что вправе сказать: “А, быть может, акум и лжёт”.

Закон в том отношении неточно передан “Еврейским Зерцалом”, что надо делать различие, известен ли вор как таковой или нет; лишь в последнем случае закон Юстуса верен.

[В таблицу](#)

Закон 39.

1)“Когда еврей - монопольный откупщик (который откупил у государства монополию на целый город, либо на более обширный округ, за определённую сумму), тогда другому еврею нельзя причинять ему ущерба (например, через корчемство или контрабанду), но когда откупщик акум, тогда ущерб дозволяется, ибо это всё равно, что не платить своих долгов, а это, последнее, как мы уже видели выше (ср. закон 37), разрешено”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 369,6; взято из Тур.

Хошен га-мишпат 369,6.

“А также если еврей откупил у короля таможенный сбор, тогда является грабителем еврея тот, кто занимается контрабандой...¹ Когда же таможенный сбор взят на откуп **акумом**, тогда **дозволяется** (заниматься контрабандой), потому что то же самое, что **не платить своих долгов**, а это дозволено в том месте, где нет (нельзя опасаться) осквернения Имени (Божьего)”.

1) К этому замечает Хага, что даже и тогда нельзя обманывать, когда известно, что еврей-откупщик взимает больше, чем предписано

законом, так как это то же самое, что обокрасть грабителя (из евреев), а сие всё-таки запрещено.

[В таблицу](#)

Закон 40.

1)“Когда еврей занимает должность мухаса (т.е. государственного податного сборщика, либо таможенного смотрителя), другими словами, когда он не откупил права (собирать подати для себя), а собирает (их) для государства, тогда ему запрещается употреблять насилие против другого еврея. Почему? Потому что король (для которого он собирает) есть гой, неплата же податей - то же самое, что неплатёж долгов гою, а это именно дозволено, как мы уже видели (ср. закон 37). Стало быть, один еврей не должен принуждать к платежу другого еврея. Но когда означенный чиновник (еврей) боится, что король узнает об этом, тогда он может употреблять насилие и против другого еврея”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 369,6, Хага; взято из Раббену Низим - в талмуде Недарим, перек. 4.

Хошен га-мишпат 369,6 Хага.

“Есть такие,* которые говорят, что даже там, где чиновник из евреев не откупил (таможенного сбора) для себя, а собирает для короля,1) то хотя бы и воспрещено было заниматься контрабандой на основании местных законов, однако, когда кто-нибудь ввозит запрещённый товар, тогда сборщик не должен принуждать его (контрабандиста) к уплате (пошлины), потому что это то же самое, как будто он не платит своих долгов, что дозволяется. Но когда это делается из страха перед королём, тогда он (сборщик), конечно, может его (контрабандиста) принудить (к уплате пошлины)”.

*[Конечно, мудрецы талмуда - наставники во Израиле. Это примечание относится и к другим подобным выражениям. Прим. перевод.]

1) Этот король, само собой разумеется, акум. Новейшее варшавское издание напрасно старается замаскировать это обстоятельство, прибавляя к слову “...” “король” слово “...” “идолопоклонников”. Ещё с более наивным лукавством стремится обмануть несведущих виленское издание, подводя вместо “...” (король) выражение “...” “князь акумов”. Однако, несмотря на все эти увёртки раввинов, вещь остаётся такой же, какова она есть.

[В таблицу](#)

Закон 41.

1)“Государственные законы должны быть исполняемы; однако речь идёт только о таких законах, от которых государство получает доход. Но и среди законов о налогах подлежат исполнению не все, а лишь те их них,²⁾ которые относятся к земле (т.е. к сборам поземельным и к налогам на постройки); что же касается остальных податных и акцизных законов, то их исполнять не надо. Поземельного же и налогов на постройки не платить нельзя, потому что земля принадлежит государю, а он может объявить, что разрешает жить на своей земле не иначе, как если мы будем вносить налоги с недвижимости”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 369,11, Хага; взято из Ры Колон, 18.

2) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 369,8; взято из Раббену Ашер талмуд Недарим и Мордехай, талмуд Баба камма. Возражая против такого постановления в талмуде, Тозефоф говорит, что нет преляствий к исполнению и всех других (государственных) узаконений и в доказательство ссылается на то, что ссудивший деньги под залог, имеет право по истечении года продать этот залог, как установлено местным (нееврейским) законом. Уже одним этим, стало быть, разрешается искажение местных законов вообще, даже если поземельных налогов они не касаются. Однако, образное утверждение всех талмудических сборников вполне согласуются не с лукавым изветом Тозефофа, а с приведённым сейчас постановлением Шулхан-аруха, за силою коего подлежат исполнению евреями только такие именно законы страны, которые доставляют денежную выгоду государю либо государству.

Хошен га-мишпат 369,11 Хага.

“Когда в местности, где судятся по законам акумов, кто-нибудь был женат, и его жена умерла, то и тогда её отец или остальные наследники её не вправе заявлять: “Каждый, взявший жену, согласился с порядками (данной страны), решаем дело по законам акумов, так что муж после жены - не наследник и т.п.” Здесь государственный закон применения не имеет, так как, говорим мы, это закон лишь в том случае, когда государь получает доход, так же когда вопрос касается гражданского благоустройства, но нельзя судить (частного дела) по законам акумов, потому что иначе все законы евреев оказались бы излишними”.

Хошен га-мишпат 369,8 Хага.

“Есть такие, которые говорят: “Государственный закон есть закон, утверждаем мы, лишь в отношении податей и налогов, касающихся земли, и жить в его стране государь дозволяет нам не иначе, как под этим законом. К прочим же делам (это правило) не применяется”. А иные говорят, и рассказывают, будто мы и во всех делах признаём: “Государственный закон есть закон”.

Из вышеизложенного явствует, что дабы “все законы евреев не оказались излишними”, правило “государственный закон есть закон (для евреев)” может найти себе применение лишь тогда, когда оно не противоречит никакому закону Шулхан-аруха.

[В таблицу](#)

Закон 42.

1)“Воспрещается играть с евреем в кубья, т.е. обманывать его при игре в карты или кости, либо в других, допускающих шулерство, играх, потому что всё это грабёж, а грабить евреев

запрещено. С акумами же дозволяется играть в кубья”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 370,3; взято из Маймона Гилхоф Гезела, перек. 6.

Хошен га-мишпат 370,1.

“Есть вещи, которые запрещены раввинами, потому что (они подходят под понятие) “гарбёж”, и кто действует против этого (тот), по раввинскому решению, есть разбойник: (например), те, которые пускают голубей, и те, которые играют в косточки”.

Хошен га-мишпат 370,3.

“Существует и такой, кто говорит, что игра в косточки с **акумом** не есть грабёж, а всё-таки грех, потому что (делая это) занимаются пустяками”.

Каждый выигрыш при игре в косточки считается грабежом, а не только выигрыш, полученный обманом; таким образом, в “Еврейском Зерцале” выражение “обманывать” не имеет основания.

[В таблицу](#)

Закон 43.

1)“**Когда еврей продал что-нибудь акуму и взял больше, чем следовало, а затем приходит другой еврей к акуму и говорит, что покупка не стоит уплаченных за неё денег, вследствие чего акум отдаёт покупку обратно, тогда второй еврей обязан уплатить первому (продавцу) разницу между действительной стоимостью и ценой, за которую вещь была продана акуму”.**

2)“**Точно также: когда еврей ссудил акуму деньги за высокие проценты, и явился другой еврей к акуму с предложением денег за меньшие проценты, тогда второй еврей есть раша (т.е. безбожник) и должен возместить первому еврею весь излишек, который он нажил бы от акума, если бы этот, последний, не взял денег у второго еврея”.**

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 386; взято из Мехарим Мерзбург.

2) Там же; взято из Раббану Иерухам Нетуб, 31, часть II.

Хошен га-мишпат 386,3 Хага.

“Есть некто, который пишет, что, когда Рувим продал что-нибудь аку-му, и приходит Симон и говорит акуму, что вещь не стоит так дорого, тогда он **повинен** всё это **возместить** (Рувиму)”.

“Когда Рувим ссудил акуму денег под залог, и приходит Симон и говорит акуму, что хочет ссудить ему за более **умеренные проценты** и отдаёт Рувиму его деньги обратно, тогда он (Симон) **волен** (поступить так), ибо это - причинение сомнительного убытка (лишение прибыли). Тем не менее, он считается **безбожным**”.

В первой части закона “Еврейского Зерцала” нам кажется недостаточно мотивированным намерение Юстуса отметить факт, что первый еврей берёт себе больше, чем вещь действительно стоит. Главное отнюдь не в этом, а единственно в том, что второй еврей позволил себе сказать, будто вещь не стоит денег, которые, во всяком случае, “правомерно” были взяты первым евреем **у акума**. Если же сравнить вторую часть закона с нашим переводом подлинного текста, то можно было бы подумать, что Юстус говорит противоположное; он утверждает, будто Симон должен отдать Рувиму его потерянные деньги, между тем, как в тексте стоит, что он **волен**. Оба текста следует применять совместно, причём необходимо различать, отправился ли Симон к акуму по собственной инициативе и уговорил его не оставлять у себя денег Рувимовых, или же акум сам пошёл к Симону, потому что ему показалось, будто Рувим берёт слишком высокие проценты. В первом случае Симон обязан вознаградить Рувима за убытки, а в последнем - нет.

[В таблицу](#)

Закон 44.

1)“**Когда по закону требуется взнос королю податей натурой (вином, соломой и проч.), и какой-нибудь еврей уклоняется от этой повинности, а между тем, другой еврей донесёт на него, вследствие чего его принудят к уплате повинности, тогда еврей-доносчик обязан все отобранное таким образом естественные продукты (и, разумеется, другие убытки, равно как могущие быть штрафы) возместить первому еврею”.**

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 388,2; взято из Маймон Гилхов Хебел Умаццик перек. 8.

Хошен га-мишпат 388,2.

“Когда государь приказал доставить ему вино или солому, или же тому подобные вещи, и пойдёт доносчик и скажет: “Вот, такой-то и такой-то имеет запасы вина или соломы в этом и в том месте”, и отправят туда и отберут эти продукты, тогда он (доносчик) **обязан вознаградить**”.

Вместо “вследствие чего его принудят к уплате повинности” нужно сказать: “и отберут у него продукты”. По нашему мнению, здесь дело идёт не о каких-нибудь обыденных, т.е. узаконенных

податях, а лишь о случайном распоряжении, возлагающем на собственников чрезвычайную повинность. В виду этого следовало бы, кажется, весь закон изложить несколько иначе, чем делает Юстус. В новейших изданиях, всесто "... "король", значится "... "притеснитель, тиран"; это, конечно, фальсификация буквы текста, хотя и является, может быть, истинным выражением его смысла.

[В таблицу](#)

Закон 45.

1)“Даже и в наше время, разрешается убивать музера, т.е. человека, который хвастается, что намерен сделать донос на кого-нибудь, вследствие чего обвинённый может быть наказан телесно (например, тюрьмой) либо имущественно (денежным штрафом), будь это и немного денег. Ему сперва говорят: “Не доноси!” Но когда он противится и повторяет: “А я всё-таки донесу”, тогда не только дозволено, но считается добрым делом убить его, и тот будет блажен, кто раньше других обратит на него смертельный удар. А когда нет времени предостерегать его, тогда и без предварения дозволяется убить его немедленно”.²⁾

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 388,ю; взято из Баба камма, 117.

2) Особливое указание этого закона “даже и в наше время” имеет следующий смысл: к смертной казни мог приговаривать только Санхедрин (судьи верховного совета); поэтому с тех пор, как нет ни Санхедрина, ни храма, исчезла и сама власть присуждать кого-либо к смерти; согласно с этим, раввины не вправе приговаривать к смертной казни, а могут лишь наказывать деньгами и подвергать проклятию, т.е. изгнанию из общины. Однако, в данном случае, т.е. при опасении доноса, следует и надлежит, хотя бы и сегодня, совершать смертную казнь.

Хошен га-мишпат 388,10.

“Предателя дозволяется убивать на всяком месте, даже и в наше время. Убить его дозволено раньше, чем он успеет сделать донос. Он уже сам обрѣк себя на смерть, как только сказал: “Я донесу на такого-то или на такого, (так чтобы) он (потерпел убыток) либо на своём теле, либо в деньгах, хотя бы их было немного”. Надо предупреждать его, говоря: “Не доноси!” Но когда он заупрямится и скажет: “Нет, я всё-таки донесу”, тогда **хорошее дело убить его**, и каждый, кто первый убьѣт, приобретает заслугу”.

Хага.

“А если нет времени предупреждать его, то и (само) предостережение не необходимо. Есть и такие, которые говорят, что убивать предателя следует лишь тогда, когда нет возможности спастись, например, через какой-нибудь из его членов (тела). Когда же, наоборот, возможно спастись путѣм одного из его членов, например, **вырезать у него язык или выколоть глаза**, тогда запрещено убивать его, потому что такой предатель уже не вреднее остальных преследователей”.

Этот закон в “Еврейском Зерцале” переведѣн не только правильно, а и почти дословно. Со своей стороны мы считаем долгом отметить факт, что в подлинном тексте сказано, кроме того: “**на всяком месте**”. Стало быть, убийство предателя обязательно везде, где бы он ни был розыскан.

[В таблицу](#)

Закон 46.

1)“Когда кто-нибудь трижды доносил на еврея акуму, тогда хотя бы он обещал исправиться и впредь не доносить, всё-таки следует изыскивать пути и средства, как бы его сжить со света. Расходы,²⁾ затраченные на его удаление, обязаны принять на себя те евреи, которые живут в (данном) городе (месте происхождения)”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 388,15; взято из Шаалоф Утшубоф Ры бар Ше-шеф, 239, Мехудах, 62.

2) Там же 16; взято из Шаалоф Утшубоф Раббену Ашер Келал 6 §21, Мехудах 6.

Хошен га-мишпат 388,15.

“Когда о ком-нибудь установлено,¹⁾ что он трижды предавал еврея или **его деньги** акуму, тогда надо подыскивать пути и способы **сжить его со света**”.²⁾

1) Допрашивать об этом свидетелей следует в его отсутствии, причѣм их показания могут и не вполне согласоваться.

2) Стало быть, прямое убийство необязательно.

Хошен га-мишпат 388,16.

“В расходах, сделанных для того, чтобы сжить предателя со света, повинны участвовать все жители (данной) местности, даже и те, которые платят свои подати (приписаны) в другом месте”.

Прибавление Юстуса “хотя бы он обещал исправиться и впредь не доносить” мы находим недостаточно мотивированным. Убийство совершается не из мести за измену (ср.388,11), а прежде всего ради **безопасности** на будущее время, по такому соображению: кто сделал что-нибудь трижды, тот совершит и большее число раз.*

*Примечание переводчика. Разумеется, – предательство и донос заслуживают возмездия. Но в законах 45 и 46 этим деяниям придаѣтся совершенно иной смысл. Это явствует из сопоставления помянутых узаконений с законами: 2, 6, 19-24, 26, 28, 29-31, 34, 36-41, 50, 64, 65, 81, 85, 86, 88 и 97, а также из повседневного наблюдения зад жизнью евреев. В большинстве случаев нет на них ни суда,

ни расправы. Почти невозможно добиться истины там, где замешаны евреи. Клятвопреступление свидетелей из их среды, раз затронуты интересы кагала, неискоренимо уже потому, что, помимо страха за "измену", еврей творит неправду как подвиг. Ведь **акумы даже не люди**. Определяемая же и обеспечиваемая законами талмуда безнаказанность лишает власть "акумов" надежды обуздать еврейство и преднамеренно обуславливает его тиранию.

[В таблицу](#)

Закон 47.

1)“Когда вол еврея забодает вола акума, тогда еврей не обязан вознаграждать акума за убыток, потому что сказано в Библии (Исход XXI, 35): “Если чей-нибудь вол забодает вола у соседа его и пр.”, акум же не сосед мне (в смысле ближнего). Но когда, наоборот, вол акума пободал еврейского вола, тогда акум обязан возместить еврею убытки, потому что он - акум”.²⁾

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 406,1; взято из талмуда Баба камма, 37.

2) Там же, взято из Маймон Гилхоф Хобель Умаццик, перек. 8,5.

Хошен га-мишпат 406,1.

“Когда бык еврея пободал быка у акума, тогда он (еврей-хозяин) **свободен**; когда же бык акума пободал быка у еврея, всё равно, будь он (бык акума) бедуном или нет,¹⁾ тогда он (хозяин) **должен вознаградить за причиненный вред**”.

1) “Ручным, безвредным “.....” наказывают быка, причинившего вред (своим боданием, топтанием) только один раз или дважды; но когда бык причинил повреждения уже трижды, и потерпевший давал об этом знать его хозяину, тогда быка называют “...” “объявленным” “отмеченным”.

Причина, указываемая Юстусом в его последнем предложении - **“потому что он акум”**, представляется отчасти наивной, но она совершенно верна. В основание этого интересного закона, комментарий “...”, без всяких оценок, приводит то, что еврей вправе обязывать акума к вознаграждению убытка, между тем как **акум обязывать еврея не может**. Баста!..

[В таблицу](#)

Закон 48.

1)“Когда в Палестине поля принадлежали евреям, то было запрещено держать мелкий скот, потому что, в противном случае, мог бы пострадать ближний, ибо такой скот обыкновенно ищет себе пищу на чужих полях. Однако, в Сирии, как и повсюду, где поля евреям не принадлежали, каждый еврей мог свободно держать и мелкий скот. Наоборот, в наше время,²⁾ когда и в Палестине поля уже не принадлежат евреям, им дозволяется держать мелкий скот так же как и здесь”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 409; взято из талмуда Баба камма, 79.

2) Там же; взято из Тур.

Хошен га-мишпат 409,1.

“Не должно держать в Палестине мелкий скот, потому что он имеет привычку пастись на чужих полях и причинять вред. В Сирии же и в пустынях Палестины дозволяется держать (мелкий скот). Теперь, когда не бывает, чтобы евреи владели полями в Палестине, это, по-видимому, дозволено (и там)”.

Слова Юстуса “как и повсюду, где поля евреям не принадлежали” хотя и прибавлены сверх подлинного текста, но в сущности правильны.

[В таблицу](#)

Закон 49.

1)“Держать злого пса, который кусает людей, еврею запрещается, если этот пёс не привязан на цепь; но это имеет силу только там, где живут одни евреи. Напротив, где проживают и акумы,²⁾ там еврею дозволяется держать злого пса (не на цепи)”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 409,3; взято из талмуда Баба камма, 82.

2) Там же Хага; взято из Хагалоф Альфази.

Хошен га-мишпат 409,3.

“Запрещено держать злую собаку, разве она привязана на железной цепи. Но в городе, который близок к границе, это дозволено; привязывают днём, а ночью выпускают”.

(Хага) “Некоторые говорят, что ныне, когда мы живём среди **акумов**, это дозволено во всяком случае: ступай и гляди, как люди обыкновенно делают. Однако, если собака настолько зла, что можно опасаться вреда для людей, то это, кажется, запрещено, исключая того случая, когда она содержится на железной цепи”.

Как показывает часть, напрасно пропущенная Юстусом из Хага, это “злая собака” (для его цепи) ещё не настолько плоха.

Настоящий закон, повидимому, дан из предосторожности против (опасных) акумов.

Если бы кому-нибудь захотелось слукавить, то, пожалуй, нетрудно было бы сказать, что под словом “люди” разумеются одни евреи (сравни [зак. 2](#)). Но и от еврейских собак, несмотря на их чуткие носы, едва ли возможно ожидать, чтобы они всякий раз чуяли, кто нееврей, и лишь того бы кусали.

Засим достойно примечания, что в виленском издании прибавление “когда мы живём среди акумов” исчезло.

[В таблицу](#)

Закон 50.

“С тех пор, как Санхедрин и храм (в Иерусалиме) уже не существуют более, смертные приговоры не могут быть произносимы (Санхедрином, т.е. судьями верховного совета), как это было раньше. Раввинское же судилище может приговаривать к смертной казни лишь по закону 19. Независимо от сего, кроме дозволения убивать музера (ср. зак. 45), убийство и без приговора раввинского присутствия является добрым делом в следующих случаях:”.

а) Здесь, прежде всего указывается пример, которого, по требованиям благопристойности, мы привести не можем.

б) ¹⁾“Еврей совершает доброе дело, когда убивает апикореса. Апикоресом признаётся вольнодумец, неверующий, насмешник и т.п., который отрицает учение Израиля и чванится своим неверием, равно как и тот, кто сделался акумом. Когда еврей может совершить такое убийство публично, да совершит он его! Но когда, из страха пред государственными властями, этого сделать нельзя, тогда он должен подумать о средствах тайком сжить апикореса со света.²⁾ Засим хотя еврею не ставится в прямую обязанность убивать акума, с которым он живёт в мире, тем не менее, ему отнюдь не дозволяется спасти акума от смерти”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 425,5; взято из талмуда Абода зара, 26.

2) Там же; взято из талмуда Киддушин, 82.

Хошен га-мишпат 425, Хага.

“Над всеми, которые по Беф-дину заслуживают смерти, мы ныне уже не имеем власти давать им по 39 ударов (плетью или розгами), изгонять их, убивать или бить, а лишь отлучают и исключают их из общины. Но это лишь по закону. Если, тем не менее, Беф-дин усмотрит, что час (момент) этого требует, дабы оградить (известное) дело, то они (еврейские судьи) могут наказывать, **чем хотят**, как изложено в §2. Однако, сие относится лишь к таким казням, когда Беф-дин необходим. Наоборот, над теми, которые могут быть убиты и помимо Беф-дина, смертная казнь совершается и теперь, как мы это сейчас изложим”.

Хошен га-мишпат 425,5.

“Еврей-вольнодумец, т.е. тот, который совершает богослужение акумов или грешит на зло, даже если он только поел мяса от околешего скота или же носил платье из шерсти и льна на зло, - вот это вольнодумец; равно и те, которые отвергают Тору¹⁾ и пророков Израиля; **убивать всех таких - доброе дело**. Когда есть власть **убить их всенародно** мечем, тогда пусть это свершится; если же (власти) нет, то их надо **опутывать** всячески, дабы причинить им смерть. Например, когда увидишь, что один из них упал в колодец, и в колодце стоит лестница, тогда спеши вытащить её, говоря: “Вот у меня забота, надо снять моего сына с крыши, и я тебе сейчас принесу её обратно” и т.п. Но акумам, с которыми мы не живём в войне, или тем, которые пасут мелкий скот Израиля там, где поля принадлежат евреям и т.п., не причиняют смерти. **Во всяком случае запрещено спасать их** (от смерти)”.

1) Кто именно “отрицатель Торы”, это совершенно ясно определяет Маймонид в “Гилхоф тешуба, перек. 3,8”. Там говорится:

“Их три (класса), которые суть отрицатели Торы: I. Кто говорит, что Тора не от Бога или хотя бы один стих, даже одно (её) слово; когда он заявляет, что Моисей сказал это от себя, тот есть отрицатель Торы. II. Кто отвергает её изложение, т.е. устное учение¹⁾ и не признаёт её учителей, как например, Саддок²⁾ и Боэфос.³⁾ III. Кто утверждает, что Творец заменил этот закон другим законом, и что Тора уже более не имеет силы, хотя она и от Бога, например, как говорят **христиане** и турки. Каждый из этих трёх есть отрицатель Торы”.

1) Талмуд называется учением изустным или преданием в противоположность закону писанному - Торе; ибо только впоследствии, когда возникли опасения утратить талмуд, разрешено было **записать** его (ср. Гиттин 60а).

2) Его приверженцы были известные **саддукеи**.

3) От греч. спаситель, помощь, - также основатель религиозной секты в иудействе (боэфасейцы).

Таким образом к тексту Юстуса придраться не за что. Всё, им сказанное, дословно значит в Шулхан-арухе, как это удостоверяется нашим переводом. Для совершенного же пресыщения, вся эта история ещё раз повторена в другом отделе того же Шулхан-аруха - **Иоре де'а 158,2**.

Евреи отлично понимают, что закон может оказаться для них чрезвычайно неудобным, когда христианские учёные выведут его на свет. Тому доказательством служат многочисленные вставки “...” (т.е. “это было когда-то”, “прежде делали нечто вроде этого”), “Вклеенные” в новейших изданиях, напечатанных в России. Почему же сами авторы, Каро и Иссерлес, писали не так? **Ответ:** весьма просто, — **им нечего было**

опасаться русской цензуры! А кто согласен с их ясно выраженными словами, тому весь Шулхан-арух надо выкинуть за борт. Фальсифицировать же их текст ни один раввин в мире права не имеет. Впрочем, и сам нынешний текст убеждает в том, что подобные "исправления" — очевидный вздор, так как в нём же прямо сказано "....." — **"даже и в наше время"**.

[В таблицу](#)

Закон 51.

1) "Животное, убитое акумом, либо евреем, который стал акумом, должно рассматриваться евреями как падаль".

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 2; взято из талмуда Хуллин, 13.

Иоре деха 2,1.

“Скот, убитый нохри, должен считаться околевшим, даже если он (нохри) малолетен, или если он не идолопоклонник (например, **гер тошаб**¹⁾ и если даже за ним наблюдали другие (евреи)”.

1) "..... **гер тошаб** - "поселившийся иноземец" противопоставляется **гер цедеку** - "иноземцу справедливости". Последний есть такой прозелит, который всецело принял иудейство; первый же, наоборот, который обязался лишь исполнять так называемые 7 заповедей Ноевых (они называются так потому, что, говорят, были даны уже Ною), а именно: **I.** повиноваться еврейским властям; **II.** не оскорблять Имени Божия; **III.** избегать идолопоклонства; **IV.** воздерживаться от распутства; **V.** не убивать; **VI.** не грабить; **VII.** не употреблять в пищу крови (Ср. Санхедрин 57а)".

Допустил ли Юстус в переводе неточность, употребляя слово "акум", между тем, как в подлиннике сказано "нохри"? Ничуть! Мы доказали во введении, что "акум" и "нохри" - выражения тождественные. Но и сверх этого, мы не можем не заметить, что в подлинном месте талмуда, откуда взят изложенный сейчас закон Шулхан-аруха, написано не "нохри", а именно "акум" (Хуллин 13,8); то же самое значит и у Рамбама в его Гилхот шехита, перек 4,18. Даже в новейших изданиях Шулхан-аруха, в которых, как известно, евреи поступали весьма осторожно (в виленском и штеттинском), на этом месте стоит именно такое выражение которое евреями повсюду употребляется взамен первоначального "акум".

[В таблицу](#)

Закон 52.

1) "Еврею запрещается резать животное, которому ещё нет 8 дней от роду. И когда придёт акум для продажи еврею животного и станет утверждать, будто последнему уже наступило 8 дней от роду, тогда еврей не должен верить, потому что акумы суть лжецы и обманщики".

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 15; взято из Шаалоф Утшубоф Рашба; нечто подобное встречается в Шулхан-арухе бесконечное число раз.

Иоре де'а 15,3.

“Нельзя полагаться на акума в отношении маленьких козлят, которых покупают у него, и (о которых) он говорит, что они 8 дней от роду”.

Причина, приведённая Юстусом - "потому что акумы суть лжецы и обманщики", в этом собственно тексте не значит.

[В таблицу](#)

Закон 53.

1) "Запрещено еврею брать нохриф (христианку) в кормилицы, когда он может иметь еврейку, потому что природа и характер кормилицы обыкновенно переходят на ребёнка; от нохриф же ребёнок глупеет и перенимает дурные свойства".

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 81,7, Хага; взято из Раббену Низим в талмуде Абода зара.

Иоре де'а 81,7 Хага.

“Нельзя допустить, чтобы ребёнок кормила нохриф, когда можно иметь еврейку, потому что молоко нохриф замыкает¹⁾ сердце и создаёт в нём злую натуру. Поэтому кормилица, будь она даже еврейка, не должна есть никакой запрещённой пищи, и сам ребёнок не (должен этого делать), так как всё это повредит ему впоследствии”.

1) "Замкнуть", "запереть" сердце означает сделать его недоступным всякой науке (ср. Раши в талмуде Иомма 39а) и специально для познания Бога. Что же касается слов "и создаёт в нём злую натуру", то, по какому-то случаю, они исчезли из виленского издания. Вместо "нохриф", в штеттинском издании написано "кутянка". Сколько, подумаешь, эти раввины задают себе работы, и всё понапрасну!

[В таблицу](#)

Закон 54.

1) "Раввины запретили есть хлеб, испеченный акумом, или вообще что-нибудь, приготовленное акумом, либо пить у него²⁾ спиртные напитки, так как отсюда могут возникнуть общественно-

дружеские отношения. Однако, где нет еврейского булочника, там дозволяется покупать и у булочника-христианина,³⁾ но отнюдь не у частного лица, ибо тогда уже нет серьёзного повода для таких опасений. Тем не менее, еврею разрешается держать “акумку” (христианку) в кухарках,⁴⁾ когда последняя стряпает под надзором, руководством и в присутствии еврейки, а стало быть, и в её сотрудничестве”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 112; взято из талмуда Абода зара, 35.

2) Там же 114,1; взято из талмуда Абода зара, 31.

3) Там же 2; взято из Иерушалми.

4) Там же 113,4; Хага; взято из Арух Келал, 43.

Иоре де'а 112,1.

“Раввины запретили есть хлеб у акумов, дабы не посвататься с ними”. (Хага). “Это запрещается даже и там, где сватовства нечего опасаться”.

Иоре де'а 114,1.

“Все спиртные напитки акумов... запрещены, дабы не посвататься с ними (акумами); однако, (употреблять их) запрещается лишь в том самом месте, где они продаются; когда же позволяют взять напитки с собой, отнести их на дом и выпить там, тогда это не запрещается”.

Иоре де'а 112,2.

“Есть страны, где облегчается дело, и где покупают хлеб от булочки-ка-акума, (а именно) там, где нет еврейского булочника, потому что такова необходимость. (Хага). “И есть такие, которые говорят, что даже в местности, где можно достать хлеба от еврея, дозволяется (покупать у булочника-христианина). Но нет никого, кто разрешал бы (приобрести) хлеб у частных лиц, потому что причина запрета лежит (в предотвращении) сближения (сватовства), а если кто-нибудь ел бы хлеб от частных лиц, то он, наконец, стал бы есть и вместе с ними”.

Иоре де'а 113,4.

“Существует и такой (учитель в талмуде), который разрешает есть уже состряпанное нашими (нееврейскими) служанками; но есть некто, который запрещает это, даже когда она уже приготовила (сварила). (Хага) “Однако, если она уже приготовила (сварила), то можно опираться на тех, которые разрешают это; и обыкновенно даже прямо дозволяют (нееврейским) слугам и служанкам варить в еврейском доме, так как не может быть, чтобы кто-либо из (еврейского) семейства хотя сколько-нибудь не потолкался у очага”.

“Общественно-дружеские отношения”, конечно, не ограничиваются кумовством (или сватовством); несмотря на это, Хага всё-таки замечает, что запрещение имеет силу даже там, где нельзя опасаться сватовства. По “Хага” дозволено покупать хлеб у булочника-христианина и в такой местности, где имеется булочник-еврей.

[В таблицу](#)

Закон 55.

1)“Еврею не дозволено торговать нечистыми предметами (например, свиньями, вещами из христианского храма и т.п., как мы увидим далее), но отобрать их у акума (т.е. не покупкой, а чрез взятие под видом уплаты вымышленного долга) разрешено, так как всегда хорошее дело - урвать что-нибудь у акума”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 117, Хага; взято, что касается торговли, из Мишны Шебуоф, перек 7, Мишна 3; что же относится к отобранию вещей у акума, то это взято из Рашба.

Иоре де'а 117,1.

“Даже когда разрешено пользоваться (такой) вещью, (есть) которую запрещено законом, и (тогда) воспрещается торговать ею, раз это вещь, предназначенная для еды”. (Хага). “А также дозволено принимать нечистые вещи от акумов за долг, ибо это всё равно, как будто спасаешь что-нибудь из их рук”.

О тексте закона, приведённого в “Еврейском Зерцале”, следует заметить кое-что лишь по поводу объяснения в скобках. Первая скобка существенно верна; однако, прямое сопоставление “свиней” и “вещей из христианского храма” даёт делу характер чересчур резкий. Во второй скобке нельзя одобрить выражение “вымышленный долг”; хотя оно и взято из комментария ..., но, по нашему мнению, он говорит только о долге “сомнительном”.

[В таблицу](#)

Закон 56.

1)Когда еврей купил у акума посуду, будь она из металла либо из глины, тогда он должен её начисто вымыть, потому что акумы (в еврейском смысле) нечисты. Даже когда еврей продаст акуму свою посуду²⁾ и акум принесёт её обратно, то еврей обязан её опять вымыть начисто, так как чрез прикосновение акума она уже осквернилась”. (Вот какие нечестивые творения акумы!).

1) Шулхан-арух Иоре де'а 120,1; взято из талмуда Абода зара, 26.

2) Там же 11 ; взято из Тозефоф.

Иоре де'а 120,1.

“Когда кто-нибудь покупает у акума столовую посуду из металла или стекла, либо посуду, внутри вылуженную, будь она и новая, тогда он должен её вымыть в (большом) водовместителе или же в колодце, содержащем 40 мер”.

Иоре де'а 120,11.

“Еврей, продавший акуму посуду и купивший от него обратно, должен вымыть её”.

Закон “Еврейск. Зерц.” верен. Добавленное же в скобках “вот какие нечестивые творения акумы” можно, я думаю, автору простить. Впрочем, было бы точнее вместо “нечестивые” сказать “нечистые”, как в талмуде значитс^я буквально.

Саббат 145,6.

“Почему акумы грязны? Потому что они едят мясо животных, запрещённых евреям”.

Там же.

“Почему акумы грязны? Потому что они не стояли у горы Синая. Nam, cum serpens cum Eva concumberet, sordem in eam infudit; у евреев, стоящих у горы Синая, грязь исчезла; у акумов же, не бывших под Синаем, грязь осталась”.

Пусть, однако, “чистые” евреи моются во веки веков - нам то что за дело? Наш Божественный Спаситель пользовался, как известно, этим обрядовым предписанием, столь трепетно исполнявшимся древними фарисеями, чтобы совершенно вразумительно говорить им правду: “Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что очищаете внешность чаши и блюда, между тем, как внутри они полны хищения и неправды!” (Матф. XXIII, 25).

[В таблицу](#)

Закон 57.

1)“Запрещено еврею пить вино из бутылки или стакана, к которым прикасался акум, потому что таким прикосновением акума вино уже осквернено”. (Этот закон имеет ещё и особливую цель, - предохранить евреев от общественных сношений с христианами).²⁾

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 123,1 Хага; взято из Тур.

2) Там же; взято из Тозефоф в талмуде Абода зара, 2.

Иоре де'а 123,1.

“Запрещено извлекать пользу из вина, о котором неизвестно, происходит ли оно от народов, поклоняющихся идолам, или нет. То же самое имеет силу и в отношении их прикосновений к нашему вину”, (Хага) “так как надо опасаться, что это вино предназначено для жертвоприношения идолу. Но в настоящее время, когда народы обыкновенно не возливают уже вина на жертву идолу, некоторые говорят, что, когда гой прикоснётся к нашему, (то) не запрещается извлекать пользу из (сего) последнего, (запрещено) лишь пить (его)”.

Стало быть, закон Юстуса с приведённым у него мотивом согласен. В интересе точности можно, разве, прибавить, что пить вино, даже если к нему прикоснулся акум, еврею дозволяется, когда бутылка (или бочка) запечатана. (Ср. 125,9 и комментарий прим. 14).

[В таблицу](#)

Закон 58.

1)“Еврею запрещается всякое удовольствие, либо выгода, которые он мог бы иметь от капища акумов; так, например, ему нельзя пользоваться восковыми свечами, коврами или одеждой, в которую священник облачается при богослужении (не той, которую он обыкновенно носит как частное лицо), когда эти предметы уже побывали в храме акумов, либо вообще находились в употреблении. Ему не дозволяется продавать священнику богослужебные²⁾ книги песнопений, продавать же светским людям разрешается; если же, однако, еврей превозможет себя и не сделает даже этого, то он будет благословен. Далее запрещено еврею ссужать деньги на постройку или для внутреннего убранства храма акумов³⁾ и ещё менее того дозволяется торговать⁴⁾ предметами, которые употребляются в таком храме”.

“Засим не должен еврей давать либо продавать акуму воды,⁵⁾ когда ему известно, что этой водой хотят крестить. Кроме того, ему запрещено продавать ладан, предназначенный для употребления в храме. Когда, однако, в той же местности акум уже продаёт⁶⁾ такие предметы, которые употребляются в его храме, тогда и еврею можно торговать ими, дабы акум не

наживал отсюда денег. Даже когда что-нибудь из означенных предметов, которые у евреев считаются нечистыми, перемешано среди⁷⁾ тысячи других предметов того же вида, и тогда запрещается еврею какое-либо наслаждение или выгода от этой тысячи предметов. Ему, равным образом, нельзя извлекать какой бы то ни было выгоды даже из пепла⁸⁾ таких вещей, равно как от сгоревшего храма акумов”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 139,1; взято из талмуда Абода зара, 40.

2) Там же Хага, 15; взято из Зефер Мицвот Гадол.

3) Там же; взято из талмуда Недарим, 62.

4) Там же; 151,1; взято из талмуда Абода зара, 73.

5) Там же Хага; взято из Тораф Адам Вехавва Истиб, 17.

6) Там же Хага; взято из Мордехаи, талмуд Абода зара.

7) Там же, §140; взято из талмуда Абода зара, 74.

8) Там же, §142,1; взято из талмуда Беца, 39.

Иоре де'а 139,1.

“Всякая польза от идолов запрещена, и притом - как от них самих, так и от предметов, принадлежащих поклонению им, равно как от их украшений и жертвоприношений, будь они (эти предметы) изготовлены акумом или евреем”.

Иоре де'а 139,11.

“Одежда, которую надевают священники, когда они отправляются в дом идолов, есть их собственное убранство, а не убранство идолов, и в отношении её не требуется разрушения;¹⁾ иной (учитель талмуда), однако, считает (и такое) разрушение необходимым. (Хага). Но то, что они надевают для самого идолопоклонства, называется убранством (идолов) и требует разрушения”.

1 Под “разрушением” здесь следует разуметь не совершенное уничтожение вещи, а изуродование (крестов, икон) или же такое смешение с другими вещами того же вида, при котором уже нельзя распознать запрещённого.

Иоре де'а 139,15 Хага.

“Некоторые говорят, что запрещено продавать их, т.е. (книги) акуму, когда это книги, употребляемые для пения при идолопоклонстве; а другие говорят, что запрещено продавать (эти книги) лишь священникам, а не остальным акумам. Но кто и в этом строг (т.е. не продаёт упомянутых книг даже другим акумам), тот будет **благословен**. Иные запрещают также продавать им пергамент и чернила для написания их религиозных книг. А ещё иной говорит, что запрещается давать в ссуду (деньги) на построение капищ у акумов или на украшение оных или же на содержание их прислуги. Тем паче запрещено продавать для них (капищ) вещи, принадлежащие к их службе, например, сковороды; кто не сделает этого, тот будет счастливым. Не должно переплетать книг акумов, за исключением книг судей и писателей; но когда предстоит опасность вражды, тогда надо (по крайней мере), сколько возможно, уклоняться от этого”.

Иоре де'а 151,1.

“Вещи, назначенные служить предметами идолопоклонства в известной местности, нельзя продавать местным же идолопоклонникам”.

(Хага) “Запрещено продавать воду акуму, когда знаешь, что из неё он намерен сделать **воду крещения**”.

Иоре де'а Хага.

“Не только священнику, но и другому акуму, относительно которого есть вероятие, что он принесёт ладан в жертву идолопоклонству (нельзя продавать такового); любому же иному акуму дозволяется продавать его. Запрет продавать им вещи, относящиеся к их идолослужению, имеет силу лишь, когда у них нет других вещей того же рода, или когда они не могут кушать их и в другом месте; но когда они могут приобретать их в другом месте, **тогда дозволяется продавать им все**”.

Иоре де'а 140.

“Идолы и все, принадлежащее к поклонению им, равно как их жертвоприношения, как бы ни были ничтожны они, запрещены; так что, когда нечто из них смешалось с тысячью других предметов (того же рода), то все вообще (эти предметы) запрещены”.

Иоре де'а 142,1.

“Согласно с тем, что запрещено иметь пользу от идолов, воспрещаются и все удовольствия, ими доставляемые; даже когда их сожгли, запрещено пользоваться их углём или пеплом; однако, (наслаждаться) их пламенем дозволено”.

Причина, указываемая во второй части закона в “Еврейском Зерцале” - “дабы акум не наживал отсюда денег” не находится в тексте. Еврей не должен продавать этих вещей, чтобы препятствовать “идолопоклонству”; но если их можно купить где-нибудь в другом месте, и, стало быть, помеха идолопоклонству оказывается невозможной, то еврею дозволяется торговать означенными вещами и этим наживать деньги.

Из всех указанных предписаний наиболее, конечно, для нас знаменателен запрет доставлять “акумам” воду для крещения.

[В таблицу](#)

Закон 59.

1)“Еврею запрещается иметь удовольствие или выгоду от какого-либо креста или же религиозного изображения, которые он находит в деревнях, при дорогах либо в мелких городах, потому что они выставлены здесь для поклонения и нечисты для еврея. Когда же он встречает их в больших городах, где они сделаны не для поклонения, а лишь для украшения, тогда не надо применять закона. Но, с другой стороны, указанный запрет распространяется на всякий крест, пред которым преклоняют колени”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 141,1; взято из талмуда Абода зара, 40.

Иоре дела 141,1.

“Все изображения, находящийся в деревнях, запрещены, потому что они, без сомнения, сделаны для идолов; но те, которые находятся в больших городах, дозволены, потому что они, наверное, исполнены только для украшения; исключается, однако, тот случай, когда они находятся у ворот города, и когда в руках изображенного мы видим: палку, птицу, шар, меч, корону или кольцо”.

(Хага) “Изображение креста, перед которым падают ниц, надо считать за идола, и оно запрещено без разрушения (т.е. разрушения не требуются); но крест, который себе вешают на шею, на память, не называется идолом и дозволен”.

Текст “Еврейского Зеркала” упрека не заслуживает. Юстус мог бы, пожалуй, ещё добавить, что **еврею дозволено торговать крестами, которые “разрушены”, напр., когда “отломана ручка”**.

[В таблицу](#)

Закон 60.

1)“Еврею строго запрещены всякие удовольствия или польза от храма акума; например, летом прогуливаться в его тени, слушать игру на органе²⁾ либо смотреть на прекраснейшую из икон с целью наслаждения этим”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 142,10; взято из талмуда Песахим, 26.

2) Там же, 15; взято из Раббену Иерухам.

Иоре де'а 142,10.

“Тень идольского дома запрещена как внутри его, так и на четыре локтя перед его дверью, а тень сзади него дозволена. Даже разрешается пройти по тени внутри храма, если это место было отнято у публики, потому что прежде (значит) пролегалла дорога там, где впоследствии построили дом идолов. Но когда идольский дом стоит у самой дороги, тогда (проход) воспрещается. **Иные даже запрещают это безусловно**”.

Иоре де'а 142,15.

“Запрещено слушать музыкальные инструменты идолопоклонства или глядеть на его украшения, когда находишь удовольствие при виде их; (Хага) но когда не желаешь этого, тогда дозволяется”.

Так как последнее предложение нашего перевода первой цитаты - “Иные даже запрещают это безусловно”, по комментарию... (прим. 21), относится и к первому предложению Юстуса, то закон “Еврейского Зеркала” в своей первой части оправдывается. Изображения же или картины, при виде которых нельзя наслаждаться, суть лишь те, которые поставлены именно для **почитания**, а не как простые украшения храма (ср. прим. 26).

[В таблицу](#)

Закон 61.

1)“Строжайше запрещено еврею строить для себя дом рядом с капищем акума (в немецком подлиннике, здесь и дальше сказано: “христианской церковью”). Но когда в его владении уже находится такой дом, который стоит рядом с помянутым капищем, и этот дом рушится, тогда при новой постройке еврей должен несколько отступить от капища, а промежуток заполнить человеческими извержениями”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 143,1; взято из талмуда Абода зара, 47.

Иоре де'а 143,1.

“Когда кто-нибудь владеет домом, который приспосабливается к дому идолов, и его дом рушится, тогда запрещается возводить снова. Как же ему поступить? Пусть он немного отодвинется и выстроится, а промежуток пусть заполнит **терновником** или **человеческими извержениями**, чтобы не уступать дому идолов большего пространства”.

Следовательно, в конце закона Юстусу надо было бы сказать: “наполнить терновником или человеческими извержениями”.

[В таблицу](#)

Закон 62.

1)“От принадлежащего храму акумов имущества (недвижимых имений, земель, домов и пр.)

еврею не дозволяется иметь удовольствие либо выгоду, когда доход идёт на богослужебные цели. Когда же, однако, доходом пользуется духовенство лично, тогда еврею разрешается извлекать отсюда пользу, но под условием, чтобы это ничего ему не стоило”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 143,з; взято из талмуда Абода зара, 54.

Иоре де'а 143,3.

“Когда идолам принадлежит сад или купальни, и доход с них поступает священникам, тогда дозволяется пользоваться этим бесплатно; извлекать отсюда выгоду за плату запрещается”.

(Хага). “Некоторые говорят, что незапрещено иметь пользу от них, когда доход принадлежит священникам, за исключением случая, когда они (сад или купальня) **находятся во дворе идольского дома**. Когда же они расположены не перед этим самым домом, то, хотя бы доход шёл священникам, дозволяется пользоваться ими, лишь бы доход не принадлежал именно капищу идолов. И на этом, как более мягком толковании (закона), можно основаться”.

Стало быть, в конце закона надо прибавить: “и когда это имущество не находится на самом дворе идольского дома” (в противном случае, пользование всегда запрещено).

[В таблицу](#)

Закон 63.

1)“Строго запрещается еврею принимать участие в сборе на храм акумов. Впрочем, это имеет силу только там, где храм самостоятельно распоряжается своим имуществом и, следовательно, расходует пожертвования не иначе, как для себя. Когда же духовными имуществами распоряжается само государство, тогда дозволяется участвовать в сборе, ибо, жертвуя, можно про себя думать, что даёшь именно государству, а оно, дескать, может употребить пожертвование и на другие нужды”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 143,6; взято из Иерушалми Абода зара, перек 4.

Иоре де'а 143,6.

“Сборщикам, собирающим подаяния для идолов, нельзя давать ничего”. (Хага) “Однако, это запрещено лишь тогда, когда выручки прямо употребляется на потребности капища; но когда она попадает (сперва) в казну, хотя бы отсюда и покупали нужное для капища, тогда давать разрешается”.

Для большей ясности Юстус изложил текст несколько пространнее, но возражать нет оснований.

[В таблицу](#)

Закон 64.

1)“Доброе дело, чтобы храмы акумов, а равно и все к ним принадлежащее или для них сделанное, каждый еврей, елико возможно старался уничтожить и сжигать, а сам пепел рассеивать по всем ветрам или же кидать его в воду. Далее каждому еврею ставится в обязанность всякий храм акумов искоренять и, во всяком случае, давать ему позорные наименования”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 146,14 и 146,15; взято из талмуда Абода зара, 46 и Маймон Гилхоф Абода зара, перек 7.

Иоре де'а 146,14.

“Каждый, кто увидит идолов, сделает доброе дело, когда он сожжёт и истребит их. А как? Пусть он сожжёт и разотрёт их, а (пепел) пусть развеет по ветру или кинет в море”.

(Хага) “То же самое относится к утвари и ко всему, что сделано для них, потому что сказано: “Истребите все места...”.¹⁾

1) Второзак. XII, 2 и 3: “Истребите все места, где народы, которыми вы владеете, служили богам своим, на высоких горах и на холмах и под всяким ветвистым деревом; и разрушьте жертвенники их, и сокрушите столбы их, и сожгите огнём рощи их, и разбейте истуканы богов их, и истребите имя их от места того”.

Иоре де'а 146,15.

“Надо стараться искоренять идолов и называть их постыдными именами”.

Стало быть, пепел необходимо вдобавок “растереть”, причем комментарий делает, разумеется, чрезвычайной важности такое замечание, что пепел надо растирать лишь тогда, когда его бросают в реку, по которой ходят корабли, так как иначе что-нибудь легко могло бы повиснуть и у борта; при выкидывании же пепла в “солёное море”, растирать не требуется. Однако, приводят из, что ради безопасности, растирать следует всегда (прим. 14). (Вот о чем спорят раввины: **один пример из многих тысяч!**).

[В таблицу](#)

Закон 65.

1)“Еврею, который что-нибудь клятвенно утверждает именем храма акума (христианской церкви), следует дать 39 палочных ударов; да и вообще запрещено называть имя такого храма; по отношению к нему должны быть употребляемы лишь постыдные клички. Даже самих праздников у акумов нельзя помянуть их собственными именами, за исключением, разве тех, которые называются по именам людей (например, праздник Петра и Павла, Андрея и т.д.”).

2)“Еврею дозволено издеваться над акумами, говоря: “да поможет тебе твой Бог!” или “да благословит Он твои дела!” При этом еврей думает про себя: “Бог акумов, т.е. в глазах еврея, идолопоклонников, не может сделать ничего, стало быть, и акум не будет благословен (отсюда ясно, что пожелание еврею акуму благодати является лишь насмешкой и глумлением)”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 147,1 и 147,2; взято из талмуда Санхедрин, 60 и 63.

2) Там же; взято из Маймонида.

Иоре де'а 147,1.

“Кто даёт обет или клянётся именем идолов, тот получает 39 ударов; также запрещено называть их по имени, будь это необходимо или же не необходимо”.

Иоре де'а 147,2.

“ (Такие) наименования их (акумов) праздников, которые одинаково с именами людей можно употреблять, не придавая этому никакого значения”.

“Дозволено насмехаться над идолами”.

(Хага): “Дозволено говорить акуму: “Твой Бог тебе в помощи!” или “Да осчастливит Он твои дела!”

В общем, мы ничего не имеем возразить против того, что Юстус иногда переводит “идолы” словами “христианская церковь” (“дом акумов”).

Однако, в настоящем законе выражение “церковь” было бы слишком узко; здесь равным образом подразумеваются и кресты, статуи святых, образа, освященные вещи и т.п.

Что же касается часто поминаемых 39 ударов, то, к сведению непосвященных людей, мы заметим следующее:

Для телесного наказания в законе было установлено 40 ударов (Второзак. XXV,3). Раввины понизили число ударов до 39. Ср. II Коринф. XI, 24: “От иудеев пять раз дано мне было по 40 ударов без одного”. В основание этой практики толкование Библии приводит обыкновение фарисейской щепетильности, - как бы по ошибке в счёте не переступить законного числа 40. По талмуду же, вопрос разрешается на основании другого толкования того же библейского текста (Второзак. XXV, 3); предыдущий стих (XXV,2) кончается словом “сорок”, и затем объясняет: “по счёту сорок”, т.е. по счёту, стоящему близко к 40, стало быть, - 39 (ср. талмуд Маккот 22а). Ещё иную причину приводит Рабба (Маккот 22б); это место слишком интересно, чтобы не ознакомить с ним наших читателей. Оно гласит: “Как в большинстве люди глупы! Они встают перед каким-нибудь Пятикнижием, а не встают перед раввином; между тем, в Торе значится, что надо давать 40 (ударов), но вот пришли раввины и убавили на один”.

По заявлению раввинов, стало быть, выходит, что они поступили так из милосердия.

[В таблицу](#)

Закон 66.

1)“Еврею запрещено давать займы акуму или вообще иметь с ним дела за три дня до одного из его (акума) праздников, потому что таким путём акум мог бы доставить себе удовольствие именно в праздник. Однако, за высокие²⁾ лихвенные проценты ссужать акуму разрешается, дабы само удовольствие приходилось ему не по вкусу, в виду грозящих невзгод при расплате”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 148,1; взято из талмуда Абода зара, 6, Тозефоф и Рашбам; впрочем, теперь придерживаются того мнения, что в наше время евреям дозволяется и в этом случае делать все свои гешефты.

2) Там же; взято из Тур.

Иоре де'а 148,1.

“За три дня до праздника идолопоклонников запрещается покупать у них или продавать им вещи, которые могут сохраниться; наоборот, дозволено продавать пищевые продукты, которых нельзя сберечь; например, овощи или что-нибудь вареное. Воспрещается также ссужать им что-либо или брать от них ссуду, (равно как) давать им деньги без процентов или брать таковые от них заимообразно и, наконец, производить им платежи или же принимать от них таковые, когда имеешь в руках **расписку либо залог**. Однако, долг **по устному** обязательству можно **позволить себе уплатить**, потому что это (так хорошо), как будто спасаешь нечто из их (акумов) рук. Но в наше время, когда руки у них сильны (можно допускать), чтобы (они уплачивали) даже письменно признанные долги, ибо и это - как бы нечто, **спасаемое** из их рук. Когда же ссуда за

проценты, в особенности под залог, тогда она прямо дозволена, потому что (уже без всякого сомнения) она должна быть рассматриваема как нечто, **спасаемое** из их рук”.

Таким образом, нынешняя практика евреев доказывает, что они теперь применяют более снисходительное толкование закона, не столько ради миролюбия, сколько из-за гораздо более **звонких** причин.

Если бы Юстус перевёл ... **“лихвенные”** проценты, то мы бы ничего против этого не имели; когда же он переводит “высокие лихвенные проценты”, и слово “высокие” печатается особым шрифтом, придавая этому помянутому слову ещё большее значение, тогда выходит, что у него сказано сильнее, чем в тексте, ибо законные 5 процентов суть также..., что же касается приведенного в “Еврейском Зерцале” мотива: “дабы удовольствие приходилось акуму не по вкусу, в виду грозящих невзгод при расплате”, то он заимствован из **Тозефоф к Абода зара 2а**, где сам закон, дозволяющий ссужать акумам деньги за проценты и в указанные выше праздничные дни, был установлен впервые.

[В таблицу](#)

Закон 67.

1) Запрещено еврею делать акуму подарки в один из его (акума) праздников: дозволено же это, лишь когда он знает, что акум - неверующий. Равным образом, еврею запрещается принимать подарки от акума в его праздник. Но когда еврей боится, чтобы через отказ не произошло дурных последствий, тогда он может принять, но затем тайком выбросить подарок”.

“День, в который акумы получают нового короля (день вступления на престол или избрания), евреям следует считать наравне с обыкновенными праздниками акумов (т.е. евреи не должны делать им подарков или совершать с ними гешефты, разве если они имеют возможность удачнее обмануть акума и пр.)”

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 148,5 и 148,6; взято из талмуда Абода зара, 65 и 8.

Иоре де'а 148,5.

“Запрещается посылать акуму подарки в их праздник, исключая, когда тот не верит в идолов и не служит им. Также не дозволено принимать подарков от акума, когда он посылает их в свой праздник, Но когда можно опасаться неприязни, тогда пусть (еврей) примет и под рукой в его (акума) присутствии бросит подарок в яму или в другое (подходящее) место, где он и погибнет”.

Иоре деха 148,6.

“День, в который акумы собираются для избрания короля и приносят жертвы и восхваляют своего Бога, считается (только) их праздником и равен остальным праздникам акумов”.

Главное разногласие между текстами “Еврейского Зеркала” и нашего перевода состоит в самом способе и приёме бросания. Юстус говорит **“тайком”**, а мы переводим **“под рукой, в его присутствии”**. Это разногласие мотивируется так:

Выражение **“в его присутствии”** автор Шулхан-аруха объясняет в своём комментарии к Маймонидову... “Гилхоф Акум, перек 9,2”: “в присутствии его самого, т.е. **лично при нём**”, или, когда (подарок получен) через посланного, то в присутствии сего последнего. Наоборот, Раши относит это лишь к тому самому акуму, который дарит (сравни Абода зара 6б). Первое мнение является несколько натянутым; мотивом, очевидно, служит такое предположение, что еврей ещё более высмеивает добродушного акума, когда бросает его подарок у него же на глазах, чем если бы он вовсе не принимал подарка. Между тем, центр тяжести вопроса лежит именно в выражении..., а это последнее, собственно, означает “как бы с оборотной стороны руки”, т.е. не обыкновенным образом, а **притворяясь**, будто это произошло **случайно**.

Ср. талмуд Абода зара 6б: “Какой-то еретик послал равви Иегуде Назия императорскую монету в свой (языческий) праздник, и притом как раз в то время, когда у него был Риш Лавиш. Иегуда спросил Лавшпа: “Как мне поступить? Если принять монету, то еретик пойдёт и станет благодарить своих идолов; если же не принимать, то возникнет неприязнь”. Ответил ему Риш Лавиш: “Брось монету в клodeц, на глазах у посланного”. “Но если я так сделаю, то не будет ли он (еретик) ещё более враждебен ко мне!” “Сделай, как будто с оборотной руки”.

[В таблицу](#)

Закон 68.

1) “Запрещено еврею в праздник акума ходить к нему в дом, чтобы не быть вынужденным здороваться с ним. Но когда акум попадает на улице, тогда дозволено здороваться с ним, однако лишь принуждённым образом, изподлобья (в подлинном тексте говорится: со слабыми губами и тяжелой головой)”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 148,9; взято из талмуда Гиттин, 62.

Иоре де'а 148,9.

“Запрещено отправляться в дом акума, в его праздник, и кланяться ему; когда же он попадает навстречу вне дома, тогда дозволяется, только надо сделать это **тихим голосом и с тяжелой головой**”.

Стало быть, в этом случае, еврей должен здороваться неохотно и неласково. Он обязан делать это лишь настолько, как необходимо для избежания вражды.

[В таблицу](#)

Закон 69.

1)“Еврею, безусловно, запрещено отвечать акуму приветом “мир с тобой”! или чем-либо подобным (там как евреи думают, что тому достанется мир, кому на его привет отвечают пожеланием: “мир с тобой!”). Согласно с этим, еврею внушается, что, когда он увидит акума, то должен поклониться первым, дабы акум не успел первый же его поприветствовать и не заставил бы еврея отвечать, а следовательно, содействовать тому, чего, Боже упаси, чтобы акум получил благословение”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 148,ю; взято из талмуда Гиттин, 62.

Иоре де'а 148,9.

“Всегда запрещается отвечать на поклон акума; поэтому советуют кланяться ему первым, чтобы не начал (кланяться) акум и не вынудил отвечать на его поклон”.

Стало быть, нет никакой дружбы в том, что евреи бывают так предупредительны в поклонах акумам. Весьма интересно также примечание в талмуде (Геттин 62а): “Раб Кагана обыкновенно здоровался с акумом словами:... “Мир господину!” По этому поводу замечает Раши: “Он и не думал благословлять его (акума), а его намерение было обращено на его рабби (наставника)”.

То, что Юстус прибавил к словам Шулхан-аруха, лишь уясняет вопрос.

[В таблицу](#)

Закон 70.

1)“Считается заповедно хорошим делом, когда еврей держится на стороне от храма акумов, по крайней мере, на 4 локтя, (напр., когда его путь лежит мимо). Согласно с этим, весьма строго запрещается еврею наклонять голову перед названным храмом; например, когда заноза²⁾ попала ему в ногу, или же когда он уронил деньги на землю, и вынужден нагнуться. В этом случае он должен повернуться к храму спиной. Когда у отверстия водного источника находятся христианские образа либо символы,³⁾ тогда еврею не дозволяется пить отсюда, потому что это имело бы вид, как будто, нагибаясь к отверстию, он хотел бы приложиться к образу или к символу”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 150,1; взято из талмуда Абода зара, 12 и 17.

2) Там же 2; взято из талмуда там же.

3) Там же 3; взято из талмуда там же.

Иоре де'а 150,1.

“Доброе дело - удаляться от пути идолов на 4 локтя”.

Иоре деха 150,2.

“Если кому-нибудь попала заноза в ногу перед изображениями идолов, или же он уронил деньги перед ними, тогда он не должен нагибаться, чтобы вынуть занозу либо поднять деньги, потому что это выгладит, как будто он нагибается перед ними (идолами); а ему следует присесть на корточки либо повернуться спиной или боком к идолам, и тогда пусть он возьмёт (занозу из ноги или деньги с земли)”.

Иоре де'а 150,3.

“Когда вода вытекает из самого лица идола, то не прикладывай своего рта к его рту, потому что это имеет такой вид, как будто целуешь идола”.

Так как в Шулхан-арухе выражения “христианский” прямо не упоминается, то Юстусу следовало бы во второй части закона прилагательное “христианские” поставить в скобках.

[В таблицу](#)

Закон 71.

1)“Еврею запрещено снимать шляпу перед королями или священниками, у которых на одеянии есть крест, или которые носят таковой на груди, дабы не показалось, будто он делает поклон перед крестом. Однако, чтобы не нарушать внешнего приличия, ему следует снять свой

головной убор раньше, чем он увидит означенных лиц (стало быть и крест), или же он должен как бы случайно в их присутствии уронить деньги и нагнуться, чтобы поднять их (его поведение, стало быть, должно иметь вид, как будто он оказывает такому лицу своё уважение, на самом же деле иметь совсем иное намерение”).

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 150,3, Хага; взято из Терумоф Гадешен §197.

Иоре де'а 150,3 Хага.

“Перед государями или священниками, которые имеют крест на своём платье или носят на груди образ, как этого требует обычай владык, нельзя преклоняться или снимать шляпу, разве если это делается таким образом, что нельзя определить (для чего наклоняются); напр., нарочно роняют деньги (и поднимают их), или же надо встать раньше, чем они придут, и вообще следует снимать шляпу и делать поклон до их приближения”.

Кто же носит крест на груди, как не христианские государи и священники? И мы, конечно, понимаем, почему осторожный издатель текста в Вильне вместо слова “крест” поставил “образ идолопоклонства”. Но ведь, к сожалению, существуют ещё и фальсифицированные - старые тексты!

[В таблицу](#)

Закон 72.

1)“Запрещено евреям в квартале или на улице, где они живут, отдавать внаймы либо продавать дома трём акумам, дабы не дошло до того, чтобы квартал или улица стали христианскими. Продажа дома одному или двум акумам была прежде дозволена только с целью, “чтобы эти дома служили амбарами, а не для жилья, так как иначе акумы стали бы держать в них своих идолов.”²⁾ Однако, теперь, когда этого случая уже почти не бывает, евреям дозволяется отдавать внаймы либо продавать дома одному или двоим акумам и для жилья”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 151,9 и 151,10; взято из талмуда Абода зара, 19.

2) Там же, Хага; взято из Тур.

Иоре де'а 151,9.

“Не продают и отдают внаймы трём акумам одновременно в еврейском квартале; но одному или двум можно продавать или отдавать внаймы, сколько угодно, если мы не опасаемся, что он продаст или отдаст внаймы своим”.

Иоре де'а 151,10.

“Но и там, где разрешается отдавать внаймы, позволили отдавать (дома) под склад, а не под жилище, потому что он постоянно держит в своём доме идолов; (Хага); тем не менее, в наше время есть обычай отдавать внаймы дом и под жилище, потому что они уже не имеют обыкновения привозить с собой в дома идолопоклонство”.

Так как кресты, образа и т.п., с точки зрения евреев, несомненно, подходит под понятие “идолопоклонство”, то, быть может, кому-нибудь из последнего предложения захотелось бы сделать вывод, что, по автору Хаги, католики за идолопоклонников не считаются. Ввиду этого, мы имеем необходимым заметить, что комментарий (прим. 13), по поводу этого места, включает следующее:

“Шах¹⁾ пишет: “Удивительно! Мы ясно видим, что они (акумы-католики) всё-таки держат идолов в своих домах. Может быть, во времена Раба²⁾ они и не держали идолов у себя дома; однако, думается мне, как пишет Раабан,³⁾ что, даже когда они держат идолов в своих домах, она (т.е. сдача этих домов акумам под жильё), тем не менее, дозволяется, ибо раз еврей вынужден за свою землю⁴⁾ уплачивать подати акуму,⁵⁾ то и сам дом уже не является исключительным владением еврея”.

1) Сокращение от “уста священника”, комментарий к Шулхан-аруху Иоре де'а.

2) Автора “Хаги”, М. Иссерлеса.

3) Рабби Элиис, сын Натана.

4) Налог с недвижимости.

5) Государю.

[В таблицу](#)

Закон 73.

1)“Считается большим грехом подарить что-нибудь акуму. Тем не менее, ради мира,²⁾ бедным среди акумов дозволено подавать милостыню, навещать их больных, отдавать их покойникам последний долг и утешать родственников умершего, дабы акумы могли подумать, что евреи им друзья, так как и они выказывают своё участие”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 151,11; взято из талмуда Абода зара, 20.

2) Там же 12; взято из талмуда Гиттин, 20.

Иоре де'а 151,11.

“Запрещено (еврею) делать безвозмездно подарок акуму, с которым он не знаком”.

Иоре де'а 151,12.

“Разрешается подавать милостыню их бедным, навещать их больных, хоронить их покойников, оплакивать (сих) последних и утешать носящих траур по ним, ради мира и согласия”.

С первого взгляда может показаться, что Юстус пропустил здесь очень важное добавление Шулхан-аруха, а именно, что еврею, знакомому с акумом, вполне дозволяется делать сему, последнему, подарки. Мы же со своей стороны заметим, что ни в самом талмуде (Абода зара 20а), ни в Маймоне (Гилхоф акум, перек 10,4) нет такого ограничения. Оно скорее происходит из **Тозефофа** к Абода зара 20а. И вот какова та причина, по которой дозволяется дарить знакомому акуму. Помянутый Тозефоф говорит буквально следующее:

“Акуму, с которым ты знаком, дарить разрешается, потому что оно (выходит) так, **как будто (ты) ему это продаёшь**”.

Это всё равно, что сказать: “еврей надеется, что акум не преминет отдарить его”.

Что же касается окончания закона в “Еврейском Зерцале”, то оно представляет лишь более подробное объяснение слов текста: “ради мира и согласия”.

[В таблицу](#)

Закон 74.

1)“Запрещено еврею хвалить акума в его отсутствие, напр., говоря: “что за красавец!” (когда это человек красивой наружности); но ещё в тысячу раз строже запрещается прославлять его добродетели, наприм., говоря: “какой он добрый человек!” или “какой учёный!”, или “какой умный человек!” и т.д. Когда, однако, восхваляя телесную красоту акума, еврей намерен этим воздать хвалу Богу за то, что он создал такое красивое существо, тогда это дозволяется,²⁾ потому что еврей может хвалить Бога и ради красоты животного, а значит и акума”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 151,14; взято из талмуда Абода зара, 20.

2) Шулхан-арух, Орах-хайим 225,10; взято из талмуда Иерушалми Берахоф.

Иоре де'а 151,14.

“При рассказе о них (акумах), запрещено даже выражаться: “как красив этот акум”; на столько же более **запрещается с похвалой упоминать о его поступках** или называть у него что-нибудь достойным **любви**. Но когда при (таком) одобрении ты намерен лишь восхвалить Святого (Бога) -- Слава Ему, -- что он сотворил столь прекрасное создание, тогда это дозволяется”.

Орах-хайим 225,10.

“Кто увидит красивые деревья, либо прекрасные создания, будь это даже акум или животное, должен говорить: “Хвала Тебе, Господи, Боже наш, Царь вселенной, что у Тебя есть подобное в Твоём мире”.

В комментарии сказано, что на акума дозволяется лишь бросить взгляд, всматриваться же в него нельзя. Причину мы находим в **“потому что вообще не дозволено разглядывать безбожника”** (прим. 20).

Против остального текста Юстуса в “Еврейском Зерцале” мы по существу ничего не имеем.

[В таблицу](#)

Закон 75.

1)“Еврею запрещено принимать участие в свадебном пиру акума, даже когда есть возможность взять с собой собственные кушанья и своего же лакея (т.е. есть кошерно), потому что отсюда могли бы возникнуть общественно-дружеские отношения (чего именно еврей должен всячески избегать); но когда акум посылает еврею на дом живую птицу или что-нибудь зарезанное евреем, тогда дозволяется еврею поесть от неё у себя на дому”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 152,1 и 152,2; взято из талмуда Абода зара, 8.

Иоре де'а 152,1.

“Когда акум устраивает обед на свадьбе своего сына или своей дочери, то еврею запрещается есть там, даже когда он ест от своего (кошерного) блюда, и его же собственный лакей стоит у него и прислуживает ему”.

Иоре де'а 152,2.

“Когда акум, празднуя свадьбу, посылает еврею на дом живности или рыбы, тогда дозволено (есть их)”.

(Хага): “А также дозволено (есть), когда он посылает ему на дом говядины от скота, убитого, как следует по закону (еврейскому, разумеется)”.

В комментарии дополняется, что еда, посланная акумом, не должна быть употребляема в пищу несколькими евреями вместе, иначе это всё равно, что они поели бы в доме акума.

[В таблицу](#)

Закон 76.

1)“Запрещено еврею отдавать своего ребёнка в христианское учебное заведение, либо к мастеру-христианину для обучения какому-нибудь ремеслу, потому что акумы (христиане) соблазнили бы его ко злу. Засим еврей никогда не должен оставаться с акумом наедине, потому что акумы кровожадны. Когда еврей и акум идут по лестнице вверх или вниз, тогда в первом случае еврей должен стараться быть первым, а во втором - последним (стало быть, всегда выше христианина), а то акум мог бы убить еврея, если бы последний стоял ниже. Далее, еврею нельзя нагибаться в присутствии акума, потому что иначе акум мог бы отрубить ему голову. Равным образом, запрещено еврею говорить правду, если акум спрашивает, куда он идёт, дабы акум не подкрался к нему и не убил его”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 153,2 и 135,з; взято из талмуда Абода зара, 22 и 25.

Иоре де'а 153,1 Хага.

“Нельзя доверять им (акумам) ребёнка для преподавания ему какой-либо науки или для обучения какому-нибудь ремеслу, потому что они склоняют его к ереси (христианству)”.

Иоре де'а 153,2.

“Нельзя быть еврею наедине с акумом, потому что они подозреваются в кровопролитии”.

Иоре де'а 153,3.

“Когда ему (еврею) в дороге повстречается акум, на котором есть меч, тогда пусть он даст ему идти с правой стороны, (Хага): когда же у акума палка в руках, тогда пусть он пойдёт с левой стороны. Если они пойдут по лестнице вверх или вниз, то еврею никогда не следует быть ниже, а акуму выше; (Хага): а он (еврей) должен всегда держать его (акума) немного вправо и никогда не должен нагибаться перед ним. Спросит ли он: “куда идёшь?”, то еврей, когда ему идти одну милю, должен сказать: “две мили”.

В первой части закона “Еврейского Зеркала” опять два раза должен был бы стоять “акум”, а “христианский” - быть в скобках. Вместо “соблазнили бы ко злу” лучше поставить “соблазнили бы к ереси” (христианству).

[В таблицу](#)

Закон 77.

1)“Запрещается кормилице-еврейке кормить ребёнка акума, даже когда ей платят, потому что этим она помогла бы вырастить акума. Лишь когда она чувствует сильные боли от избытка в молоке и последнее может сделаться для неё вредным, тогда это дозволяется.²⁾ Также запрещается еврею учить акума какому-нибудь ремеслу, которым он мог бы прокормиться”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 154,2; взято из талмуда Абода зара, 26.

2) Там же, Хага 2; взято из Хагахоф Ашер в талмуде Абода зара.

Иоре де'а 154,2.

“Еврейка не должна кормить ребёнка акума, даже за плату. Только когда она имеет излишек молока и оно причиняет ей боли, тогда дозволяется ей кормить ребёнка. Запрещено учить акума какому-нибудь ремеслу”.

Недостающая в Шулхан-арухе причина “потому что она помогла бы вырастить акума” содержится в талмуде Абода зара 26а. Не только когда молоко становится “вредным” для еврейки, но уже когда оно только “причиняет ей боли”, дозволяется ей кормить грудью ребёнка акума.

[В таблицу](#)

Закон 78.

1)“Запрещено еврею лечиться без платы у врача или аптекаря акумов, так как, надо предполагать, что в этом случае врач либо аптекарь отравили бы его; за плату же дозволяется пользоваться акумом в качестве врача либо аптекаря, потому что последний тогда поостережётся отравлять еврея, дабы не повредить собственной репутации”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 155,1; взято из талмуда Абода зара, 27.

Иоре де'а 155,1.

“Рану или болезнь, хотя бы столь опасные, что ради них приходится осквернить субботу, нельзя давать лечить (такому) акуму, опытность которого не имеет всеобщего признания, ибо мы опасаемся кровопролития. Даже когда сомнительно, останется ли (больной) в живых или померёт, всё-таки нельзя лечиться у него; но когда больной умрёт наверное, тогда можно у него (акума) лечиться, потому что (лишний) час жизни не стоит внимания. Когда же он (акум) сообщает только, что такое-то или иное врачебное средство (в данном случае) хорошо или дурно, тогда можно положиться на него, но только нельзя этого средства у него же покупать”.

(Хага): “А некоторые говорят, что всё это запрещается лишь тогда, когда акум делает даром; но когда он за это берёт плату, тогда дозволено во всяком случае, потому что он боится ущерба своим доходам”.

В “Еврейском Зерцале” не упоминается о том, что еврею дозволено лечиться и даром у акума, когда последний пользуется известностью как врач.

[В таблицу](#)

Закон 79.

1)“Разрешается еврею при жизнеопасной болезни пользоваться нечистым (т.е. тем, что, по закону, он обязан считать нечистым и употребление чего вообще строго запрещено), когда он думает, что может ждать отсюда исцеления. Но и в этом случае остаётся недозволенным употреблять, хотя бы для своего исцеления, всё, что принадлежит (в еврейском смысле) к самому нечистому, а именно - к капищу акумов (христианской церкви)”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 155,3 Хага; взято из Арух Келал, 32.

Иоре деха 155,3.

“Где жизнь в опасности, там можно лечиться запрещёнными вещами, даже таким образом, как их употребляют обыкновенно; а когда нет опасности для жизни, тогда запрещено пользоваться этими вещами таким способом, как их обыкновенно употребляют; разрешается же пользоваться ими так, как их не употребляют обыкновенно”.¹⁾

(Хага): “Дозволяется сжечь нечистое животное либо какую-нибудь другую запрещённую вещь и есть, чтобы исцелиться, даже такому больному, у которого нет опасности, за исключением дерева от идолопоклонства”.²⁾

1) Это значит: из вещей, которые обыкновенно едят, разрешается еврею, когда болезнь не грозит опасностью его жизни, сделать себе пластырь и положить на рану; он даже может их есть, только надо прибавлять что-нибудь горькое, чтобы его небо не чувствовало вкуса данной вещи. (Ср. Маймон, Гилхоф иезоде га-тора, перек. 5.в).

2) Стало быть, ему нельзя пользоваться даже и пеплом таких вещей, которые принадлежат к идолопоклонству.

Против изложения Юстусом самого текста закона мы не имеем ничего, только причина, прибавленная им в конце, настолько обострена, что закон представляется ненавистнее, чем он есть в действительности. Непосвящённому, пожалуй, вздумается, будто подлинный текст говорит прямо: “христианская церковь и есть самое нечистое”. В действительности же дело обстоит так, что всё, принадлежащее к “идолопоклонству”, признаётся худшим, нежели вещи нечистые, по собственному ритуалу евреев.

[В таблицу](#)

Закон 80.

1)“Строго запрещается еврею давать акуму стричь себе волосы (на голове или бороде), потому что акум мог бы перерезать ему горло. Это разрешается лишь, когда присутствуют несколько евреев, или же когда перед ним есть зеркало, чтобы еврей тотчас же мог заметить злое намерение акума перерезать ему горло и поскорее убежать”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 156,1; взято из талмуда Абода зара, 27 и Тозефоф там же.

Иоре де'а 156,1.

“Нельзя стричься у акума, исключая, когда присутствуют люди (евреи). (Хага): А некоторые усиливают (закон) ещё так, что даже, где присутствует несколько людей, дозволяется бриться¹⁾ у акума бритвой только тогда, когда смотришь в зеркало”.

1) Здесь, конечно, речь идёт не о бороде, потому что каждый еврей, бреющий себе бороду бритвой, совершает пять грехов сразу, - по два за каждую щеку и один за подбородок, (ср. талмуд Маккот, 20а); дело идёт пожалуй о волосах на шее.

Мотив, указываемый Юстусом, очевидно, верен, хотя и нельзя представить себе, куда бы мог убежать несчастный еврей, когда он заметит в зеркало, что злой акум намерен перерезать ему горло?!..

[В таблицу](#)

Закон 81.

1)“Еврею не вменяется в прямую обязанность убивать акума, с которым он живёт в мире; однако же, строго запрещается даже такого акума спасать от смерти, например, если бы сей, последний, упал в воду и обещал даже всё своё состояние за спасение. Далее, запрещено еврею лечить акума даже за деньги, кроме того случая, когда можно опасаться, что вследствие этого у акумов возникнет ненависть против евреев. В этом случае, дозволяется лечить акума и даром, когда еврею нельзя уклониться от лечения.²⁾ Ещё разрешается еврею испытывать на акуме, приносит ли лекарство здоровье или смерть? Наконец, еврей прямо обязан убивать такого еврея,³⁾ который окрестился и перешёл к акумам; и уж, конечно, самым строжайшим образом запрещается спасать этого еврея от смерти”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 158,1; взято из Маймона и из талмуда Абода зара, 26.

2) Там же Хага; взято из Тозефоф и Мордехаи в талмуде Абода зара, а также из Зефер Мицвоф гадол.

3) Там же Хага 2; взято из Тозефоф, оттуда же.

Иоре де'а 158,1.

“Тем из акумов, с которыми мы не находимся в войне, а равно и таким, которые выпасают мелкий скот Израиля в Палестине, когда поля большей частью принадлежат Израилю и т.п., (этим акумам) не причиняют смерти; однако же, запрещается **спасать** их, когда они близки к **смерти**. Например, когда увидишь, что один из них упал в море, то **не выручай его**, даже если он хочет заплатить. Согласно с этим, их нельзя и лечить, даже за деньги, за исключением того случая, когда можно опасаться неприязни; (Хата): потому что тогда разрешается (нарушить запрет) даже безвозмездно, когда нельзя уклониться от этого. А также **дозволено испытывать на акуме лекарство, полезно ли оно?**”.

Иоре де'а 158,2 Хага.

“Отступники, перешедшие к акумам и оскверняющиеся среди них идолопоклонством, как и сами акумы, равны тем, которые отпадают на зло (Израилю), а таких низвергают и не вытаскивают”.¹⁾

1) Смысл этого вполне ясен из закона 45.

[В таблицу](#)

Закон 82.

1)“Строго запрещено еврею ссужать другому еврею деньги в рост (особенно за высокие проценты); и, наоборот, за лихвенные проценты дозволяется ссужать деньги акуму либо еврею, который сделался акумом, потому что в Св. Писании говорится: “Ты обязан давать жить твоему брату вместе с тобою”. Но акум не считается братом”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 159,1; взято из талмуда Баба меция, 70.

Иоре де'а 159,1.

“По закону Торы, дозволено ссужать акуму за проценты; но раввины дозволили брать лишь столько (процентов), сколько необходимо для жизни...! В наше время это дозволено во всех видах”.

Иоре де'а 159,2.

“Дозволено ссужать отступнику за проценты, но запрещается у него брать за таковые”.

Неупомянутая в данном тексте Шулхан-аруха причина взята (Юстусом) из комментария...

[В таблицу](#)

Закон 83.

1)“Запрещается еврею усваивать себе образ жизни акумов; наоборот, он должен прилагать все старания к тому, чтобы отличаться от них, например, в одежде, ношении волос, в домашнем обиходе и т.д. Менее же всего дозволяется ему носить такую одежду, которая содержит в себе что-либо специфически-христианское (с крестами и т.п.). Но когда некоторые христианские сословия имеют особенную одежду, например, врачи или ремесленники, тогда и еврейскому врачу либо ремесленнику дозволено²⁾ носить таковую, если, благодаря этому, он может скорее **наживать деньги**”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 178,8; взято из талмуда Абода зара, 29, а также из Зифра Ахре моф и Маймон Гилхоф Абода зара, перек. 1.

2) Там же Хага; взято из Шаалоф Утшубоф Мехари, 88.

Иоре де'а 178,8.

“Не следует жить по обычаям акумов; (Хага): и не надо становиться похожим на них; нельзя надевать такого платья, какое они носят, или носить еврею волосы, как они носят свои; нельзя строить здания, похожие на капища акумов”.

...Хага “Тем не менее, когда у них что-нибудь употребляется для своей пользы, например, когда **опытный** врач носит у них определённое платье, по которому его признают именно за **хорошего** врача, тогда (и евреям-врачам) дозволяется носить подобное же платье”.

Что еврей не должен носить ничего специфически-христианского, это вполне естественно. Но подлинный текст Шулхан-аруха не ограничивается этим, как сие, между прочим, явствует из приводимой далее Хаги, предметом которой опять служит нечто **идолопоклонническое** вообще.

[В таблицу](#)

Закон 84.

1)“У евреев существует закон, по силе коего в известное время они должны совершать очищения (ср. кн. Левит ХП) через обмывание водой. Когда, приступив к этим очищениям, они повстречают что-нибудь нечистое или возбуждающее отвращение, либо акума, тогда они должны предпринимать очищение сызнава, так как один вид нечистой вещи или акума без всякого прикосновения к ним уже оскверняет”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 198,48, Хага; взято из Шааре Дура.

Иоре де'а 198,48 Хага.

“Женщины должны заботиться о том, чтобы при выходе из купальни им (прежде всего) попалась навстречу подруга и не **иметь** первой встречи с вещью нечистой либо с акумом. Если же нечто подобное случится, тогда богобоязненная женщина должна очиститься ещё раз”.

Не лишён интереса перечень нечистых вещей в комментарии.....: “Женщина должна вымыться сызнава, когда она прежде всего увидит что-нибудь нечистое: например, **собаку, осла, не-еврея, идолопоклонника, верблюда, свинью, лошадь или прокаженного**”.

В виленском издании, вместо: “акум”, стоит, т.е. “животное или скотину”. Стало быть, оба понятия “акум” и “животное или скотина” тождественны.

[В таблицу](#)

Закон 85.

1)“Когда еврей украл что-нибудь у акума, но перед судом отвергает это, и его хотят привлечь к присяге, тогда другие евреи, которые знают о краже, обязаны в качестве посредников потрудиться, чтобы привести дело к миролюбивому соглашению между евреем и акумом. Когда же это не удаётся, а еврею, буде он не хочет проиграть дело, уклониться от присяги невозможно, тогда ему дозволяется присягнуть ложно, но в душе эту лжеприсягу уничтожить, думая про себя, что нельзя было поступить иначе. Однако, этот закон сохраняет силу лишь в том случае, когда акум не имеет средств разузнать о краже другим способом; когда же он может добыть сведения иначе, тогда еврею нельзя принимать лжеприсягу, дабы не осквернилось Имя Господне”.

2)“Есть правило, что в том случае, когда еврею грозит телесное наказание, ему дозволяется присягнуть ложно, даже когда его могли бы избличить в клятвopеступлении, и когда (следовательно) само Имя Господне может быть осквернено. Там же, где угрожает один денежный штраф, принимать лжеприсягу разрешается не иначе, как под условием, что избличение еврея для акумов невозможно, и что (стало быть) Имя Господне не будет осквернено”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 329,1 Хага; взято из Хагахоф Ашер, в талмуде Шебуоф.

2) Бээр Хагола; там же; взято из Хага 232,ы.

Иоре де'а 329,1 Хага.

“Когда еврей обокрал акума и его (еврея) приводят к **присяге** в присутствии других евреев, а они **знают**, что он намерен дать **ложную** присягу, тогда они должны заставить его помириться с акумом и не присягать ложно, даже если он вынужден присягнуть, потому что его присягой осквернится Имя (Господне). Но когда его принуждают (к присяге), и когда, по обстоятельствам дела, нет осквернения Имени (Божьего), тогда он должен в сердце своём объявить присягу **недействительной**, потому что он принуждён к ней, как об этом уже сказано выше в §232”.

Комментарий.

“Смотри там (отдельное постановление №14 в Хага): когда угрожает смертная казнь, тогда это называют присягой по **необходимости** и не делают никакого различия, заключается ли в этом осквернение Имени (Божия) или же нет; но при денежных штрафах, пишет он, (можно) только тогда приносить **ложную** присягу, когда нет опасности осквернить Имя (Божие)”.

Кто будет сравнивать текст Юстуса с нашим переводом, тот, пожалуй, подумает, что нашёл большую неточность в “Еврейском Зерцале”, так как в нём говорится (под конец): “где грозит **телесное наказание**”, между тем, как в нашем переводе стоит - “**смертная казнь**”. Однако, это разногласие нельзя считать особенно важным. По талмудическому воззрению, **бить** считается хуже, чем **убивать**, так как первое мучает человека долго, а последнее может совершиться в одно мгновение. Так говорит талмуд о трёх отроках в печи огненной: “Если бы их стали **бить**, они поклонились бы золотому истукану”. (Кефубоф 33б. Ср. Иоре де'а 232 Хага, в конце).

Закон 86.

1)“Запрещено еврею подавать милостыню или ссужать что-нибудь тому, кто отвергает хотя бы только один закон, а тем паче такому еврею, который сделался акумом, потому что еврей не обязан давать этому (ренегату) жить. Впрочем, подавать милостыню акуму разрешается, дабы не возникло ненависти против евреев”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 251,1; взято из талмуда Гиттин, 45 и 61.

Иоре де'а 251,1.

“Когда кто-нибудь с намерением нарушает хотя бы один закон Торы и не касается в этом, тогда ты не обязан его кормить или ссужать ему; (Хага); однако, подавать милостыню бедным нохрим дозволяется наравне с бедными евреями ради мира и тишины”.

Иоре де'а 251,2.

“Кто с намерением нарушает закон, хотя бы только один закон; например, кто ест мясо околевшего животного там, где можно достать кошерного мяса, то его запрещается выкупать, когда он попадает в плен”.

К этому замечает комментарий... (прим. 2). “Равным образом запрещено кормить его или давать ему милостыню”.

В этом случае прежде всего дело идёт не о теоретическом “отрицателе”, а о действительном “нарушителе закона”. И лишь с тем надо поступать так строго, кто нарушает заповедь преднамеренно, а не с тем, который делает это ради злой шутки.

Закон 87.

1)“Еврею строго запрещается принимать милостыню от акума, потому что, по воззрению евреев, благословляется²⁾ Богом тот, кто подаёт цедаку, т.е. милостыню еврею. Следовательно, благословился бы и акум, если бы еврей принял от него милостыню (евреи именно полагают, что христиане все ещё существуют единственно потому, что через них передаётся кое-что и на долю евреев; а если бы евреи лишили их и этой возможности, то они скоро разбились бы, как “хрупкая посуда”, т.е. погибли бы окончательно). Поэтому когда король либо другой властитель из гоев (христиан) посылает евреям деньги для раздачи среди их бедных, тогда, хотя и нельзя возвращать этих денег обратно, дабы не оскорбить короля, но нельзя и раздавать их бедным из евреев, а следует втихомолку отдать бедным из христиан”.

3)“Когда же государь дарит что-нибудь синагоге, тогда дозволяется принимать это, ибо проистекающее отсюда благословение не столь важно. Однако, от еврея, сделавшегося христианином, нельзя принимать и этого”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 254,1 и 254,2; взято из талмуда Санхедрин, 27.

2) Там же; взято из талмуда Баба бафра, 10.

3) Там же Хага; взято из Тозефоф.

Иоре де'а 254,1.

“Запрещено еврею открыто принимать милостыню от акума”.

К этому замечает комментарий (прим. 3): “и он (талмуд) приводит здесь как причину следующее: “когда ветви засохнут, их обламывают” (Исайи XXVII, 11), т.е. “когда иссякнет их жребий и высохнет сок их милостыни, тогда их сломают”.

Иоре де'а 254,2.

“Когда нееврейский король или князь посылает евреям деньги, тогда их не отсылают обратно ради мира с королём, а втихомолку раздают их бедным акумам, но так, чтобы король не узнал об этом”. (Хага): “И всё это имеет силу лишь тогда, когда они (акумы) дают деньги как милостыню; когда же они дарят что-нибудь для синагоги, тогда дозволяется принимать от них, но только не от еврея, который стал акумом”.

Строго запрещается еврею брать милостыню от акума только публично (ср. [закон 22](#)); но этого не следует делать и втихомолку, -- разве бы он не мог прожить подаяниями евреев же.

Закон 88.

1)“Браки среди акумов не имеют связующей силы, т.е. сожитие их всё равно, что случка лошадей. Поэтому их дети не стоят к родителям ни в каких человеческо-родственных отношениях, а когда родители и дети сделались евреями, то, например, сын может жениться на своей собственной матери. Впрочем, раввины высказались против применения этого

правила в жизни, “дабы акумы, принявшие еврейство, не говорили, что акумы набожнее евреев, так как у них (акумов) не дозволяется сыну жениться на матери”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 269,1; взято из талмуда Иебамоф, 22.

Иоре де'а 269,1.

“По закону, прозелит может жениться на своей матери или же на сестре своей матери, которые приняли еврейство; однако раввины запретили это, дабы они (прозелиты) не говорили: “наша прежняя религия была строже, чем нынешняя”.

В основании того, что прозелит может жениться на своей (одинаково с ним перешедшей в еврейство) матери, Юстус не совсем логично выдвигает положение, что “браки среди акумов не имеют связующей (обязательной) силы”. Как видно из мотива, лежащего в основании этого последнего узаконения, действительная причина правила, которое сейчас приведено, такова: не-евреи суть не больше, как животные, вот почему о **человеческом** родстве между ними **не может быть и речи**. Прозелит есть как бы **новорожденный** (ср. талмуд Иебамоф 22а: Маймон Гилхоф Иссуребиа, перек. 14,11). Впрочем, эта неточность в “Еврейском Зерцале” не имеет по существу никакого значения. Что же касается сравнения акумов с “лошадьми”, то смотри [закон 98](#).

[В таблицу](#)

Закон 89.

1)“У евреев существовал закон: “при уборке хлеба оставлять что-нибудь по краям полей или же не убирать вовсе некоторой части колосьев на полях для бедных из евреев”. Но с тех пор, как евреи рассеяны между акумами, и их поля лежат среди полей акумов же, всё равно это запрещено, потому что (при сохранении прежнего порядка) могли бы собирать колосья и бедные из акумов”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 332, Хага; взято из Тур.

Иоре де'а 332, Хага.

“Но сейчас уже не делают этого (не оставляют колосьев), потому что (теперь) большинство – акумы, и если бы (колосья) оставались, то приходили бы акумы и убрали их”.

Так как изменения в общепринятом обычае еврей делать не должен, то и выражение Юстуса “запрещено” можно назвать правильным.

[В таблицу](#)

Закон 90.

1)“Среди 24 случаев, в которых раввин обязательно подвергает еврея анафеме, находятся и следующие два, весьма не безразличные для христиан:

а) Предполагая продать свой участок земли акуму, еврей, когда у него сосед также еврей, обязан выдать последнему письменное обязательство в том, что принимает на себя ответственность за все неприятности, которые для остающегося еврея могут возникнуть из нового для него соседства. Если же принять на себя такую ответственность продавец не пожелает, то раввин обязан наложить на него проклятие, т.е. исключить из общины”.

б) Второй случай уже приведен нами в законе 21.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 334,48; взято из талмуда Баба кама, 114.

Иоре де'а 334,48.

“В 24 случаях Беф-дин обязан подвергать еврея анафеме, а именно... VIII. Когда кто-нибудь продал акуму свою землю, тогда надо исключить его, пока он не возьмёт на себя ответственности за всякое насилие, которое акум причинит своему еврейскому соседу”.

Что еврей повинен дать обязательство “письменно”, того в подлинном тексте не значится.

[В таблицу](#)

Закон 91.

1)“Если в присутствии еврея умирает другой еврей, то в момент, когда душа расстаётся с телом, он должен, в знак печали, оторвать у себя клочок своего платья, даже если умирающий был грешником. Но когда он присутствует при смерти акума или еврея, сделавшегося акумом, тогда это выражение печали воспрещается, потому что еврей обязан радоваться такому событию”.

2)“Далее, запрещено еврею отдавать последний долг акуму, например, сопровождать его прах

до могилы либо держать надгробную речь,³⁾ и лишь там дозволено, где это случается ради мира и спокойствия”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 340,5; взято из талмуда Моэд Катан, 25.

2) Там же 344,8; взято из талмуда там же.

3) Срав. закон 73.

Иоре де'а 340,5.

“Кто присутствует, когда умирает мужчина или женщина во Израиле, (тот) обязан оторвать (клочок от платья), если даже он (умирающий) грешил много раз и -- с умыслом, или же если он упустил творить добрые дела, потому что они были ему в тягость. (Хага): Но об отъявленном грешнике нельзя печалиться, не говоря уже о еврее, который сделался акумом”.

Иоре де'а 344,8.

“Не печалуются об акумах и о рабах и не делают им (последних) проводов”.

Что еврей должен радоваться, когда умирает акум, это, в виду всего вышеизложенного, совершенно естественно. Комментарий замечает вдобавок, что это такая радость, которая ни копейки не стоит (прим. 40).

[В таблицу](#)

Закон 92.

1)“Запрещено еврейскому священнослужителю (ср. зак. 5) прикасаться к мёртвому человеку или даже быть в доме, где находится покойник. Однако, под “человеком” следует разуметь только еврея, потому что в кн. Числ XIX, 14 сказано: “Если человек умрёт в шатре, то всякий, кто придёт в шатёр, нечист”. Входить же в дом, где умер акум еврейскому священнослужителю дозволяется, потому что акумы должны быть рассматриваемы не как люди, а как животные”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 372,2; взято из талмуда Иебамоф, 61 (срав. зак. 2).

Иоре де'а 372,2.

“Надлежит священнослужителю быть осторожным и не ходить на могилы акумов, (Хага): хотя некоторые (раввины) (в этом отношении) и не так строги”.

Что касается дома, в котором лежит покойник, то по вопросу об осквернении здесь имеют силу те же постановления, как и для могил (ср. Иоре де'а 371,1). Причина же, приведённая Юстусом - “потому что акумов нельзя считать за людей”, стоит в этой связи и притом дословно в талмуде Иебамоф 61а, как мы уже это видели в [законе 2](#).

[В таблицу](#)

Закон 93.

1)“Когда у еврея акум или акумка находятся в услужении в качестве прислуги, и кто-нибудь из них в его доме умрёт, тогда запрещается другому еврею утешать его за этот смертный случай, как за человека; но он вполне волен сказать: “Да возместит тебе Бог твой убыток”, как говорят человеку, у которого околел бык либо осёл”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 377,1 ; взято из талмуда Берахоф, 16.

Иоре де'а 377,1.

“Ради (умерших) слуг и служанок... не говорят слов утешения оставшимся после них (их господам), а надо сказать ему (хозяину): “Да возместит тебе Бог твой убыток”, совершенно так же, как говорят человеку, когда у него околеет бык либо осёл”.

Последнее предложение закона “Еврейского Зеркала”, где лежит центр тяжести, переведено не только верно по существу, но и дословно.

[В таблицу](#)

Закон 94.

1)“Строго запрещено еврею делать подарки акуму в его Новый Год, потому что акумы рассматривают это как счастливое предзнаменование для наступающего года, и радуются этому. Но когда еврею невозможно уклониться от обычая, тогда он должен отправить свои подарки заранее. Если же, благодаря тому, что он посылает их не в самый день праздника, а раньше, он может навлечь на себя неприязнь или убытки, то ему дозволяется делать подарки и в самый Новый Год”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 148,12 Хага; взят из Терумоф Гадешен §195.

Иоре де'а 148,5.

“Запрещено посылать акуму подарок в их праздник, исключая -- когда знаешь, что он (акум) не верит в идолы и не служит им”.

Иоре де'а 148,12 Хага.

“Поэтому, когда придёшь в город и найдёшь, что они (акумы) радуются в свой праздник, тогда радуйся (и ты) с ними, чтобы избежать неприязни, потому что это ведь только притворство. Но кто заботится о спасении своей души, тот старайся не радоваться с ними и, если возможно, сделай это, не навлекая на себя вражды. Также в наше время, когда желаешь послать акуму подарок **в восьмой день от Рождества**, который они называют “**Новым Годом**”, то, раз они считают хорошим предзнаменованием, когда получают подарки в этот праздник, необходимо посылать ему подарок, сколь возможно, накануне этого дня; если же нет возможности, то посылай и в самый праздник”.

Настоящий закон чрезвычайно важен как прямое доказательство того, что христиане суть акумы.

[В таблицу](#)

Закон 95.

1)“Строго запрещается евреям осквернять своё кладбище, т.е. отправлять здесь известные надобности или пускать туда акумов. Вообще же отнюдь недозволено евреям иметь какое-нибудь удовольствие или выгоду от еврейского кладбища; но когда земля еврейского кладбища принадлежит акуму, тогда разрешается продавать могущую быть прибылью кладбища (наприм., траву или деревья), чтобы из выручки мало-по-малу приобретать его в свою собственность, так как срам для умерших израильтян - покоиться на земле акумов”.

1) Шулхан-арух, Иоре де'а 368,1; взято из Мегари Вейль, 50.

Иоре де'а 368,1.

“На кладбище не ведут себя непристойно (Хага): наприм., не ехонегес алвум иби. Не дают пастись скоту по могилам, не роют водосточных канав, не устраивают проходов и не косят на могиле травы. А когда кто-нибудь мял её или когда её надо удалить для рытья могил, тогда её сжигают на том же месте”.

(Хага): “Продают означенные предметы, чтобы спасти кладбище из рук акума, потому что это честь умершим”.

Что нельзя пускать акума на кладбище - стоит в комментарии.....(прим. 1). Что это “срам”, когда евреи похоронены на собственности не-еврея, того не значится в подлинном тексте; там сказано лишь, что воздают честь покойникам, когда кладбище делают собственностью евреев.

[В таблицу](#)

Закон 96.

1)“Когда акум (христианин) женится на акумке (христианке), а также когда еврей, принявший христианство, женится на еврейке, также сделавшейся христианкой, тогда их браки не имеют законной силы. В виду этого, если акум (христианин) или акумка (христианка) стали евреями, то им дозволяется вступать в новый брак, не требуя развода, хотя бы до этого они прожили лет двадцать вместе,²⁾ потому что брачная жизнь акумов должна рассматриваться не иначе, как блуд”.

1) Шулхан-арух, Эбен га'эцер 26,1 Хага; взято из Ры Бар Шешэф § 6 и Терумоф Хадешен § 209.

2) Срав. закон 98.

Эбен га'эцер 26,1 Хага.

“Когда акум или еврей, ставший акумом, женился по своей религии на акумке или на еврейке, которая сделалась акумкой, и впоследствии они перешли в еврейство, тогда не обращают никакого внимания на их (прежнее) бракосочетание, и ей (жене) дозволяется уйти от него без разводного письма; даже если он прожил с нею много лет, это (был) только блуд”.

“20 лет” Юстуса - произвольное число; но по существу оно, конечно, не изменяет дела.

[В таблицу](#)

Закон 97.

1)“Строго запрещается еврею бить ближнего сочеловека (т.е. еврея), будь сей последний грешник. И кто ударит своего ближнего сочеловека, тот считается раша, т.е. безбожником, и подлежит анафеме до тех пор, пока не испросит прощения у своего ближнего. Однако, ближним следует считать только еврея, бить же акума не составляет никакого греха.²⁾ Далее, когда евреем сделался акум, и другой еврей ударит его, тогда виновный обязан вознаградить только за убытки (за лечение), но не подлежит анафеме, а сам поступок не ставится в такую вину, как если бы он ударил природного еврея”.

1) Шулхан-арух, Хошен га-мишпат 420,1; взято из талмуда Кетубоф, 32 и Санхефдин, 58.

2) Там же 37; взято из талмуда Баба камма, 86.

Хошен га-мишпат 420,1.

“Запрещено еврею бить своего ближнего, а когда бьёт его, то нарушает заповедь... Кто поднимет лишь руку свою против ближнего, чтобы ударить его, если и не ударить, того называют “безбожным”.

(Хага): “Некоторые говорят, что древние подвергали анафеме человека, который бьёт своего ближнего, и надо снять с него (проклятие), чтобы можно было причислить его к десяти”.¹⁾

1) Ср. закон 3.

Хошен га-мишпат 422,1.

“Когда кто-нибудь ударит своего ближнего, тому если бы даже он оплатил пять вещей,¹⁾ всё-таки не извиняется, пока он не испросит прощения, и этот не простит его”.

1. Телесный вред (...); 2. Боли (...); 3. Врачебное лечение (...); 4. Убыток в заработке (...); 5. Срам (...). Ср. Хошен га-мишпат 420,з.

Что акум не подходит под понятие “сочеловека”, “собрата”, мы уже видели из других законов. Что же касается слов Юстуса по поводу различия в отношении прозелитов, будто бы еврей, ударивший прозелита, должен лишь вознаградить его за причинённый вред, но не исключается из общины, то этого нет ни в указываемом Юстусом месте Хошен га-мишпата 420,37, ни в Шулхан-арухе вообще либо в талмуде. Стало быть, весь конец закона, начиная словами “Далее, когда евреем сделается акум” и пр., надо вычеркнуть.

[В таблицу](#)

Закон 98.

1)“Когда еврей женился на акумке, тогда ему следует дать 39 ударов и брак считать недействительным,²⁾ а Беф-дин (раввинское присутствие) обязан, сверх того, подвергнуть его анафеме. Даже когда еврей женился на еврейке, то, буде сия последняя стала акумкой, ему дозволено взять себе другую жену, без предварительного производства о разводе, потому что акумы должны быть рассматриваемы не как люди, а как лошади”.

1) Шулхан-арух, Эбен га'эцер 16,1; взято из талмуда Абода зара, 36; далее -- там же 44,8; взято из талмуда Киддушин, 66.

2) Шулхан-арух, Иоре де'а 334,43 (ст. 4).

Эбен га'эцер 16,1.

“Еврей, женившись на акумке, или еврейке, вышедшая за акума, получает 39 ударов, по закону, потому что сказано: “**Не вступай с ними в родство**” (Второзак. VII, 8).

Эбен га'эцер 44,8.

“Когда еврей женится на акумке либо на рабыне, тогда (брак) **ничтожен**, потому что они неспособны (к браку); и также (брак) **ничтожен**, если акум или раб женится на **еврейке**”.

Талмуд Киддушин 68а.

“Откуда мы это знаем? Рабб Гуна говорит: “В писании сказано: “Останьтесь вы здесь **с ослом**” (Бытие XXII, 5), (т.е.) с народом, который равен ослу. Отсюда мы видим, что они неспособны к браку”.

Талмуд Иебамоф 98а.

“Тора сделала его детей свободными¹⁾ от него,²⁾ потому что сказано: “у которых плоть - плоть ослиная и похоть, как у жеребцов”.³⁾ (Иезекилия XXIII, 20).

1) По закону, нет никакого родства среди акумов (ср. зак. 88 и 96); нет его даже между их близнецами (ср. Хошен га-мишпат 33,11).

2) Как акума, прежде чем он стал евреем.

3) В Св. Писании эти слова относятся к блудодейным египтянам.

Тозефоф к талмуду Кетубоф 3б.

“Его (акума) семья рассматривается как семья скотины”.

Тозефоф к талмуду Санхедрин 74б.

“Concubitus akum - то же, что concubitus bestiae”.

Как доказывают это и другие места (Талмуда и Шулхан-аруха), Израиль имеет все основания не жаловаться на добавленную Юстусом мотивировку закона. Что же касается проклятия, то ср. Иоре де'а 334,43, ст. 4.

[В таблицу](#)

Закон 99.

1)“Когда у еврея умрёт член его семейства, по которому следует горевать, тогда, в течение семи дней, ему нельзя оставлять своего дома и даже (у себя дома) нельзя вести дела с целью наживать деньги. Но когда ему представляется случай ростовщичествовать с акумом, тогда разрешается выходить из дома и прерывать траур, потому что это - доброе дело, которого упускать не следует, так как в будущем может и не представится подобного случая”.

1) Шулахн-арух, Иоре де'а 380,7; взято из талмуда Мо'эд Катан, 11.

Иоре де'а 380,3.

“Наравне с тем, что ему (скорбящему по покойнику) воспрещено совершать работу, запрещается и торговать либо ходить с предметами торговли из одного города в другой”.

Иоре де'а 380,5.

“Запрещено совершать свою работу и через других, (Хага): даже через акума, исключая когда есть что-нибудь, чего он (скорбящий) мог бы лишиться, потому, что **разрешается делать через других (то), чего можешь лишиться**”.

(Хага): “И некоторые добавляют, что, когда он не может сделать через других, а это есть нечто (такое), чего он мог бы лишиться, (тогда) дозволяется скорбящему сделать и самому”.

Иоре де'а 380,7.

“За проценты, **через других**, дозволено ссужать таким акумам, которые у него (скорбящего) обыкновенно берут (деньги займы), потому что это такое дело, которого он мог бы лишиться”.

Относительно текста в “Еврейском Зерцале” надо заметить, что в дни траура еврею дозволено ссужать за проценты не всяким акумам, а только тем, с которыми он уже раньше делал дела.

Ограничение “через других” не имеет здесь ровно никакого значения, потому что, когда у еврея нет никого иного, тогда все необходимое дозволяется исполнять и ему самому (380,5 Хага). Причина, указанная в конце закона, добавлена самим Юстусом. Впрочем, по поводу выражения “доброе дело”, смотри [закон 16](#).

[В таблицу](#)

Закон 100.

1)“Каждый еврей обязан жениться для продолжения и размножения рода человеческого. Поэтому он должен брать себе жену, от которой он ещё может иметь детей, значит, не старую и вообще не такую, для которой это безнадежно. Только когда жена²⁾ имеет деньги, и он хочет жениться на ней ради денег, тогда это дозволяется, и Беф-дин (раввинское присутствие) не вправе запретить жениться даже на такой, от которой он уже не может иметь детей”.

“Когда у еврея уже есть дети, хотя бы и незаконнорожденные³⁾ или тупоумные, тогда он исполнил свою обязанность размножить род человеческий. Но когда его дети акумы, например, когда он был акумом и имел детей, а затем перешёл в еврейство, дети же остались акумами,⁴⁾ тогда он не исполнил своего долга содействовать продолжению и размножению человеческого рода, потому что дети акумов не могут быть и сравнимы хотя бы с незаконнорожденными или с идиотами еврейского происхождения”.

1) Шулахн-арух, Эбен га'эцер 1,1; взято из талмуда Иебамоф, 63.

2) Там же 3; Хага и 2, Хага 1; взято из Ры Бар Шешэф, 15.

3) Там же 6, Хага; взято из Рашба.

4) Там же 7, взято из талмуда Иебамоф, 62.

Эбен га'эцер 1.

“Каждый еврей обязан жениться для продолжения и размножения (человеческого рода)”.

Хага 1,3.

“Когда еврей, потому что сердце его привязано к ней либо из-за денег, ещё не исполнил закона размножения и (однако) намерен жениться на женщине, у которой не может быть детей, например, когда она бесплодна, слишком стара или же слишком молода, тогда следовало бы не допускать этого, по закону; но вот уже в течение многих поколений не особенно обращают внимание на подобные браки”.

Хага 1,6.

“Будь сын и незаконный либо глухонемой, сумасшедший или маленький (карлик), всё равно он (еврей-отец) исполнил заповедь”.

Хага 1,7.

“Если он имел детей, будучи акумом, (а затем) и он, и они сделались евреями, то он исполнил заповедь”.

Выражение Юстуса “только когда жена имеет деньги” несколько преувеличено, так как в подлинном тексте прибавлено “когда сердце его привязано к ней либо”. Из всего же вместе выходит, что теперь вообще не требуют безусловно того, чтобы брак уже заранее не являлся бесплодным.

Что же касается второй части закона, то в Шулхан-арухе сказано лишь утвердительно, что акум, принявший еврейство, исполнил свой долг, когда и дети его тоже сделались евреями. Обратная посылка, как представляет дело, Юстус, разумеется, также верна, да и сами комментарии говорят об этом прямо. Наконец, хотя приведённый в конце закона мотив оказывается добавлением Юстуса же, тем не менее, по существу, и здесь ничего возразить нельзя.

[В начало](#)

ОБЩИЙ ВЫВОД

В “Judenspiegel”, без сомнения, немало злого о евреях. Однако, будучи приглашены в точности исследовать эту небольшую по объёму, но вескую по содержанию брошюру, мы только исполнили свой долг. Никому не мироволя, но и не посягая ни на кого, мы, по совести и крайнему разумению своему, приходим к следующему результату.

Как нет человека без недостатка и нет книги без погрешностей, так и в “Еврейском Зерцале” замечаются свои ошибки и промахи, даже, мы обязаны указать на это, в большем количестве, чем можно было ожидать от издания, столь чреватого последствиями. Д-р Юстус – **основательный знаток талмудического еврейства**, а между тем, его настоящая работа там и сям носит следы поверхности. Так как в его предисловии значится, что “законы” переведены им непосредственно из Шулхан-аруха, то следовало надеяться, что они окажутся воспроизведёнными буквально, особенно если принять во внимание, что они напечатаны в кавычках. Столь важные тексты, разумеется, должны быть переводимы слово в слово, необходимые же разъяснения и обоснования нельзя помещать иначе, как в скобках или в примечаниях, дабы каждый мог определить и рассудить, что документально верно, и что представляет лишь взгляд автора. Правда, от того, что различные тексты Юстус сочетал вместе и даже объединил с ними мотивы, сами узаконения ещё не сделались неверными; тем не менее, уже в силу факта, что они переведены небуквально, надо выбросить все кавычки в начале и в конце законов “Зерцала”.

В самом способе изложения мы также встречаем неточности и преувеличения, но они неумышленные, это доказывается такими проблемами в текстах Юстуса, которые клонятся не во вред, а в пользу евреев. Из вдумчивого и внимательного исследования мы приобрели убеждения, что промахи “Зерцала” отнюдь не зависели от злой воли, а произошли единственно из недостатка спокойного анализа.

Независимо от этого, справедливость требует отметить с особой яркостью тот факт, что недочёты брошюры относятся только к второстепенным предметам, самые же **худшие** места в “Еврейском Зерцале” **точно переведены из раввинского оригинала**. Затем, если, с одной стороны, некоторые “законы” отличаются невинным характером и не имеют той резкости, которую предполагает найти в них Юстус, то, с другой стороны, дабы не согрешить перед автором, мы признаём своей обязанностью категорически заявить, что он мог бы привести ещё разные иные “законы”, опубликование которых было бы для евреев много неприятнее, чем кое-что из содержащегося в “Зерцале”.

Таким образом, Израилю нечего жаловаться, когда говорят, что в Шулхан-арухе **действительно заключаются те бесчеловечные** постановления, которые изложены в “Judenspiegel”.

Труд доктора Юстуса мы подвергли строгой критике. И если бы даже кто-нибудь из наших христианских собратьев мог подумать, что мы перешли границу необходимого, мы всё-таки полагаем, что сам Юстус не станет плакаться на наш приговор. Он, без всякого сомнения, желает лишь вывести на свет истину, а потому не может не быть благодарен за то, что мы стремимся просветить публику именно там, где он заблуждается.

Невзирая, однако, на всю суровость свою относительно Юстуса, конечный вывод наш малоутешителен и для Израиля.

Уж всеконечно и хорошо знакомый с иудаизмом еврей Генрих Эл-ленбергер пишет в своём “Историческом Руководстве”, (Будапешт, 1883, стр.47): “Существуют только **“еврей-шулхан-арухисты”**”.

Кто сказал это, тот повинен нести и дальнейшую ответственность.

Как бы то ни было, вот что является очевидным:

Всякий еврей-шулхан-арухист, у которого ещё остался стыд в глазах, должен покраснеть, когда в “Зерцале” он увидит своё же собственное отражение.

Viro consideranti vultum nativitatis suae in speculo!..

Д-р Эккер.

[В начало](#)

Alliance Israelite Universelle

ХАБУРА КОЛ ИЗРОЭЛЬ ХАВЕРИМ

ВСЕМИРНЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ СОЮЗ

ВОЗЗВАНИЕ

Адольфа Кремьё как учредителя
к евреям вселенной.

Эмблема: Вверху — скрижали Моисея, несколько ниже — протянутые и пожимающие одна другую руки, а в основе всего — земной шар.

Девиз: “Все евреи за одного и один за всех”.

- “Союз, который мы хотим создать, не есть французский или английский, швейцарский или немецкий; нет, он - **иудейский**, он - **всемирный**.”

Другие народы расколоты по национальностям; мы одни имеем не сограждан, а - исключительно **единоверцев**.

Не раньше станет еврей другом христианина или мусульманина как в тот момент, когда свет иудейской веры - единственной религии разума, засияет повсюду.

Рассеянные среди других народов, **искони враждебных нашим правам и интересам**, мы прежде всего хотим быть и неизменно останемся **евреями**.

Национальность наша есть религия наших отцов, и **мы не признаём никакой иной**.

Мы живём на чужбине и не можем заботиться об изменчивых вожделениях совершенно **чуждых** нам стран, пока наши собственные нравственные и материальные задачи находятся в опасности.

Еврейское учение должно наполнить собой мир.

Израильтяне! Куда бы ни разбрасывала вас судьба, по всем концам земли, всегда смотрите на себя как на членов **избранного** народа.

Если вы понимаете, что вера праотцов наших - единственный ваш патриотизм;

если вы сознаёте, что вопреки своим показным национальностям, вы повсюду образуете **один** и тот же народ;

если вы веруете, что только иудаизм представляет религиозную и политическую **истину**;

если во всём этом убеждены вы, израильтяне вселенной,

то приходите, услышите наш зов и докажите нам своё согласие!..

Наше дело велико и свято, а успех обеспечен.

Католицизм, наш исконный враг, лежит ниц, поражённый в голову.

Сеть, раскидываемая Израилем поверх земного шара, будет расширяться с каждым днём, и величественные пророчества наших священных книг обратятся, наконец, к исполнению.

Близится время, когда Иерусалим явится домом молитвы для всех народов и знамя еврейского единобожия взовьётся на отдалённых берегах.

Станем же пользоваться всеми обстоятельствами.

Могущество наше огромно, научимся применять его к делу.

Чего нам страшиться?..

Уж недалёк тот день, когда все богатства земные перейдут в собственность детей Израиля!..”.*)

*[Воззвание последовало в 1860 году. Это тот самый Кремьё, будучи гроссемейстером французских масонских лож, предложил в 1870 году 1.000.000 фр. за голову Вильгельма I. Он же прославился ещё и тремя такими действиями: 1). О Гамбетте, который некогда был

у него помощником (по его званию адвоката), Кремьё приказывал: "из этого лоботряса ничего путного не выйдет". 2). Воспользовавшись беспримерным смятением и ужасами войны, изменнически дал равноправие израильским евреям, чем и вызвал восстание доблестно сражавшихся в 1870 году за Францию, но оставшихся **неравноправными** арабов в Алжире. 3). Пренебрегая всеми прочими своими званиями и даже титулом главы верховного правительства Франции, завещал для себя такую эпитафию: "Здесь лежит Адольф Кремьё - **основатель Всемирного Еврейского Союза**".]